Tourisme et PME régionales

André Harvey explique ses priorités

6

LEVER
5 h 27
COUCHER
20 h 13

le QUOTIDIEN
du Saguenay—Lac-Saint-Jean

24e ANNÉE No 252 | LE JEUDI 31 JUILLET 1997 | 32 PAGES | 70¢ plus taxes - Camelot 3.99$/semaine taxes incluses

MÉTÉO
MAX: 26
ENSOLEILLÉ
PASSAGES NUAGEUX

La 77e exposition agricole de Chicoutimi



Un pari pour l'avenir

3

(Photo Rocket Lavoie)



La récolte s'annonce excellente

4

Ouellet par décision

28

Festival du bleuet

Un coup d'envoi qui promet

10

CARLING Black Label

JONQUIÈRE en MUSIQUE

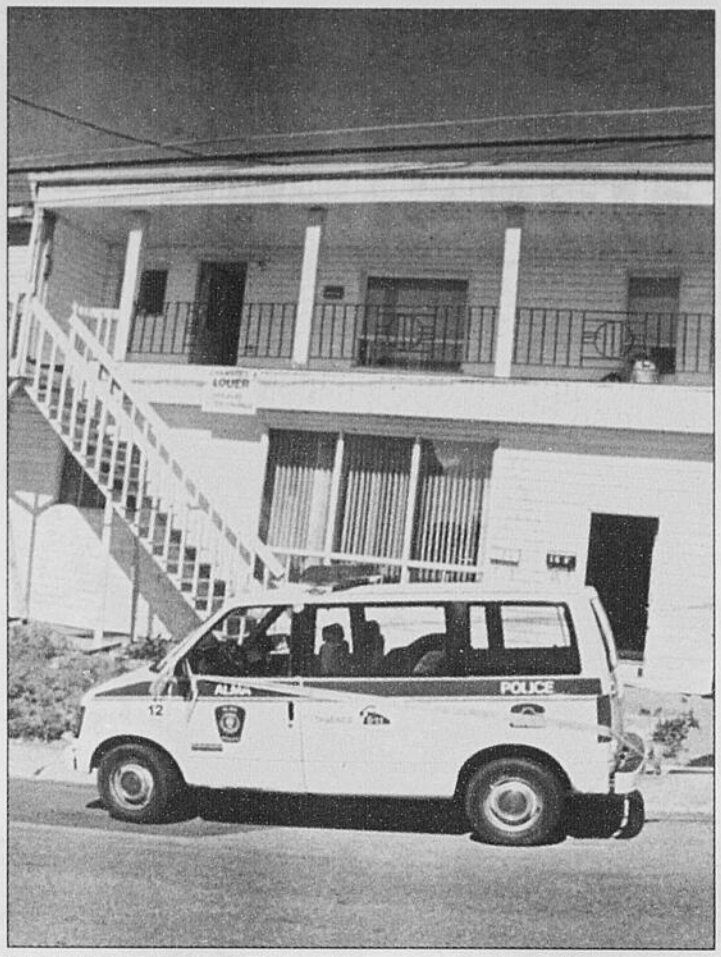
Présente

Les Festivals ROCK ET RÉTRO Black Label

DU 31 JUILLET AU 10 AOÛT 1997

CARLING Black Label

356067



LIEUX DU DRAME - C'est dans cette maison à logement de la rue Dequen, à Alma, que s'est déroulé le drame qui s'est terminé avec un coup de feu tiré par un policier qui a blessé une femme à la jambe.

(Photo Steeve Tremblay)

Coup de feu à Alma

Aucune arrestation pour le moment

par Claude Côté

ALMA (CC) - Personne encore n'avait été mis sous arrestation, hier en fin d'après-midi, dans l'affaire du coup de feu tiré par un policier, aux petites heures du matin mardi, à Alma, sur une jeune femme qui, armée d'un long couteau de cuisine avec lequel elle aurait blessé une policière, persistait à intimider tout le monde.

Responsable de l'enquête dans ce dossier qui lui a été confié par la police municipale d'Alma, la Sûreté du Québec croyait pouvoir terminer son travail, hier, après avoir interrogé les deux ou trois témoins qu'il lui restait à rencontrer. «Au stade où nous en sommes, ces interrogatoires ne devraient pas nous apprendre grand chose, mais nous devons quand même le faire», a mentionné le caporal Yves Massé, responsable des relations publiques auprès de la Sûreté du Québec au Saguenay-Lac-Saint-Jean.

Lorsque les policiers auront complété leur enquête, le dossier sera remis à un substitut du procureur général qui, après examen, devra décider s'il y a lieu de porter des accusations contre l'une ou l'autre des personnes impliquées dans l'affaire. D'ici là, les policiers entendent maintenir le silence autour de l'identité de la femme qui, menaçant les policiers avec un couteau, a été blessée à une jambe par la décharge du revolver 357 Magnum d'un policier, tout comme ils ne veulent toujours pas révéler le nom de ce dernier et celui de la policière blessée par le couteau de l'assaillante.

Néanmoins, le caporal Massé promet qu'il communiquera toutes ces informations lorsque l'enquête policière sera complétée et que le substitut du procureur général aura pris une décision en ce qui a trait aux accusations à porter.



Semble-t-il que les arbitres de hockey ne porteront pas de chandails, la saison prochaine. En effet, il appert que leurs chandails seront 'rayés'!!!

(Pierre Bourdon)

Drame de Varennes

Personne ne comprend le pourquoi du geste

MONTREAL (PC) - La jeune mère qui a tué ses deux enfants avant de s'enlever la vie, mardi soir, à Varennes, sur la rive-sud de Montréal, souffrait à l'occasion de dépression.

Selon l'agent Pierre Robichaud, porte-parole de la Sûreté du Québec, Josée Grandmont, âgée de 27 ans, montrait des signes de lassitude au cours des derniers jours.

«Selon les membres de sa famille, elle avait des hauts et des bas depuis quelques années. Ils nous disent cependant qu'elle ne semblait pas plus affectée récemment qu'à l'habitude. Personne ne semble comprendre le pourquoi de son geste.»

La jeune femme et ses enfants, Eve, trois ans, et Patrick, quatre ans, ont été retrouvés vers 18h00 au sous-sol de la résidence où ils avaient nouvellement emménagé, à Varennes.

Un enfant de neuf mois que la jeune femme gardait a été retrouvé sain et sauf dans une chambre à l'étage.

C'est le conjoint de Mme Grandmont qui a fait l'effroyable découverte à son retour du travail.

Les enfants étaient issus d'une précédente union. Leur père s'est rué sur les lieux, mardi soir, après avoir appris la triste nouvelle.

Les voisins de la petite famille n'ont que de bons mots à leur endroit. «Josée adorait les enfants. C'était des gens tranquilles et très gentils», a déclaré Christiane Clavet.

La mère et ses deux enfants auraient été vus vivants pour la dernière fois vers midi, mardi, au moment où ils revenaient à la maison.

L'agent Robichaud a indiqué que le coroner a demandé qu'une autopsie soit pratiquée sur le corps de Josée Grandmont, mais qu'il se contentera vraisemblablement d'une analyse toxicologique du sang des enfants.

La cause de leur mort ne fait pas de doute puisque les policiers ont indiqué mardi soir qu'ils avaient été poignardés à de multiples reprises. Quant à Mme Grandmont, elle s'est également poignardée, puis pendue.

LOTTO 6/49

Tirage: 97-07-30

4 5 10 20 23 47

Complémentaire

33

Extra: 936693

Prochain tirage: 97-08-02

PAS POSSIBLE

Un soldat russe assoiffé!

MOSCOU (AP) - Un soldat russe assoiffé s'est emparé d'un char pour aller faire ses courses dans un magasin d'alcools et spiritueux situé près d'Ekaterinenbourg, dans la région militaire de l'Oural (est de la Russie), rapporte l'agence Itar-Tass.

Le militaire a emprunté le blindé vendredi dernier dans un dépôt de l'armée, profitant du sommeil du garde. Le tankiste improvisé, dont l'identité et le taux d'alcoolémie n'ont pas été précisés, n'a toutefois pas pu franchir les barrages prestement dressés en travers de sa route par la police.

Les autorités militaires, qui ont ouvert une enquête, n'ont pas dit ce qu'il était advenu du soldat.

LAC KÉNOGAMI

NIVEAU

OBSERVATIONS — PRÉVISIONS

JEUDI	À 8 H	À 12 H	À 24 H	DEMAIN	APRÈS-DEMAIN
Apport (m^3/s)	49.6	42.6	42.6	42.6	42.6
Niveau (m)	163.31	163.30	163.29	163.27	163.23
Débit (m^3/s)	42.6	42.6	42.6	42.6	42.6

DANGER feux en forêt

Indices de danger d'incendie		Feux en activités
Élevé	Réserve des Laurentides	0
Élevé	Lac-St-Jean	0
Élevé	Saguenay	0
Élevé	Réserve Ashuapmushuan	0
Mod	Chibougamau - Lac Mistassini	1
Mod	Monts Valin - Chutes des Passes	0

POUR TOUT LE QUÉBEC

Feux actifs aujourd'hui: 7

Total de la saison: 578

SIGNIFICATION DES INDICES

Bas (Bas): Le feu se développe lentement

Modéré (Mod): Le feu avance modérément vite

Élevé (Élevé): Le combustible s'enflamme facilement et le feu se propage assez rapidement

Extrême (Ext): L'allumage se produit à partir d'une petite source de chaleur et la propagation du feu peut atteindre 50 mètres à la minute

Produit en collaboration avec la Société de protection des forêts contre le feu

MÉTÉO

MAX: 26

ENSOLEILLÉ

PASSAGES NUAGEUX

Saguenay, aujourd'hui, ensoleillé le matin. Ciel variable en après-midi avec 30% de probabilités d'averses et risque d'orages en fin de journée. Maximum près de 26.

Lac-Saint-Jean, aujourd'hui, ensoleillé le matin. Ciel variable en après-midi avec 30% de probabilités d'averses et risque d'orages en fin de journée. Maximum près de 26.

Lever: 5 h 27
Coucher: 20 h 13

1847 150e 1997 JONQUIÈRE

PROGRAMMATION JEUDI 31 JUILLET 1997

ACTIVITÉ

ANIMATION DANSE EN LIGNE

Parc de la Rivière-aux-Sables

19 h

À NE PAS MANQUER

31 JUILLET AU 3 AOÛT JONQUIÈRE EN ROCK

Rue Saint-Dominique

INFO-PROGRAMMATION 546-0150

Une collaboration: LE QUOTIDIEN et EPS communication. 356674

LA MARÉE

CHICOUTIMI - La marée sera basse à 09h15 (0m9) et haute à 14h00 (3m8). Elle sera à nouveau basse à 21h05 (1m1) et haute à 02h15 (4m6).

LA BAIE - La marée sera basse à 08h00 (1m1) et haute à 13h50 (4m2). Elle sera à nouveau basse à 20h00 (1m2) et haute à 02h10 (5m2).

SOMMAIRE

Arts	14
Bandes dessinées	15
Bourse	18-19
Détente	16
Décès	24
Finances	17
Horoscope	16
Petites annonces	20 à 23
Sports	25 à 31
Télévision	15

Édité et imprimé par:
LE PROGRÈS DU SAGUENAY
Division de Groupe UNIMÉDIA Inc.
1051, boul. Talbot, Chicoutimi G7H 5C1
Tél.: 545-4474

Dépôt légal: Bibliothèque Nationale du Québec «Envois de publications canadiennes - contrat de vente n° 0534714»

Port de retour garanti Audition 2e semestre

Recyclez ce journal

30 564 abonnés

Président-éditeur:	Claude Gagnon
Éditeur adjoint:	Bertrand Genest
Contrôleur:	Serge Vallières
Adjoint au rédacteur en chef:	Carol Néron
Adjoint au rédacteur en chef:	Richard Banford
Chef des nouvelles:	Gilles Lalancette
Chef de pupitre:	Pierre Bourdon
Directeur du marketing:	Jean Tremblay
Directeur de la publicité:	Yvon Girard
Directeur du tirage:	Jean-Louis Lavoie
Responsable de la distribution:	Jean Béland
Directeur des opérations:	Jean Simard
Représentant publicité nationale:	Probec 5 Ltée
Montréal:	514-285-7308
Toronto:	416-967-1814

Exposition agricole de Chicoutimi

Objectif: insuffler un tout nouveau dynamisme

CHICOUTIMI (NB) - On peut dire que la Société d'agriculture de Chicoutimi a tourné une page importante de son histoire, hier soir, en procédant aux cérémonies marquant le début de sa 77e Exposition agricole.



En effet, rompant avec la tradition du passé, dans l'espoir d'insuffler une nouvelle dynamique à l'événement dont on espère célébrer un jour le centième anniversaire, la SAC a décidé d'admettre les visiteurs gratuitement sur le site.

L'enjeu de ce pari de taille a d'ailleurs fait l'objet du discours du président de la SAC, Clément Gagnon, lors des cérémonies d'ouverture.

Quitte à faire moins d'argent cette année, voire un déficit, les dirigeants de la société d'Agriculture de Chicoutimi espèrent générer assez d'affluence pour rendre l'événement plus attrayant pour les exposants et ainsi être en meilleure position pour négocier les tarifs et en attirer davantage dans l'avenir. Une fois que ce sera fait, on espère que ces revenus pourront compenser les 40 000 $ ou 50 000 $ nets que laissaient auparavant les entrées payantes.

«C'est un pari pour l'avenir, lance le président Clément Gagnon, mais dans notre esprit, la gratuité est là pour rester. Il n'est pas question de reculer.»

Photo de la une

Louis-Joseph Jean, de la Société d'agriculture de Chicoutimi et le président Clément Gagnon, de la ferme H.P. Gagnon et fils de Laterrière, se sont associés à Jepeto pour inviter la population à l'exposition agricole de Chicoutimi.

(Photo Rocket Lavoie)

Catastrophique

Même s'il tombe pile après l'édition catastrophique qui a suivi le déluge de juillet dernier, ce changement n'a aucun lien, assure M. Gagnon, puisqu'on en parlait depuis janvier 96.

En effet, même si seulement 8620 personnes ont fait sonner la caisse en 96, au grand désarrois de certains exposants qui ont négocié des baisses de tarifs, de moins en moins de gens étaient attirés par l'Exposition agricole de Chicoutimi, les 15 000 à 18 000 personnes des quatre éditions précédant le déluge de juillet n'arrivant pas à faire oublier les belles années où de 20 000 à 30 000 personnes se bousculaient aux guichets. Une affluence que les dirigeants de la SAC espèrent revoir bientôt.

Parlant de l'édition catastrophique de 1996, celle-ci n'a pas empêché son président Clément Gagnon de remettre à l'évêque Jean-Guy Couture, en marge des cérémonies d'hier soir, un chèque de 4310 $ représentant le don de 50 cents par entrée que les dirigeants de la 76e édition, elle-même sinistrée, s'étaient engagée à verser au fonds de la solidarité.

«Nous avions donné notre parole et nous avons tenu notre promesse, même si nous avions terminé l'exercice avec un déficit de 30 000 $», explique le président.

Objectifs

L'exposition est un maillon important du calendrier d'activités de la Société d'agriculture de Chicoutimi.

Comme l'explique son président, elle est une école de formation pour le citadin, l'éleveur, l'exposant et le producteur.

Ainsi, le jugement des bêtes, qui se tiendra vendredi et dimanche, est l'occasion pour les éleveurs de mesurer le travail de la dernière année.

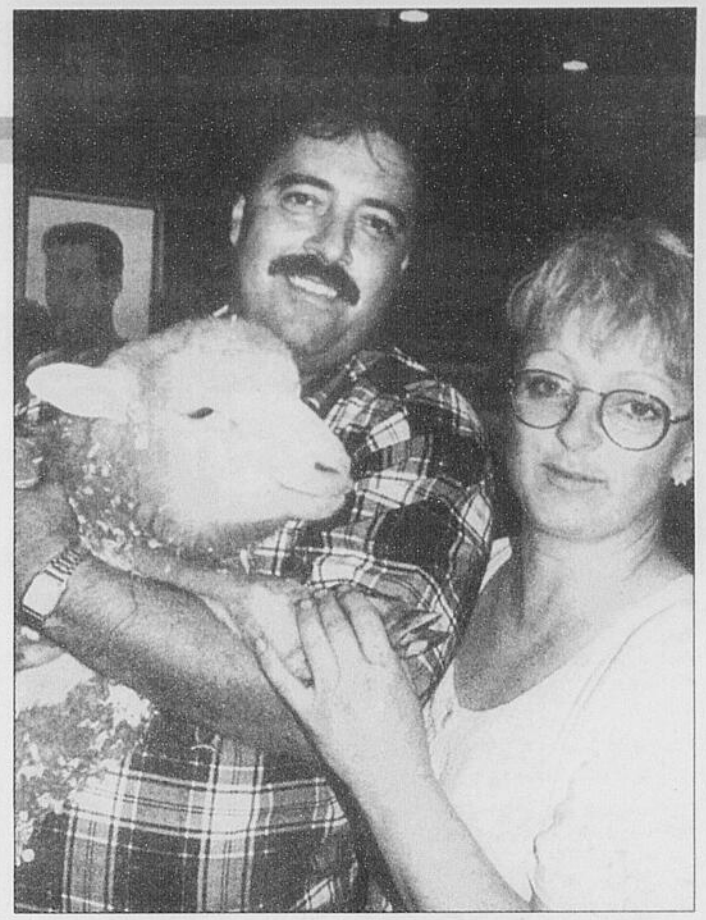
Les exposants, quant à eux, leur permettent de se tenir au courant du dernier cri en machinerie agricole et à cet effet, Clément Gagnon mentionne que c'est la première fois que 100% des détaillants de machinerie agricole de la région s'y donnent rendez-vous.

Quant aux citadins, c'est souvent la seule occasion qu'ils ont de côtoyer le monde agricole: «Contrairement à ce qu'on pouvait constater il y a 30 ou 40 ans, alors que chacun avait, dans sa famille, un oncle agriculteur, de moins en moins de gens ont des contacts avec nous et l'exposition est une belle occasion pour rétablir les choses», conclut Clément Gagnon.



MANEGES - La foule a semblé bien répondre à l'offre de la Société d'agriculture de Chicoutimi qui invite le gens gratuitement à l'exposition qui a débuté hier pour se terminer dimanche.

(Photo Rocket Lavoie)



PETITE FERME - La petite ferme de Luc Martin et Marie-Claire St-Gelais risque d'être l'attraction majeure pour les enfants.

(Photo Rocket Lavoie)

Rêve fou de Luc et Marie-Claire

par Normand Boivin

CHICOUTIMI (NB) - La petite ferme, l'une des cartes maîtresses sur lesquelles la Société d'agriculture de Chicoutimi mise pour faire de la 77e édition de son exposition agricole un succès, est la concrétisation du rêve un peu fou de Luc Martin et Marie-Claire St-Gelais.

Lui, dans l'assurance, et elle, infirmière, n'auraient jamais songé, il y a plus d'un an, qu'ils seraient en mesure de présenter 225 bêtes dans le cadre de cette exposition dont 102 sont de races différentes. Et pourtant, ce n'est là qu'une partie de leur «zoo» qui en compte 400.

Dans leurs photos de familles, ce ne sont pas des chats ou des chiens que l'on voit étendus sur le divan mais des chevreaux et des agneaux.

Ce sont leurs bébés et dans l'enclos, où les enfants se pressent pour les flatter, les chèvres et les brebis suivent Marie-Claire comme une maman qui leur parle d'ailleurs comme à ses bébés.

«Tous les animaux que vous voyez ici, nous les avons élevés nous-mêmes», lance Mme St-Gelais, pendant que son compagnon fait entrer les personnes dans l'enclos et vend des cornets de nourriture aux tout-petits.

Elever n'est pas un mot trop fort, car la plupart des bêtes ont été nourries au biberon et portaient des couches dans la maison. «Je ne sais pas combien de couches j'ai pu passer dans mon année. Je ne les compte plus», laisse tomber Marie-Claire St-Gelais.

Un lapin

L'histoire de la Bergerie Demi-Lune, du nom de la première brebis qu'a acheté le couple Martin/St-Gelais, remonte à une année. Ce jour là, ils étaient allés s'acheter un lapin.



ENFANTS - A l'instar de ces jeunes, des milliers d'enfants visiteront la petite ferme, ces prochains jours.

(Photo Rocket Lavoie)

A la place, ils sont revenus avec des poules et l'aventure a commencé.

Ils ont loué une ferme sur la rue Vimy et ont entrepris leur élevage. En plus de se monter une petite ferme qui leur permet d'offrir en exposition plusieurs variétés d'animaux, du lama au cochon vietnamien, ils comptent élever le mouton à grande échelle.

Pour l'instant, ils ne parlent pas d'entreprise, mais de hobby. Un hobby qui leur coûte cher, soit dit en passant, mais ils ne comptent pas leurs sous.

«C'est une passion tout simplement», explique Marie-Claire St-Gelais, qui compte également sur la contribution de ses enfants pour dispenser les quatre heures et demi de soins quotidiens que requièrent leurs animaux.

Comme l'an dernier

La récolte de bleuets s'annonce bonne

DOLBEAU (DB) - Au Saguenay-Lac-Saint-Jean, les vendanges s'annoncent ni bonnes ni mauvaises. La cueillette des bleuets ressemblera à ce qu'elle a été l'an dernier; il devrait donc en résulter autour de 20 millions de livres.



BOUCHARD

Une saison bonne, prédit Réjean Fortin, des Bleuets Mistassini, mais pas extraordinaire. Seulement moyenne parce les abeilles ont été gênées par le froid lors de la période de «pollinisation» en juin.



PROPRIETAIRE - Réjean Fortin croit que la saison sera bonne sans plus pour cette année.

(Photo Steeve Tremblay)

En forêt, cependant, le bleuet sauvage risque d'être plus abondant compte tenu qu'il est moins exposé aux grands vents et est mieux abrité. A certains endroits, toutefois, des utilisateurs de la forêt ont remarqué que l'eau avait manqué.

Dans les bleuetières, les vendanges ne sont pas officiellement commencées, seuls quelques cueilleurs ont devancé le signal afin de permettre aux touristes de goûter au fruit bleu, qui se voit accoler toutes sortes de propriétés thérapeutiques.

Si Les Bleuets Mistassini sont déjà en cueillette, à Albanel, dans une bleuetière où il s'est récolté 600 000 livres l'an dernier, on attendra vraiment jusqu'au 7 ou 8 août, indique Denis Laprise, gérant de la Coopérative d'Albanel.

Les lots

Les neufs lots de production de la coopérative ont été ratissés et le terrain n'est pas prêt pour la cueillette. «Il y en a trop de blancs, explique M. Laprise, et à moins de cueillir à la main nous ne pouvons commencer. La cueillette mécanique ne fait pas la différence entre les bleus et les blancs.»

Lui aussi pointe les abeilles, ou plutôt la «pollinisation», comme facteur expliquant la prochaine saison. Il s'attend de récolter encore ses 600 000 livres, bien que les belles années de la coopérative aient déjà rapporté un million de livres de bleuets.



AGRANDISSEMENT - Les Bleuets Mistassini augmente sa capacité de congélation, même si la saison ne s'annonce pas extraordinaire.

(Photo Steeve Tremblay)

A Albanel, les 65 membres ont développé leur propre protocole de production. Annuellement, seulement la moitié de leurs 18 lots sont dédiés à la production. L'autre, coupée à ras le sol à la fin de l'année précédente, se régénère.

D'autres bleuetières cueillent pendant deux ans avant de couper leurs plans et de les laisser reposer. «Nous, soutient Denis Laprise, croyons que le bleuet de première année est meilleur au goût. Nous en avons fait l'expérience.»

Une autre raison pour laquelle la coopérative rase ses plans à chaque année est que la cueillette est plus facile ainsi, parce que les pieds sont plus propres.

Congélation

Peu importe la technique choisie par les bleuetières, le bleuet est généralement voué à la congélation pour être transformé. Dans la région, il y au moins quatre usines de congélation, dont Les Bleuets sauvages de Saint-Bruno, qui vend ses services aux producteurs. L'an dernier, Saint-Bruno a congelé neuf millions de livres.

Selon Réjean Fortin, la consommation du bleuet frais est minime dans la région et n'atteint pas le sixième de la production. C'est donc dire, que cette année, quelque trois millions de livres de bleuets seront mangés frais ou dans des tartes. Des gourmets en tireront un coulis pour bonifier une crème glacée ou offrir un parfait.

Le reste de la production attendra dans des entrepôts frigorifiés que des compagnies en alimentation en achète pour la confiture ou des pâtisserie.

Quant au prix, difficile de dire immédiatement, répond Réjean Fortin, parce que la région dépend beaucoup du Maine et du Nouveau-Brunswick qui contrôlent le marché américain. La récolte régionale a donc intérêt à suivre ce qui se passe ailleurs.

Sentence prononcée aujourd'hui

Mario Tremblay avoue sa culpabilité

CHICOUTIMI (CC) - Mario Tremblay, un Chicoutimien de 22 ans qui a profité de l'accueil et de la bonté des gens pour les voler, connaîtra aujourd'hui le sort que lui réserve le juge Lucien Tremblay, de la Cour du Québec.



CÔTÉ

Domicilié au 10 de la rue Arthur-Hamel, Tremblay a reconnu, hier, au Palais de justice de Chicoutimi, sa culpabilité à des accusations de vol et de bris d'engagements en rapport avec quatre événements qui, survenus entre juillet 1995 et mai dernier, comportent relativement tous le même scénario. Comme l'a mentionné Me Laurent Bouchard, substitut du procureur général, dans ses représentations sur sentence, ce jeune homme a utilisé, presque à chaque fois, l'orientation sexuelle des gens pour se faire prendre à pitié et gagner leur confiance. «Et, alors qu'il était parvenu à obtenir leur aide en se faisant loger momentanément, il profitait de la nuit pour prendre la clé des champs après les avoir volés», a soumis en substance Me Bouchard.

Comme l'a rappelé ce dernier, Tremblay a entrepris son manège en juillet 1995, dans un bar de Chicoutimi, où, travaillant comme serveur, il est parti avec la caisse (environ 450 $) après avoir gagné la confiance du patron.

Rapidement écroué et remis en liberté sur engagements en attendant le règlement de l'affaire, Mario Tremblay devait récidiver en août 1996, à Saint-Félix-d'Otis, après avoir rencontré dans un bar un individu qui, devant ses pleurs et ses lamentations, l'avait pris à pitié et accueilli à son domicile. Dès lors, Tremblay profita de la nuit pour dérober des vêtements, des cassettes et un rasoir électrique et prendre le large au volant de la Lincoln du bon samaritain qui lui avait fait confiance. La voiture en question était ensuite retracée dans la région de Trois-Rivières et Tremblay, conduit devant le Tribunal, bénéficiait une fois de plus d'une liberté sur engagements.

Le 31 mars dernier, après avoir rencontré un autre samaritain à Chicoutimi, Tremblay répétait le même scénario, lui volant son automobile et quelques autres objets dont sa carte de crédit avec laquelle il devait ensuite faire le plein d'essence. Après avoir comparu le 24 avril dernier dans ce dossier, il était à nouveau remis en liberté sur engagement en attendant son procès.

Moins d'un mois plus tard (le 22 mai), Mario Tremblay parvenait à se faire prendre à pitié et à se faire accueillir, cette fois, au domicile d'une dame qu'il avait connue à l'Institut Roland-Saucier quelque temps auparavant. Lorsqu'elle est allée pour réveiller Tremblay le lendemain matin afin qu'il ne manque pas le rendez-vous qu'il prétendait avoir chez son médecin installé dans le secteur, la dame n'a trouvé qu'un sofa vide. Tremblay avait déguerpi en emportant différents effets.

Affirmant que cet homme a abusé impunément de tous ces gens, Me Bouchard a réclamé une peine de 12 mois de prison. Mais, de son côté, Me Michel Boudreault, procureur en défense, croit que le Tribunal doit mettre la pédale plus douce à l'égard de son client qui n'a pas d'antécédent.

Il estime donc que la peine la plus équitable serait de six à huit mois de détention.

Le juge Lucien Tremblay a dès lors préféré se donner un peu de temps pour réfléchir, de sorte qu'il a remis à ce matin le prononcé de la sentence.

Jonquière

Un transformateur prend feu

JONQUIERE (NB) - Un incendie dans un transformateur a privé de courant des centaines d'abonnés du réseau électrique de la ville de Jonquière, hier soir.

La panne a été généralisée au quartier Châteauguay lorsque les flammes ont pris naissance dans le poteau vers 22 heures.

Le problème a été amplifié par le fait que les employés de la ville sont en période de ralentissement de travail et ce faisant, la réparation de la panne devait être soumise à un comité chargé d'évaluer s'il s'agissait d'une situation d'urgence. Au moment de mettre sous presse, nous n'étions pas en mesure de savoir quand l'électricité serait rétablie.

Travaux routiers

CHICOUTIMI (NB) - La voie de droite en direction sud sur le pont Dubuc sera fermée aujourd'hui de 9h30 à 13h30, pour permettre des travaux d'empierrement des piliers du pont.

De plus, dès dimanche à 19 heures, des travaux de planage et d'asphaltage obligeront Transports Québec à fermer des voies de circulation sur le pont. Ces travaux se poursuivront jusqu'à 6 heures lundi puis reprendront du lundi au mercredi de 18 à 6 heures, et du jeudi au vendredi 8 août de 21h30 à 6 heures.

Enfin, le trafic entre Larouche et Jonquière empruntera la nouvelle voie de l'autoroute 70 à compter de 13h30 aujourd'hui.

Avec ses fournisseurs

Le conflit avec Club Price est réglé

CHICOUTIMI (NB) - Les démêlés de Club Price avec les entreprises de construction qui ont érigé son magasin-entrepôt du boulevard Talbot sont maintenant terminés.



Le dernier chapitre a été écrit la semaine dernière alors que l'arbitre André Truchon a rendu sa décision finale et sans appel sur le règlement des intérêts qui ont couru sur les sommes impayées.

Une décision qui a tourné en faveur du maître d'oeuvre de l'édifice, la compagnie Cégerco TCG, qui a obtenu 98 000 dollars en intérêts, alors qu'elle en réclamait 80 000 $.

«Pour nous, le dossier est clos et au-delà des sommes, l'important était d'obtenir l'équité», a tranché le président de Cégerco, Jeannot Harvey, estimant qu'il s'agit là d'une mince consolation pour tout le travail qu'a demandé ce dossier depuis 18 mois.

La décision de Me Truchon, rendue le 23 juillet, devra être approuvée par un juge avant d'être exécutée, ce qui n'est qu'une formalité puisqu'au départ, les deux parties avaient convenu de fixer des règles du jeu stipulant que quel que soit le verdict, il serait sans appel.

«Nous avons pris un risque et nous avons gagné. La balance aurait pu pencher de l'autre côté et nous n'aurions rien eu», explique Jeannot Harvey, qui avait préalablement refusé l'offre de règlement de 40 000 $ faite par Club Price.

Retenues

Le conflit entre Club Price et ses fournisseurs de services avait éclaté au grand jour en mai 96, lorsqu'une demi-douzaine de sous-contractants de Cégerco s'étaient plaints de ne pas avoir été payés pour les ajouts survenus pendant la construction.

La somme en jeu dépassait les deux millions de dollars et était due surtout à l'accélération des travaux en cours du contrat. Price voulant absolument inaugurer son magasin un mois avant les Fêtes de 1995, elle avait demandé aux entrepreneurs d'accélérer la cadence et ceux-ci avaient dû payer leurs employés en temps supplémentaire. Jeannot Harvey, qui était le maître d'oeuvre, avait relevé 130 changements au contrat initial et quand il a présenté la facture finale, Club Price l'a mise en doute. Les négociations ont finalement abouti à un règlement aux Fêtes de 1996 alors que tout le monde a été payé après avoir mis de l'eau dans son vin. En gros, Jeannot Harvey estime que chacun a touché entre les deux tiers et les trois-quarts des sommes réclamées, ce qui est un excellent règlement car selon lui, ce genre de dossier se règle habituellement à 30 ou 40 cents dans la piastre. La seule question litigieuse concernait les intérêts que Cégerco a voulu percevoir sur les sommes qui avaient été retenues pendant tout ce temps.

«Pour régler le dossier plus rapidement et mettre un terme aux négociations, nous avons proposé à Price de soumettre le litige à un arbitre», explique Jeannot Harvey.

Pour ne pas payer les intérêts, Club Price soutenait qu'elle avait le droit de retenir ces sommes parce que Cégerco avait levé une hypothèque de 2,8 millions sur la bâtisse un mois après la fin des travaux, afin de s'assurer d'être payée. «Club Price disait que cet argent devait leur servir, en contrepartie de notre hypothèque, de garantie au cas où il y aurait eu des réclamations, ce que nous avons contesté. L'arbitre nous a finalement donné raison et cela clos le dossier.»

Autre victime de motomarine

SAINT-OMER (PC)-La pratique de la motomarine a fait une autre victime hier après-midi à Saint-Omer, en Gaspésie. Cette fois, c'est un jeune homme de 23 ans, Ken L'Italien, un travailleur forestier de Saint-Omer, qui s'est noyé après avoir chuté de son engin. Il ne portait pas de veste de sauvetage ou de combinaison de plongée.

L'accident est survenu vers 13 h 30 à environ 300 mètres du rivage, dans le secteur est de Saint-Omer, non loin de la halte routière du Vieux-quai.

loto-québec *résultats*

Banco
Tirage du 97-07-30
01 03 13 14
15 17 20 23
30 35 42 45
47 51 52 54
58 60 62 68

La Quotidienne
Tirage du 97-07-30
3 4
221 5870

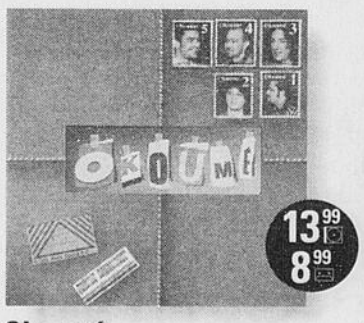
Extra
Tirage du 97-07-30
NUMÉRO: 936693

T.V.A., LE RÉSEAU DES TIRAGES
Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité. 358550

DENTUROLOGISTE
Une prothèse dentaire bien adaptée vous évitera des complications!
La résorption graduelle de la gencive a un impact direct sur l'ajustement de votre prothèse dentaire.
Prévenez. Voyez votre denturologiste chaque année, vous vous en porterez mieux.
SERVICE À DOMICILE
Jean-Yves Bouchard
DENTUROLOGISTE
555, Bégin, Chicoutimi - 545-1099
106, av. Louis-Hémon, Mistassini, 276-0701
(Clinique dentaire Marise Nadeau)
Pour ajouter du mordant, consultez un denturologiste
355498

Le Village de la Sécurité
Venez vous divertir dans le plus grand Village miniature au Canada! Expérience unique pour toute la famille où petits et grands pourront s'amuser en toute sécurité toute la journée!
Je vous attends avec impatience!
Service de restauration rapide sur place
Au programme:
• Tour météorologique de 30 mètres
• Balade en train • Petites voitures
• Simulation d'incendie • Simulateur de collision
• Pièce de théâtre • L'électricité en toute sécurité
• Sécurité en autobus scolaire (Banane en Bus)
• Sécurité aquatique et plus!
NOUVELLE TARIFICATION!
Soirée de patin à roues alignées dans les rues du Village.
LES VENDREDIS 18 JUILLET ET 8 AOÛT
Au coût de: 2$ pers. et ce de 18 h à 22 h
Lundi au vendredi de 10 h à 18 h
Samedi et dimanche de 9 h à 18 h
Village de la Sécurité
200, Pinel, C.P. 2412, Chicoutimi / 545-6925
358030

1896-1996 100 ans
ARCHAMBAULT
LA PLUS GRANDE MAISON DE MUSIQUE ET LIVRES AU QUÉBEC
7 JOURS, 7 SOIRS MÊME LE DIMANCHE
Place aux FRANCOFOLIES
VENEZ VISITER NOTRE TENTE SUR LE SITE DES FRANCOFOLIES
25% réduction sur tous nos disques compacts et cassettes populaires francophones (étiquettes blanches seulement)
2 JOURS SEULEMENT
SAMEDI 2 AOÛT
DIMANCHE 3 AOÛT



13.99 8.99
Okoumé
Okoumé



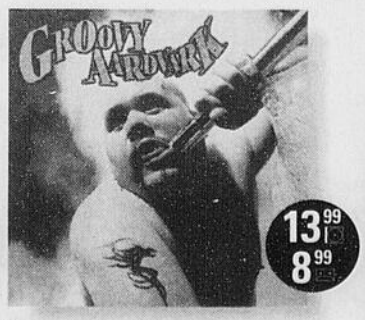
13.99 8.99
Sylvie Paquette
Oser



14.99 8.99
Marc Picard
Ange démon



14.99 8.99
Carole Laure
Sentiments naturels



13.99 8.99
Groovy Aardvark
Vacuum



13.99 8.99
Jim Corcoran
Portraits



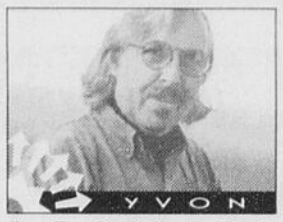
14.99 8.99
Sacha Distel et «ses» collégiens
Swinguer la vie

Ces titres sont en promotion jusqu'au 9 août
Chicoutimi • Laval • Montréal • Québec • Sherbrooke • Ste-Foy • Trois-Rivières **1130, boul. Talbot** (Voisin de l'hôtel Le Montagnais)

Tourisme et PME

André Harvey explique ses priorités

CHICOUTIMI (YB)-Le député progressiste-conservateur de la circonscription de Chicoutimi, André Harvey, compte bien dans le cadre de son mandat politique, contribuer largement au développement de l'industrie touristique et à l'essor des PME régionales qui visent à étendre leur marché.



En entrevue, il fait ressortir qu'il importe de redonner du tonus à la première et d'améliorer largement l'approche des gens d'affaires en regard de l'objectif à atteindre.

Il indique qu'autour des deux pôles d'attraction de la région que sont le lac Saint-Jean et le fjord du Saguenay, il faut articuler des attraits et produits touristiques qui sont autant de spécificités de même qu'affiner la formation des gens chargés de les faire connaître.

«Actuellement, mentionne-t-il, l'on constate que certains de nos sites ou produits sont dilués (mégas spectacles), quelquefois méconnus (Cap Jaseux) ou sont mal mis en valeur considérant leur haut potentiel (statue de la Vierge sur le cap Trinité).»

Dans le Bas-Saguenay, indique-t-il à titre d'exemple, il pourrait s'avérer intéressant de jeter un second coup d'oeil au dossier d'aménagement d'un téléphérique à cap Trinité, et envisager si telle est la volonté du milieu la réfection du quai de L'Anse-Saint-Jean qui avait été comme on le sait détruit par le feu.

Il ajoute que les intervenants touristiques y gagneraient par ailleurs à mieux afficher leurs produits en bordure des routes. «Bon nombre de touristes tiennent à voir de près les panoramas du Parc du Saguenay ou du Parc marin, mais ont quelquefois bien du mal à trouver le chemin pour s'y rendre, faute d'indications claires.»

Ici et ailleurs

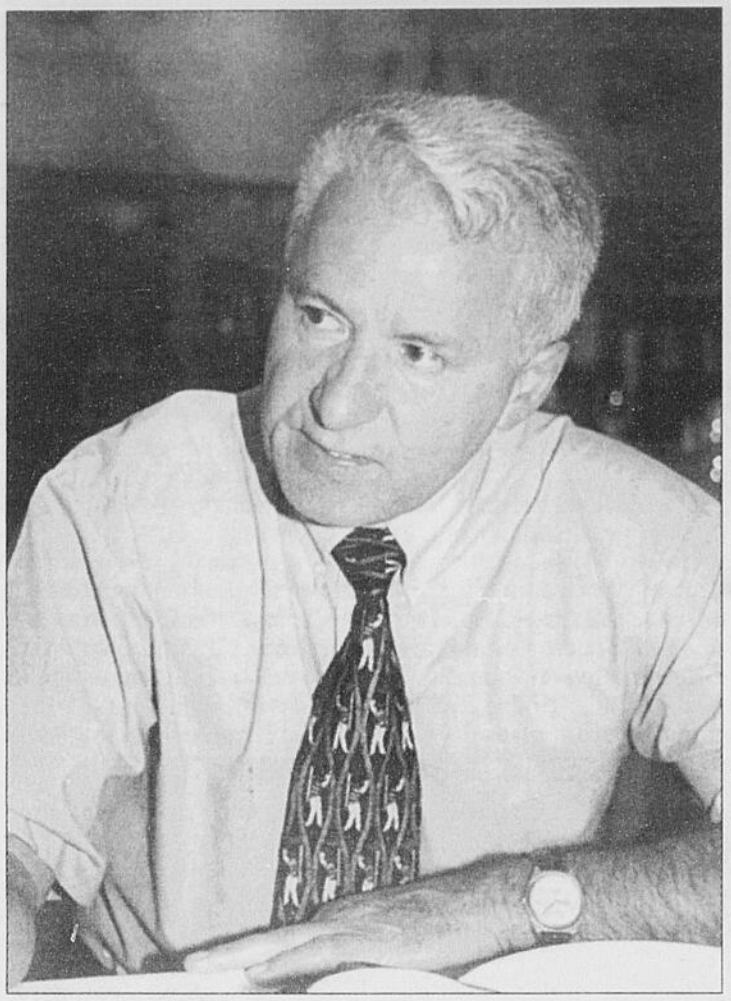
Le député de Chicoutimi confie par ailleurs qu'il envisage de donner un coup de pouce aux dirigeants d'entreprises qui tiennent à faire connaître leurs produits à l'étranger ou à faciliter la venue d'investisseurs européens ou américains capables d'agir en partenariat.

«Il importe de mettre en place un réseau de démarcheurs professionnels pour activer les dossiers et établir des liens solides avec la clientèle d'ailleurs. Les chefs de PME d'ici n'ont absolument pas de temps à consacrer pour établir des liens et corridors pour l'exportation, en plus de vaquer aux affaires courantes de leurs entreprises. De même, pour les commissaires industriels qui en ont plein les bras avec les activités qui ont cours dans leur parc respectif», résume-t-il.

Aux yeux du député, l'essor des PME régionales est aussi étroitement lié à la qualité de la formation des gens oeuvrant ou appelés à oeuvrer dans les entreprises.

«A ce sujet, la Commission scolaire de Chicoutimi de concert avec divers intervenants du milieu industriel est en bonne voie de développer un projet «d'usine-école» visant à assurer une formation continue aux travailleurs.

Pour ma part, je suis prêt à appuyer des initiatives comme celle-ci qui contribuent à sortir notre région de la léthargie découlant pour une bonne part de la sempiternelle querelle Ottawa-Québec et d'actions politiques partisanes.»



PAIN - Le député progressiste-conservateur de Chicoutimi, André Harvey, dont l'élection récente a créé une véritable commotion dans le milieu politique, compte bien mettre à profit la tribune sans pareille que l'électorat du comté de Chicoutimi vient de lui confier.

(Photo Jeannot Lévesque)

Oser le beau risque?

Commentant sommairement l'échiquier socio-politique actuel, le député Harvey mentionne qu'au cours des prochaines années, il lui apparaît qu'il va falloir «régionaliser le sentiment d'appartenance des Jeannois et des Saguenéens», encourager et appuyer la conquête de nouveaux horizons (marchés), et établir un professionnalisme et une formation sans faille dans chacun des secteurs de développement.

«Il faut, et ce sera le rôle que j'entends jouer sur la scène politique, favoriser les convergences d'idées plutôt que les divergences. Savoir demeurer au-dessus des mêlées partisanes devient essentiel au moment où l'on assiste à la dérive, d'autres diront au déclin, de la vie économique de la région et du pays (Canada).»

Second trimestre de 1997

La construction résidentielle connaît un recul

CHICOUTIMI (LT) - La construction résidentielle a connu un recul dans l'ensemble du Canada lors du second trimestre de 1997 mais est demeurée stable pour le territoire québécois.

Ce sont les constatations faites par la Société canadienne d'hypothèques et de logement (SCHL). Dans l'ensemble du pays, on parle d'une recule de l'ordre de 6,3 pour cent qui se traduit dans les chiffres par une baisse de 155 200 mises en chantier à 145 400.

«La tendance nationale est toujours à la hausse pour les logements neufs, même si l'activité a ralenti au deuxième trimestre», a indiqué l'économiste principal de la SCHL, Michel Laurence. Il poursuit en affirmant que la plupart des indicateurs restent favorables pour le marché, incluant les taux hypothécaires, le prix des maisons et le stock de logements inoccupés.

Au Québec, le total des mises en chantier est quant à lui demeuré stable. Au second trimestre, la SCHL établit à 25 800 le nombre de constructions de logements. Au premier trimestre, il était question de 25 500 mises en chantier.

La construction a cependant été ralentie par le nombre élevé de logements achevés mais inoccupés.

Dans la région, suivant des chiffres publiés au début du mois de juillet, le marché de la construction résidentielle se porte bien. Au second trimestre, la SCHL dénombrait 240 mises en chantier, comparativement à 145 unités pour le même trimestre l'an dernier. Les spécialistes attribuaient cette amélioration significative à la diminution des taux d'intérêt et l'amélioration de l'emploi.

Les chiffres étaient toutefois moins reluisants pour le secteur du Lac-Saint-Jean.

Joël Dubois reprend sa liberté

par Claude Côté

CHICOUTIMI (CC) - Le Jonquiérois Joël Dubois, qui avait profité d'un moment d'inattention d'un policier pour prendre la clé des champs au moment où l'on préparait sa comparution au Palais de justice de Chicoutimi, le 21 juillet dernier, a été remis en liberté, hier, mais il devra suivre une cure fermée de six mois à Saint-Casimir de Portneuf.

Le juge Lucien Tremblay, de la Cour du Québec, en a décidé ainsi après avoir entendu les divers éléments que la poursuite et la défense lui ont soumis au cours de l'enquête sur mise en liberté qui s'est instruite au Palais de justice de Chicoutimi.

On se souviendra que le jeune Dubois, âgé de 21 ans et domicilié au 3609 de la rue Joliette à Jonquière, est accusé de vol et de recel en rapport avec la disparition de deux motos Harley-Davidson, le soir du 13 juin dernier, utilisées par le Rêve de Marguerite au Palais des sports de Jonquière. Les bolides étaient la propriété de RPM Moto Plus.

Conduit au palais de justice pour y comparaître, le 21 juillet dernier, en rapport avec cette affaire de vol, Joël Dubois réussissait à s'échapper de la garde du policier qui l'y accompagnait. Mais, arrêté dès le lendemain à Jonquière, Dubois était alors trouvé en possession de stupéfiants.

Le jeune homme, qui possède de nombreux antécédents judiciaires de diverse nature, devra donc profiter de sa liberté pour suivre une cure de désintoxication à Saint-Casimir, sans possibilité de sortie au cours des six prochains mois. Sa cause est remise au 30 novembre pour procès et enquête préliminaire sans assignation de témoin.

EN BREF

Mère en liberté

QUEBEC (PC) - La jeune mère qui a laissé son bébé de sept mois sans surveillance durant quelques heures, dimanche, à Québec, a été mise en liberté provisoire, hier, mais elle ne pourra pas réintégrer son logement.

Elle a d'abord comparu devant le juge Carol St-Cyr sous des accusations d'avoir abandonné son bébé et de ne pas lui avoir fourni les choses nécessaires à son existence, deux infractions très peu courantes.

Par la suite, le procureur de la Couronne, Me Jean-Pierre Dumais, a obtenu que le juge impose toute une série de conditions, dont celle d'habiter au Pavillon Angers, un établissement géré par les Centres jeunesse de Québec.

Le bébé séjournera au même endroit mais dans une chambre distincte de celle de sa mère.

Autopsie

SHERBROOKE (PC) - Une autopsie a été pratiquée hier sur le corps du pilote de l'avion monomoteur qui s'est écrasé lundi soir près de Lac-Mégantic, dans les Cantons de l'est.

Cinq membres d'une même famille originaire de Kitchener, en Ontario, ont péri dans l'écrasement. L'avion avait décollé de Cornwall, en Ontario, et devait se rendre à Charlottetown, à l'Ile-du-Prince-Edouard.

Le pathologiste qui a pratiqué l'autopsie n'a pu établir la cause exacte du décès d'Alexander Bruce MacDougall, car le corps du pilote portait trop de marques de traumatisme.

Ces résultats préliminaires —il y aura aussi une analyse toxicologique mais cela prendra plus de temps— démontrent une fois de plus l'extrême violence de l'impact après la chute vertigineuse de l'avion dans une région boisée de Milan.

Dix morts

PLYMOUTH, Caroline du Nord (AP) - Un semi-remorque et un véhicule transportant des lycéens sont entrés en collision mercredi sur une route de Caroline du Nord. Dix lycéens, qui faisaient partie d'un groupe de musique du lycée de Plymouth, sont morts dans l'accident.

Le conducteur du Ford Explorer dans lequel les jeunes se trouvaient a perdu le contrôle du véhicule alors qu'il voulait doubler trois voitures et que la route était glissante à cause de la pluie, a expliqué la police.

Glissement

THREDBO, Australie (AP) - Un glissement de terrain a couvert de décombres deux chalets situés dans une station de ski du sud-est de l'Australie mercredi, ensevelissant 20 personnes, a annoncé la police australienne.

LA VENTE LA PLUS PERCUTANTE DE L'ANNÉE EST DE RETOUR !



LA VENTE COLOSSALE

CHRYSLER



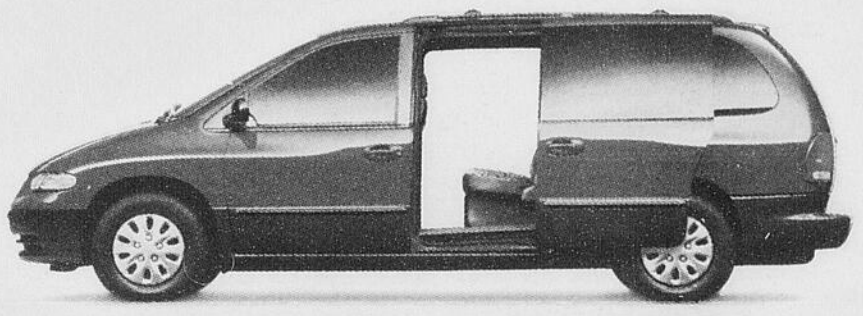
Remise additionnelle consentie sur les modèles 3 portes 1997 en stock.

19 788 $*

DODGE CARAVAN/PLYMOUTH VOYAGER 1997

Ensemble 24T :

• Moteur V6 de 3 litres • Climatiseur • Transmission automatique
• Deux sacs gonflables • Radio AM/FM stéréo
• Sièges à roulettes Easy OUT^MC



La seconde porte coulissante est offerte sans frais supplémentaires sur tous les modèles 1997.

20 288 $* ou **229 $**** par mois. Location, terme de 30 mois.

Comptant initial de 2 780 $

DODGE CARAVAN/PLYMOUTH VOYAGER 1997

Ensemble 24T + GKD :

• Moteur V6 de 3 litres • Climatiseur • Transmission automatique
• Deux sacs gonflables • Radio AM/FM stéréo
• Sièges à roulettes Easy OUT^MC



20 388 $* ou **259 $**** par mois. Location, terme de 30 mois.

Comptant initial de 3 724 $

CHRYSLER INTREPID 1997

Ensemble 22C :

• Moteur V6 de 3,3 litres • Climatiseur • Deux sacs gonflables
• Transmission automatique à 4 rapports • Radio-cassette AM/FM stéréo • Vitres et verrouillage des portes électriques
• Phares antibrouillard



17 788 $* ou **219 $**** par mois. Location, terme de 30 mois.

Comptant initial de 2 821 $

DODGE STRATUS/PLYMOUTH BREEZE 1997

Ensemble 24A :

• Moteur 2,4 litres à 16 soupapes et 150 chevaux • Climatiseur
• Deux sacs gonflables • Volant inclinable • Transmission automatique à 4 rapports • Radio AM/FM stéréo • Poutres de renfort latérales
• Régulateur de vitesse

CHRYSLER INSCRIRA VOTRE NOM SUR LE SENTIER TRANSCANADIEN !

Chrysler est l'un des commanditaires fondateurs du projet de Sentier Transcanadien. Ainsi, au moment de l'achat ou de la location de n'importe quel véhicule Chrysler en juillet, août et septembre, nous achèterons un mètre du Sentier de votre part et nous afficherons votre nom de façon permanente dans le pavillon de votre choix bordant le Sentier. Passez voir votre concessionnaire Chrysler.

Association publicitaire des concessionnaires Chrysler Inc.

CHRYSLER

* Toutes remises incluses. Taxe sur le climatiseur incluse. Transport, immatriculation, taxes et assurances en sus. Offre d'une durée limitée. Détails chez les concessionnaires participants.
** Tarif mensuel établi d'après la description des véhicules ci-haut. Location, terme de 30 mois. Comptant initial ou échange équivalent. Le premier versement sera exigé. Taxe sur le climatiseur incluse. Transport, immatriculation, taxes et assurances en sus. Sous réserve de l'approbation de Crédit Chrysler Canada Ltée. Location pour usage personnel. Rachat non requis. Le locataire est responsable de l'excédent de kilométrage après 51 000 km, au taux de 9 ¢ le km. Offre d'une durée limitée, chez les concessionnaires participants.
Ces offres sont mutuellement exclusives et ne peuvent être combinées à aucune autre. Le concessionnaire peut louer ou vendre à un prix moindre. Jusqu'à épuisement des stocks.

LE QUOTIDIEN — Éditeur: Claude Gagnon — Éditeur adjoint: Bertrand Genest

Le dures épreuves de la grande Marguerite Belley

L'héroïne de Jonquière aura souffert jusque dans son évocation historique... Car, pendant que les foules continuent d'affluer aux créations fastueuses de Ghislain Bouchard à La Baie et à Desbiens, tout comme aux pétillantes revues de «Paris Folies» et de «Québecissime», les quelque 150 comédiens et figurants du «Rêve de Marguerite», la nouvelle super production régionale conçue dans le cadre du 150e anniversaire de Jonquière, ont vu jusqu'à maintenant beaucoup plus de sièges vides que de spectateurs au Palais des Sports.

Leur mérite émeut l'assistance clairsemée, car la qualité de leur jeu ne semble pas souffrir d'une indifférence populaire qui répond, pourrait-on croire, à une mort annoncée. Pourtant, cette comédie musicale à grand déploiement aurait au moins dû susciter la curiosité des Jonquiérois. Elle relate, en quinze tableaux, les grandes étapes de cette ville industrielle. Mais dans un concept nouveau, résolument différent de celui qui fait courir tout le Québec à La Baie depuis une décennie.



En jonglant avec la belle écriture de Danielle Dubé et d'Yvon Paré, l'imagination du metteur en scène Dominick Bédard présente un produit agréable et instructif qui marie le cirque et ses acrobaties, un peu de théâtre expérimental avec son symbolisme, de la danse évidemment et quelques effets spéciaux. Le tout enveloppé dans les effets musicaux pré-enregistrés du Choeur Amadeus ainsi que d'une quinzaine d'instrumentistes. Quant aux principaux interprètes, ils chantent et disent avec talent, en direct.

Débuts laborieux

Ceux qui s'interrogent encore sur l'importance accordée à la participation de Marguerite Belley et de ses deux fils aux débuts laborieux de Jonquière comprennent mieux après la scène de «L'Arrivée». Les premiers défrichements avaient sans doute été effectués, quelques années plus tôt, par des partenaires et leurs familles de la Société de La Malbaie, mais personne n'a manifesté mieux que Marguerite Belley ce courage aux reflets patriotiques qui a transformé de potentiels émigrés américains en pionniers saguenéens.

Au rythme d'une musique alternativement entraînante et envoûtante, les séquences de la première partie rappellent, dans des allégories surprenantes, les étapes bien connues du Grand Feu, de l'avènement des «gros chars» et de l'érection des immenses centrales hydroélectriques d'Alcan, mais également des événements oubliés comme la célébration de la Saint-Jean-Baptiste de 1913 avec son «mouton de Troie» et le fête du Sacré-Coeur célébrée par 50 000 fidèles autour du mont Jacob, en 1950.

Syndicalisme

L'immense croix qui se découpe sur le costume de l'aumônier fait-elle référence aux martyrs du syndicalisme ouvrier à l'époque de la dernière guerre mondiale ? La scène se termine sur l'image d'un désespéré qui a mis fin à ses jours.

Dans le rôle de Moitié-Moitié qu'il interprète avec conviction et avec une excellente diction, le comédien professionnel Ricky Tremblay présente les tableaux à la façon d'un maître de piste. Il n'est pas trop bavard comme certains le prétendent.

Le metteur en scène peut cependant aisément faire des économies de temps en comprimant le «match de la fusion» et la scène des mariages notamment. Quant au crescendo final sur les cataclysmes et le mouton de feu, les concepteurs devraient songer à le modifier dans le sens d'une véritable apothéose de la fierté régionale tournée vers le prochain millénaire.

«Le Rêve de Marguerite» s'estompera après les quatre dernières représentations dont la première sera présentée ce soir. La population de Jonquière retrouvera-t-elle sa motivation ? La troupe veut revenir, l'an prochain, malgré la timidité du public. Elle disposera heureusement du matériel publicitaire nécessaire à une vigoureuse campagne de promotion.

Il faudra auparavant résoudre le problème du déficit et trouver l'argent nécessaire à une saison test après le rodage du 150e. Les organisateurs aguerris par les difficultés du début n'auront pas d'autre alternative que d'imiter les gens de «La Fabuleuse» en réussissant une grande opération de pré-vente.



VOTRE OPINION

L'histoire se dit, se chante, se fait...à Jonquière !

En sortant du Palais des Sports, il y a trois semaines, après avoir assisté au spectacle «Le Rêve de Marguerite», je me suis dit: «C'est grand, c'est la vie avec tout ce qu'elle comporte de magie et d'affrontements.»

J'étais émerveillée, je le suis encore...

L'antagonisme entre les forces du bien et du mal, le courage de cette foule discrète d'hommes et de femmes qui ont construit Jonquière, tout cela avait repris forme sous mes yeux pendant que le meneur de cirque, «Moité-Moitié», interprété brillamment par Ricky Tremblay, enchaînait les divers tableaux.

L'histoire se dit, se chante et se fait, tandis que certains comédiens crachent du feu, tandis que d'autres deviennent funambules et trapézistes. Je suis redevenue une enfant, je me suis prêtée volontiers à l'enchantement du cirque, c'était réellement revenir au début du pays, revenir au début de soi.

Un rêve commun

J'ai rêvé avec Marguerite Belley, j'ai rêvé à Dieu et au diable, omniprésents dans la trame du texte et des chants. J'ai observé des citoyens qui avaient affaire à bien des pouvoirs, celui du clergé, celui des grandes compagnies. Comme tous les gens du cirque de l'histoire, les comédiens nous posent des questions importantes. Est-on né pour un petit pain ? Se conformera-t-on aux idées reçues ou, au contraire, osera-t-on entrer dans le mouton de Troie et changer le cours de l'histoire ?

Le texte de Danielle Dubé et d'Yvon Paré, la mise en scène de Dominique Bédard, la musique d'André Duchesne et l'interprétation des comédiens-chanteurs s'harmonisent pour former une entité qui étonne, qui a le goût de la beauté. Les éclairages, les tissus, les pièces du décor se modifient; j'ai vu vraiment la rivière aux Sables; j'ai vu, j'ai cru à ce pays derrière les voiles de tissu. Une véritable féérie, une façon de marcher devant et derrière moi, oui, j'en suis encore émue.

Moments inoubliables

Il est des moments inoubliables dans cette comédie musicale: l'arrivée du train, le suicide d'un ouvrier lors de la crise, la mort de quelques immigrés au cours de la construction de barrages, les nombreux mariages à l'époque de la deuxième guerre mondiale et, bien sûr, le déluge, et aussi ce magnifique mouton de Troie, pour n'en citer que quelques-uns.

Des images puissantes traversent ce voyage dans le temps, servies par une gestuelle qui touche le coeur.

La force de vivre est bellement personnifiée par Murielle Tremblay dont la voix superbe module ce qui fut autrefois, tout en suivant les rythmes du folklore, du blues, et même swing. Voilà, je porte toujours en moi cet élan, cette passion d'un rêve dont les frontières dépassent celle de la ville de Jonquière, pour rejoindre des thèmes universels.

En fait, il y a trois semaines, j'ai vu le Québec, j'ai vu l'Amérique au palais des Sports de Jonquière.

Nicole Houde,
Montréal.

A NOS CORRESPONDANTS

Le Quotidien du Saguenay-Lac-Saint-Jean met gratuitement à la disposition de ses lecteurs cette rubrique d'expression d'opinions.

Tout en ayant un caractère général, ces textes doivent être concis et courts, de préférence, de manière à permettre la publication régulière d'une plus grande variété d'opinions.

Le journal se réserve le choix des lettres, et la prérogative de résumer les écrits trop longs, dans l'intérêt collectif des lecteurs.

Petite vendeuse de chocolat

Les enfants ont le droit de gagner leur vie

Claudette Samson
Le Soleil

QUÉBEC - Trois semaines après avoir été confiée à la Direction de la protection de la jeunesse par la police de Chicoutimi qui l'avait trouvée en pleurs dans un centre commercial, une petite vendeuse de chocolat âgée de 10 ans habitant la région montréalaise se trouvait cette semaine dans l'Outaouais, vendant toujours du chocolat, avec le même employeur.

Ce dernier, Mike Baker, propriétaire de la compagnie Miba inc., a défendu longuement, mardi, lors d'une entrevue téléphonique, «le droit des enfants de gagner leur vie».

L'homme de 53 ans, dont la compagnie a son siège social à Longueuil, ne comprend pas que des citoyens s'offusquent que des enfants puissent vendre du chocolat pour se faire de l'argent de poche, voire un véritable salaire, en vendant du chocolat au profit d'une entreprise, et que ces mêmes gens trouvent correct que des jeunes fassent la même chose au profit d'une équipe sportive sans recueillir un sou pour eux-mêmes.

Des salaires

«Dans mon organisation, il n'y a pas un jeune qui gagne moins de 200 $ par semaine, et certains se font entre 300 et 600 $», clame M. Baker, qui rapporte le cas d'une enfant qui s'est ainsi payé un traitement d'orthodontie d'une valeur de 3000 $ cet été.

L'homme dit avoir à son emploi une soixantaine d'enfants âgés de 10 à 17 ans, la majorité provenant de familles défavorisées. Ils sont recrutés par le journal ou grâce au bouche-à-oreilles des parents, et non dans la rue tel que l'a prétendu la fillette, jure M. Baker.

Les jeunes voyagent du lundi au vendredi par groupes de six en compagnie d'un «moniteur» à travers le Québec, l'Ontario et les provinces maritimes. Leurs heures de travail sont en gros celles des centres commerciaux, ce qui donne une bonne quarantaine d'heures par semaine. «Ils font des bonnes semaines, mais ils sont rémunérés en conséquence», se défend le commerçant.

Dans tous les cas, affirme M. Baker, chaque enfant a, avant de voyager, vendu du chocolat pour une période d'au moins trois mois «en ville», c'est à dire dans la grande région montréalaise, mais en revenant dormir chez lui chaque soir. Dans tous les cas aussi, affirme-t-il, il rencontre lui-même les parents.

Une menteuse

Ce n'est pas M. Baker qui accompagnait la fillette de 10 ans trouvée en pleurs à Chicoutimi il y a trois semaines et dont LE SOLEIL a rapporté le cas le 19 juillet. Il dit cependant l'avoir rencontrée en compagnie de ses parents à son retour de ce fameux voyage.

Il la décrit comme une enfant ayant des troubles de comportement et des tendances à mentir.

Selon lui, c'est parce que la petite ne vendait pas assez à son goût et qu'elle souhaitait revenir chez elle qu'elle a pleuré et raconté à des passants, et ensuite aux policiers, avoir été laissée seule sans manger. Elle a aussi déclaré aux policiers que le moniteur était dur avec elle, qu'il la traitait de chigneuse, etc.

«Elle a admis qu'elle avait inventé», relate M. Baker avec assurance.

- Pourquoi, dans ces circonstances, l'avoir ramenée en voyage?

- «Pourquoi la punir? On est là pour aider les enfants» rétorque l'homme au bout du fil.

Ramené à des considérations plus terre à terre, il concède que le but premier de sa compagnie est de faire de l'argent. L'enfant garde 1 $ sur chaque barre de 3 $ vendue et doit défrayer le coût de ses repas. La compagnie paie les frais de transport et de motel. Filles et garçons dorment dans des chambres séparées, précise-t-il.

Les règles

Les jeunes sont par ailleurs tenus de déjeuner et souper en compagnie du moniteur et de prendre un véritable repas à ce moment, souligne le commerçant.

Quant au fait que les enfants peuvent subir des pressions de la part de leurs parents pour aller «gagner leur vie», M. Baker a encore une réponse toute prête. «Si on s'aperçoit que le père alcoolique prend tout pour lui, on ouvre un compte au nom de l'enfant, et une partie de l'argent ne peut être touchée par le parent...»

Là-dessus, il affirme travailler de concert avec des travailleuses sociales, dont il ne peut donner le nom pour l'instant, tant qu'il ne les a pas avisées...

Intervenant

«Quand les parents se font complices, on n'a pas beaucoup de prise pour intervenir», affirme l'adjointe du directeur général de la Direction de la protection de la jeunesse de la Montérégie qui n'en revenait pas cette semaine d'apprendre que la fillette de 10 ans référée à son organisme il y a trois semaines, avait repris la route pour vendre du chocolat.

Toutefois, Marie-Claude Esprimont rappelle que les seuls motifs permettant à la DPJ de s'interposer sont le fait de forcer un enfant à faire un travail rémunéré, de le forcer à mendier, ou de lui imposer un travail disproportionné à ses capacités.

L'utilisation d'enfants et d'adolescents pour faire de la vente de chocolat à travers la province à raison de 40 heures par semaine ne peut pas être assimilée à de «l'exploitation» au sens de la loi, stipule Mme Esprimont. Toutefois, la pratique la laisse songeuse quant au niveau de responsabilité des parents.



Belle soirée d'été

Le Festival du bleuet part du bon pied

par Lise Fortin

MISTASSINI (LF) - Le Festival du bleuet de Mistassini a connu son coup d'envoi, hier, qui laisse présager un succès pour la 37e édition.

Une température idéale et une soirée magnifique pour le lancement de cette 37e édition qui promet. Les activités ont débuté par la dégustation de vins et fromages. Le spectacle d'ouverture, celui de Bruno Pelletier a attiré une foule appréciable. D'ailleurs, les gens ont pu voir la grande nouveauté du Festival du bleuet de Mistassini, soit la toute nouvelle scène.

Le président de l'événement, Dany Dufour, a mentionné que le Festival du bleuet s'est doté d'un tel équipement et en fera profiter sa fidèle clientèle, dès cette année. Il s'agit d'une scène plus moderne et plus fonctionnelle avec un plancher plus élevé, permettant une meilleure visibilité pour les spectateurs. La surface rencontre les critères exigés par les équipes techniques.

Le Festival du bleuet de Mistassini s'est associé avec un partenaire financier important pour cette scène dont la valeur est de 45 000 $. La scène porte le nom de Molson Dry.

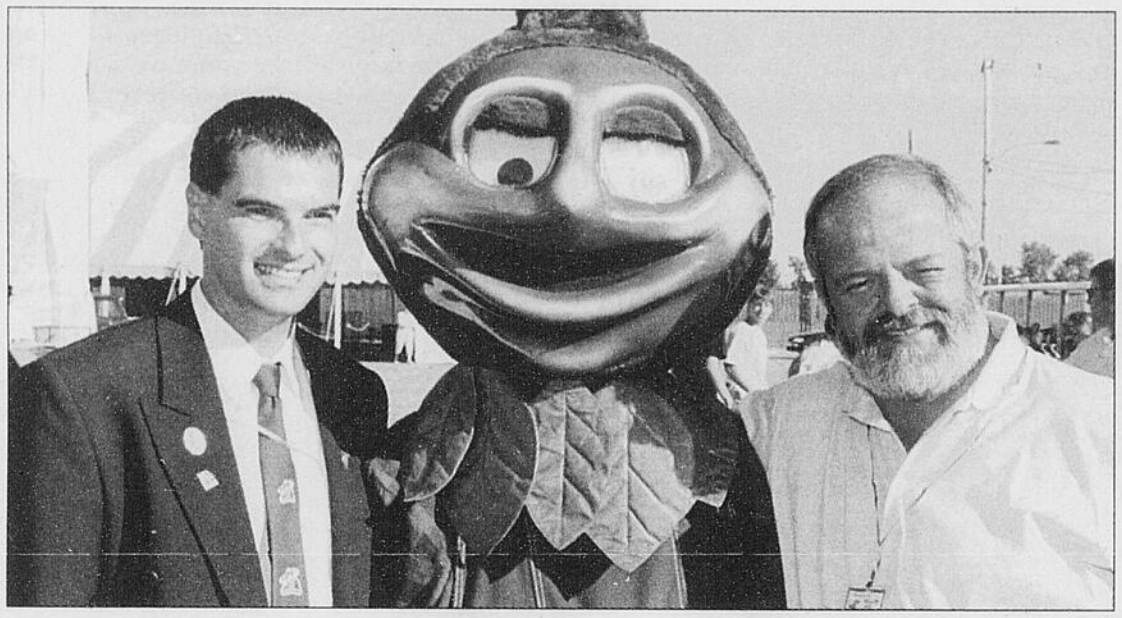
On espère ainsi augmenter l'achalandage. Un tel investissement permet aussi de libérer les futurs organisateurs de cette problématique qui refaisait surface à chaque année.

Ainsi toute la brochette d'artistes de l'édition 97 étrennent cette nouveauté. En plus de Bruno Pelletier, Marc Dupré prendra la relève aujourd'hui. On retrouve aussi Eric Lapointe, Mercedes Band et Carmen Campagne.

Les visiteurs peuvent aussi se familiariser avec les activités permanentes qui sont présentées sur le site comme la foire commerciale, l'Expo-bleue et les jeux géants.

La 37e édition du Festival du bleuet de Mistassini se déroule du 30 juillet au 3 août. Le prix de la chanson qui est devenu un classique du festival se déroulera tout au cours de la période de festivités. On retrouve quatre catégories; adulte, adolescent et enfant ainsi qu'une nouvelle catégorie pour les groupes.

Le Festival du bleuet de Mistassini est avant tout une fête populaire pour la population qui invite les touristes et la parenté à venir festoyer avec eux. C'est sous le thème de la fierté régionale que le président, Dany Dufour, espère vivre une 37e mémorable car la récolte sera meilleur que jamais, affirme-t-il.



BLEUET - Le président du Festival du bleuet de Mistassini, Dany Dufour, Monsieur Bleuet qui était particulièrement heureux hier soir et le maire de Mistassini Jean-Marc Gendron attentend toute la région pour la fête du bleuet qui se tient jusqu'au 3 août.

(Photo Steeve Tremblay)

Famille de Carl Héon

Police de Québec poursuivie

QUEBEC (PC)-La famille du jeune Carl Héon, apparemment tabassé par des policiers dans la nuit de samedi à dimanche dernier, intentera des poursuites en dommages et intérêts de «plusieurs centaines de milliers de dollars» contre la ville et la police de Québec.

Estimant avoir affaire à un cas flagrant de brutalité policière, leur avocat, Me Jean-François Bertrand, a déclaré hier en conférence de presse à l'Hôpital Enfant-Jésus, où se trouve toujours l'adolescent, que ce dossier sera soumis au Comité de déontologie policière.

Pour les deux policiers soupçonnés, l'affaire ne s'arrêtera pas là: la famille Héon intentera contre eux des poursuites au civil.

Hier, quelques minutes après avoir vu leur fils de 16 ans à l'unité des sciences neurologiques, où il se remet d'une intervention chirurgicale délicate subie au cerveau dimanche, les parents de Carl Héon avaient du mal à contenir leurs larmes.

Habituellement vif, leur fils semblait indifférent à ce qui se passe.

«Il se porte bien mais je n'aime pas voir comment il est actuellement. Il n'a aucune réaction. Il ne pleure même pas. Il n'est même pas choqué. C'est pas dans ses habitudes. D'habitude, il dit ce qu'il a à dire», a déclaré la mère de Carl, Line Lapointe.

En entendant ces paroles, le père, Clément Héon, a quitté la salle, étranglé par les sanglots.

De retour devant les journalistes, M. Héon s'est vidé le coeur: «C'est pas un chien, c'est un enfant. Je veux qu'ils (les policiers) soient bannis de la police. Je trouve ça révoltant une affaire comme ça. Je ne voudrais pas que ça arrive à un autre».

«Ils arrêtent de grands criminels et ne les battent pas», a ajouté M. Héon, incidemment employé de la Ville de Québec.

Selon Me Bertrand, les policiers ont manqué à leur devoir, notamment en regard de la Loi sur les jeunes contrevenants. La loi fédérale précise que les policiers doivent immédiatement aviser les parents d'un enfant lors de son arrestation. Ce qui n'aurait pas été fait. Les policiers auraient plutôt ramené le jeune Carl chez lui. Durant la nuit, sa soeur Karine veillait sur lui. Ayant constaté que la blessure à la tête de son frère saignait et qu'il vomissait, elle a appelé Info-Santé, qui a recommandé à la famille de le conduire à l'hôpital. Il a été opéré rapidement.

«Sans Karine, son frère serait mort dans son lit», a lancé sa mère. Selon le bulletin de santé émis par l'hôpital hier, Carl Héon se remet de ses blessures convenablement, mais devra subir des soins spécialisés durant quelques jours.

OMNIUM GOLF RÉGIONAL

ACCÈS PLUS

Club de golf Lac-Saint-Jean

VENDREDI 1er AOÛT 1997

HORAIRE DES DÉPARTS

Heures				
12 h 04	1. Normand Yacola	2. Gertrude Lacroix	3. Norma Dessane	4. Jocelyn Gagnon
12 h 12	1. Gisèle Julien	2. Dany Girard (c)	3. Jean-Eudes Lajoie	4. Jean-Pierre Simard
12 h 20	1. Jocelyne Aubry	2. Jean-Pierre Pouliot	3. Claude Larouche	4. André Plourde
12 h 28	1. Olivette Maltais	2. Pierre Girard (c)	3. Bernard Dallaire	4. Ghyslain Tremblay
12 h 36	1. André Maltais	2. Jocelyne T.-Maltais	3. Réal Thivierge	4. Richard Villeneuve
12 h 44	1. Robert Boivin	2. Marcel Boily	3. Huguette Tremblay	4. Richard Perron
12 h 52	1. Carol Pedneault	2. Louise Hamelin	3. Chantal Tremblay	4. André Gagnon (lh)
13 h 00	1. Édouard Collard	2. Gilles Tremblay (Multi Prêt)	3. Gérard Vigneault	4. Rémi Parent
13 h 08	1. Marc Allard	2. Michel Thivierge	3. Serge Bergeron	4. Louis-Alain Tremblay
13 h 16	1. Henri Carrier	2. Claudette Boutin	3. Florent Gagnon	4. Josée Ouellet
13 h 24	1. Richard Simard	2. André Dubé	3. Nancy Gervais	4. Rodrigue Comeau
13 h 32	1. Carl Provencher	2. Isabelle Tremblay	3. Line Langlois	4. Éric Savard
13 h 40	1. Lionel Bouchard	2. Paquerette Doyon	3. Gratien Tremblay	4. Louis-Paul Gagné
13 h 48	1. Yvan Lessard	2. Antonin Gagné	3. Normand Racine	4. Alice Gagnon
13 h 56	1. Yvan Leroux	2. Régis Brassard	3. Stéphane Blais	4. Jean-Léon Tardif
14 h 04	1. Ginette Girard	2. Réjean Ménard	3. Michel Lapointe	4. Jacques Lessard
14 h 12	1. Claude Paré	2. Gérard Ruelland	3. René Talbot	4. Carmen Gagnon
14 h 20	1. J.-Yves Provencher	2. Réjean Maltais	3. Paula Lavoie	4. Georges Raymond
14 h 28	1. André Gauthier	2. Gilles Frenette	3. Lyne Renald	4. Richard Poulin
14 h 36	1. Richard Chaput	2. Doris Boily	3. Alain Girard	4. Pierre Leblanc
14 h 44	1. Jean Tremblay	2. François Ménard	3. Camil Gilbert	4. Lise Gilbert
14 h 52	1. Michel Perrier	2. Marcelle Châteauneuf	3. Hervé Talbot	4. Hugues Gagnon
15 h 00	1. Bernard Simard	2. Denis Hudon	3. Ivy Tremaine	4. Jacques Néron
15 h 08	1. Mona Maziade	2. Doris Blackburn	3. J.-Guy Grandisson	4. André Gagnon (mm)
15 h 16	1. Denis Potvin	2. Denise Pineault	3. André Abel	4. Gilles Girard
15 h 24	1. Jean-Paul Abel	2. Ghyslain Ruest	3. François Fortier	4. Johanne Simard
15 h 32	1. Pierre Pedneault	2. Daniel Gravel	3. Jean-Yves Bouchard	4. Paul Abel
15 h 40	1. Normand Gagnon	2. Nicole Gagné	3. Gilles Tremblay (B.N.)	4. Allen Lapointe

358913

EXPOSITION AGRICOLE DE CHICOUTIMI

30 JUILLET AU 3 AOÛT 1997

CENTRE GEORGES-VÉZINA

ENTRÉES GRATUITES SUR LE SITE

UNE COLLABORATION DE: Les caisses populaires Desjardins du Saguenay – Lac-Saint-Jean

356584

Par les chefs d'entreprise

Le caractère «unique» du Québec reconnu

OTTAWA (PC)-Pour tenter de régler le problème de l'unité nationale, le Conseil canadien des chefs d'entreprise propose aux premiers ministres provinciaux de reconnaître, au moyen d'une déclaration commune, le caractère «unique» du Québec et non pas son caractère distinct ainsi que le principe d'égalité de toutes les provinces et de tous les individus.



RENCONTRE - Le premier ministre de l'Alberta, Ralph Klein a rencontré son homologue Mike Harris en Alberta lors d'une dégustation de hot dog. Il a été sûrement question de constitution malgré tout.

Dans un mémoire rendu public hier, Thomas d'Aquino, le président du Conseil canadien des chefs d'entreprise, exhorte les premiers ministres provinciaux, qui se réunissent la semaine prochaine au Nouveau-Brunswick, à entériner la déclaration commune «dont l'essence pourrait être adoptée par les différentes assemblées législatives du Canada».

Le gouvernement québécois n'a pas tardé à réagir. Le vice-premier ministre Bernard Landry a qualifié la proposition de «démarche pathétique».

«Ils sont complètement à côté de la question et ne semblent pas s'en rendre compte et, de bonne foi, relancent la pensée magique d'un ajustement du Canada sans tenir compte du fait essentiel de la présence du peuple, de la nation québécoise», a-t-il affirmé, à son l'entrée au Conseil des ministres.

La déclaration proposée par le Conseil canadien des chefs d'entreprise est prudente sur deux points. «Nous ne suggérons pas de mesures d'ordre constitutionnel à ce moment, mais nous disons clairement qu'en temps voulu, c'est-à-dire lorsque l'environnement politique le permettra, des mesures constitutionnelles devraient être considérées», explique M. d'Aquino, dans un communiqué.

En outre, il est hors de question de remettre la société distincte à l'ordre du jour. «Nous croyons, indique M. d'Aquino, que les mots `société distincte' devraient être abandonnés au profit d'une discussion franche et réaliste sur le fait français au Canada et pourquoi il est unique.»

Pour le Conseil canadien des chefs d'entreprises, le Québec est donc «unique» et, dans ce contexte, l'Assemblée nationale, seule assemblée législative francophone en Amérique, a un rôle crucial crucial à jouer pour préserver ce caractère.

Le Québec est unique en raison de «sa langue, sa culture, ses institutions et sa tradition de droit civil», précise la déclaration.

Le libellé de la déclaration met sur le même pied ce principe avec celui de l'égalité: «Tous les citoyens ont en partage l'égalité des droits et des responsabilités, toutes les provinces sont des partenaires égaux devant la loi au sein de la fédération.»

Selon le mémoire du Conseil canadien des chefs d'entreprise, le moment est propice pour remettre la question de l'unité nationale sur la bonne voie. «Nous craignons que les conflits non résolus au sein de la fédération (...) ne minent les perspectives économiques et politiques par ailleurs excellentes du pays», note-t-il.

Parallèlement à cette démarche, M. d'Aquino a fait parvenir une lettre au premier ministre québécois Lucien Bouchard pour lui en expliquer le sens. «Nous sommes conscients du fait, écrit-il, qu'il vous est impossible d'être d'accord avec ce que nous recommandons, (mais) nous savons que vous êtes respectueux des principes démocratiques et du droit qu'ont des individus bien intentionnés d'offrir des idées constructives dans l'espoir de rapprocher des points divergents.»

Congés parentaux

Le litige n'est pas réglé

QUEBEC (PC)-Le litige opposant Québec et Ottawa sur le financement des congés parentaux risque de provoquer le report de ce programme au 1er janvier 1999.

Le ministre des Finances Bernard Landry a rejété hier la proposition du ministre fédéral du Développement des ressources humaines, Pierre Pettigrew, la trouvant insuffisamment généreuse.

«La différence est trop grande pour qu'on accepte ça», a-t-il déclaré à l'entrée du Conseil des ministres.

«Une entente n'est pas imminente, a-t-il ajouté, parce qu'on est loin du compte. Ce qu'il offre et ce que nous croyons être notre dû sont deux choses très différentes.»

A Québec, on estime que le fédéral devrait contribuer non pas 291 millions $, mais plutôt 360 millions $ au financement de ce programme.

Selon l'échéancier de la ministre de l'Education, Pauline Marois, ce programme ne pourra entrer en vigueur à compter du 1er janvier 1998 que si une entente est conclue avant le 31 juillet, soit aujourd'hui.

Ce délai pourrait être prolongé au 15 août, afin de donner à Québec le temps de refaire ses formulaires d'impôts.

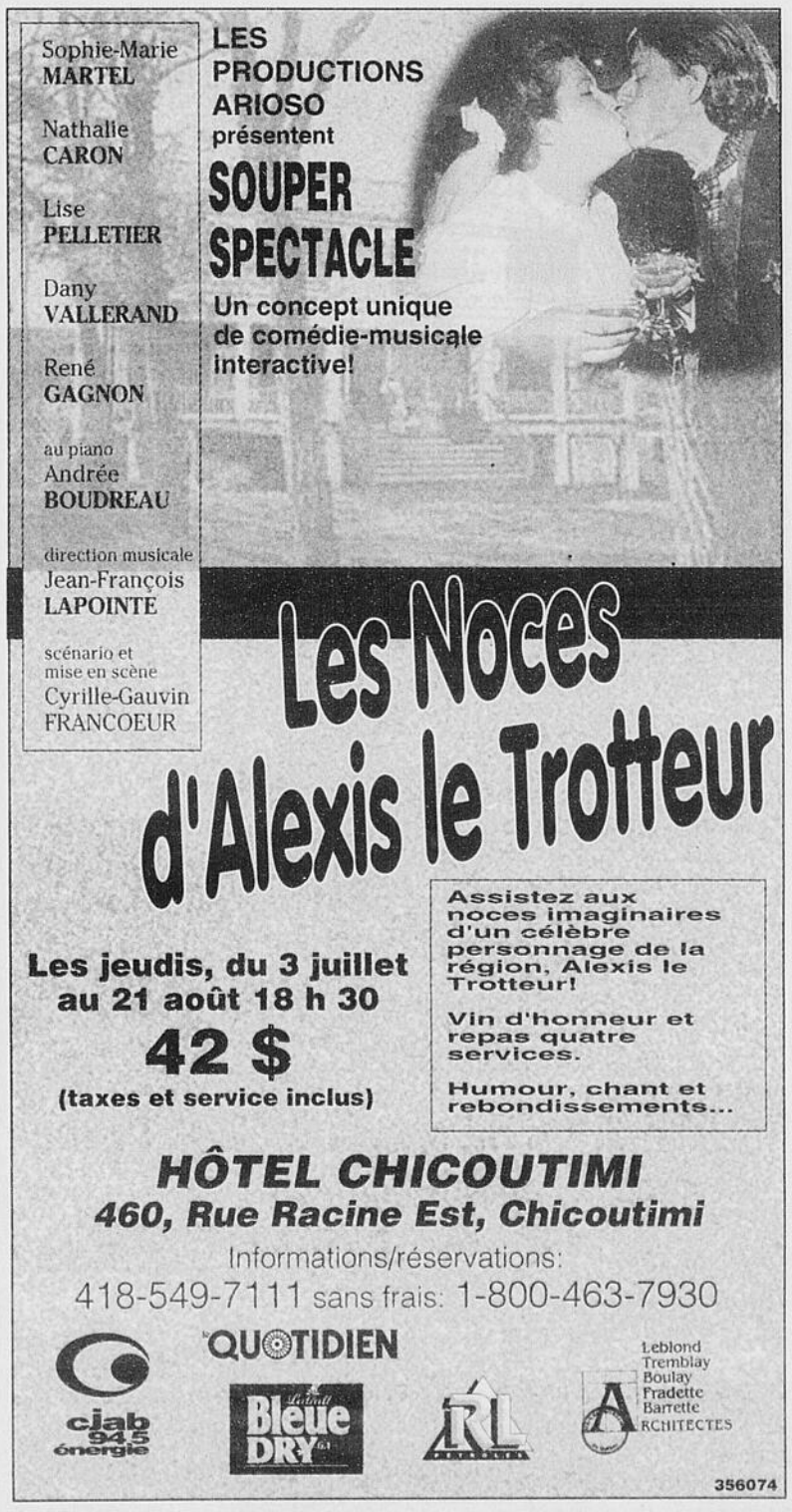
Mais selon Bernard Landry, «il manque beaucoup d'argent» pour qu'un règlement soit possible dans les délais prévus.

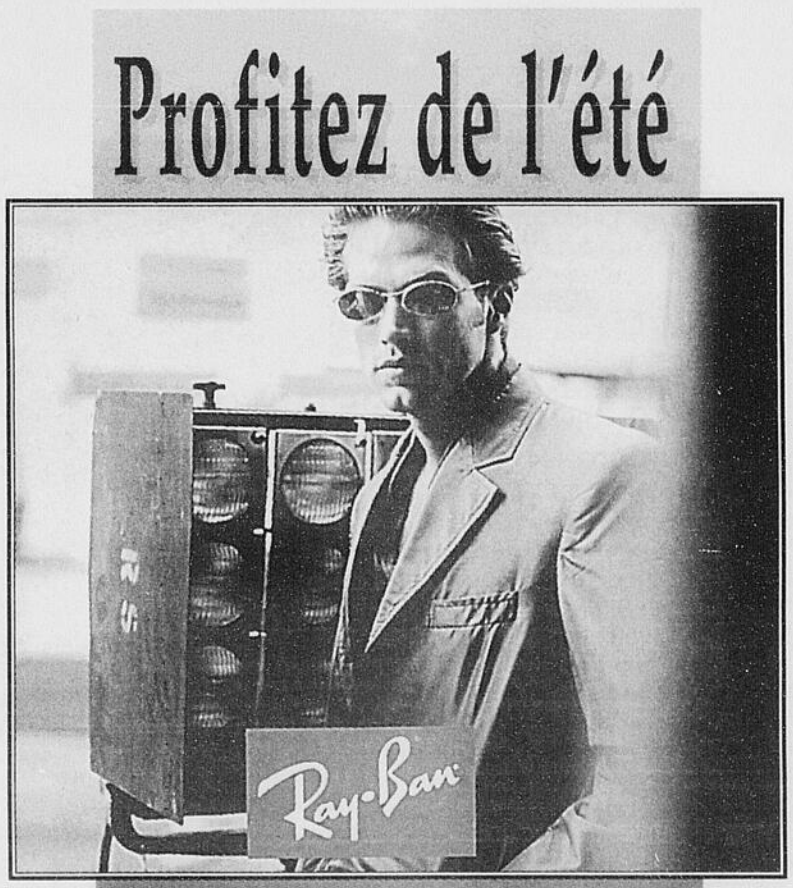
La ministre Marois poursuivait hier sa réflexion et devrait faire connaître sa décision au cours des prochains jours.

Le ministre Pierre Pettigrew a fait savoir mardi qu'il versait 291 millions $ par voie de cotisations à Québec, somme à laquelle il ajoutera 70 millions $ en 1998 pour les femmes dont l'enfant est né sous le régime fédéral de congés de maternité.

Cette offre serait finale, le ministre Pettigrew la jugeant raisonnable et généreuse. A quelques heures de la date butoir du 31 juillet, la balle est dans le camp de Mme Marois.

Mais l'espoir de voir le contentieux réglé rapidement est bien mince: Bernard Landry a fermement soutenu hier qu'il était hors de question d'accepter l'actuelle proposition d'Ottawa.





Fourre-tout



Au Moulin des pionniers

Le Moulin des pionniers de La Doré est un endroit fort couru par les touristes, comme le soulignait la dernière édition du Progrès-Dimanche. Ça vient de partout pour visiter ce site d'histoire et de patrimoine: d'ailleurs —en dehors de la région—, mais également d'ici, comme en fait foi cette photographie, où le photographe Jean Briand a capté la Montréalaise Danielle Traversy, en compagnie de Marie-Claude Gobeil-Richard et du maire Claude Richard, de La Baie. La dame habillée d'époque est madame Marie, de la maison de Marie.

EN GAZOUILLANT

CFIX a 10 ans

* Ça fait dix ans aujourd'hui que le son de CFIX a envahi la région. L'anniversaire sera dignement célébré, et cela pendant trois jours alors que la radio vous fera vivre aux meilleurs rythmes des dix dernières années. Le tout culminera le samedi 2 août, à la Pulperie de Chicoutimi.

Semaine verte

*** Pionnière du genre, «La Semaine verte» (dimanche, midi, SRC) demeure toujours une magnifique tribune pour les volets maraîcher, horticole et agricole de cette importante activité économique québécoise. Une émission dont la réputation n'est plus à faire et dont les sujets, traités avec rigueur et sensibilité, fourmillent d'informations à verser dans la pratique.**

Soirées canadiennes

* Le Moulin des pionniers de La Doré, dont nous parlons ci-haut, organise des soirées canadiennes pour les vendredi 1er août et mardi 5 août, au grand Camp du moulin, à 20 h. La population ainsi que les musiciens sont les bienvenus. Pour recréer l'ambiance d'autrefois, le port du costume d'époque est apprécié.



Tout en musique

*** Magnifique affiche (Entreprise Conception graphique) que celle du Rendez-vous musical de Laterrière, qui s'inscrira du 1er au 10 août. Les concerts ont lieu à 20 h à l'église laterroise. Pour réservations et renseignements: 678-2216.**

Journée champêtre

* Une journée champêtre aura lieu le dimanche 3 août, au Foyer de charité de Val-Racine à Chicoutimi. On peut s'inscrire en téléphonant au 549-8042.

Bleus au corps...

Il y a de ces petits incidents de la vie qui nous font penser à d'autres qui sont loin d'être sans signification.

Aux prises ces derniers jours avec une conjonctivite, une infection qui me fait les yeux rouges et les paupières gonflées, je me promène avec des verres fumés, pour me protéger de la lumière trop intense, mais aussi des regards inquisiteurs. Expliquer le pourquoi du comment une fois, deux



fois, trois fois, ça devient réellement harassant !

D'autant plus que ça me fait penser à quelque chose d'horrible: et si j'avais reçu des coups, ne me servirais-je pas des mêmes mots, cette fois pour cacher la réalité ?

N'avez-vous pas déjà rencontré quelqu'un qui justifiait telle ecchymose par une chute anodine ou par un obstacle fortuit? La plupart du temps, l'explication est en effet simple et logique. Et vraie. Heureusement !

Mais, je me souviens d'un reportage avec une femme qui, pour camoufler ses bras et ses jambes couverts de bleus —marques d'un compagnon violent—, vêtue de la tête aux pieds en pleine canicule, disait qu'elle ne tolérait pas la chaleur. Et d'une autre qui expliquait son oeil au beurre noir par un mouvement maladroit sur le coin d'une armoire...

Ces cas, aux explications somme toute plausibles, cachaient une toute autre réalité. La réalité de la peur et de la violence. Cela pendant des jours, des années. C'est loin d'être comme dans les films où il n'y paraît plus rien le lendemain d'un énorme coup de poing !

Avec mes verres fumés sur ma conjonctivite, c'est à tout ça que je pense. À ceux et celles qui taisent leurs blessures et les masquent de lunettes, de vêtements et de mots.

Lorsque j'aurai remisé mes verres fumés, sans doute ces personnes frappées auront-elles encore besoin d'user de stratégies de camouflage... à moins d'un revirement de situation que nous leur souhaitons.



En mémoire de Jacinthe Laforge-Dufour

Le passage bénéfique sur Terre de la fondatrice de la maison pour ainés «Campus du Bel âge» de Jonquière, Jacinthe Laforge-Dufour, a été récemment souligné par la création de la Fondation Wilbrod-Dufour. L'événement de reconnaissance pour cette généreuse femme aujourd'hui décédée, et auquel tenait beaucoup, et pour cause, le mari de Jacinthe, Raymond Dufour (3e sur la photo), réunit ici autour de la plaque commémorative James Armour, Marthe Dufour, Raymond Dufour et Marc-André Légaré, président de la Fondation.

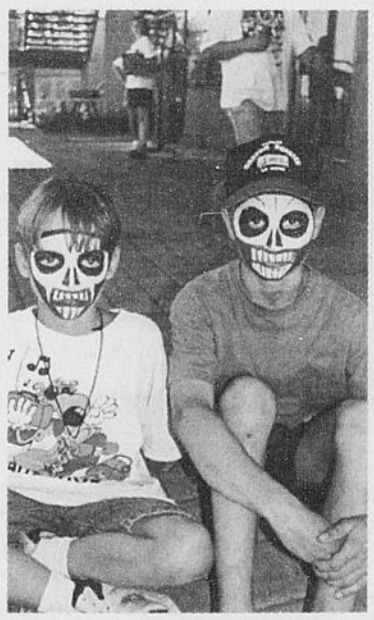




Beaux instants de la Traversée

D'un festival à l'autre, les photographes captent des images, autant d'instants à fixer dans le temps. Parmi la moisson de photos amassée à la Traversée du lac St-Jean, en voici quatre, amusantes ou attachantes, que nous propose Steeve Tremblay.
EN HAUT, les joues dessinées de fleurs, cette mignonne petite connait les bienfaits des fruits et légumes, qui ont constitué une partie de son alimentation lors du souper dans les rues; tandis que pour Alexandra, de Shipshaw, c'est le temps de déguster un sandwich.
EN BAS, Roger Tremblay, de Roberval, a confectionné un petit sac, fort pratique pour son chien Caresse, qui y semble installé de façon confortable. Enfin, c'est sûrement pour nous faire peur, comme les enfants aiment tant le faire, que Jean-Michel Poirier et Alexandre Théberge, de La Doré, se sont laissés maquiller en squelettes. Brrr !





Rencontres
la meilleure façon de faire connaissance!

- Inscription **GRATUITE** dans le journal
- Enregistrement **GRATUIT** à une boîte vocale
- Récupération **GRATUITE** des messages

Inscription: (418) 698-2777

357822

Cancer de la prostate

Le taux de survie augmente à 22 pour cent

TORONTO (PC) - La combinaison de la thérapie hormonale et de la radiothérapie augmente l'espérance de vie des hommes atteints du cancer de la prostate, indique une étude canado-européenne.

Le recours combiné au médicament Zoladex et aux radiations ont en effet contribué à faire grimper de 22 pour cent le taux de survie des patients souffrant d'un cancer avancé et ayant participé à l'étude.

Cette recherche, qui fait l'objet d'un article publié aujourd'hui dans le New England Journal of Medicine, a été menée sur une période de huit ans auprès de 415 patients en Europe et à l'hôpital Princess Margaret de Toronto.

Il s'agit de la plus importante percée dans la recherche d'un traitement de cette maladie qui affecte désormais plus de Canadiens que le cancer du poumon, a expliqué le docteur Padraig Warde, responsable de l'étude au Canada.

Les patients

Les patients participant à l'étude souffraient tous d'un cancer avancé, lequel n'avait cependant pas encore atteint les os ni d'autres organes.

Alors que la moitié d'entre eux ne se sont prêtés qu'à la seule radiothérapie, l'autre moitié a reçu un traitement combiné pendant deux semaines.

Ce groupe a, dès le premier jour, bénéficié d'un traitement aux radiations et au médicament Zoladex, puis il s'y est soumis toutes les quatre semaines, trois années durant. Le médicament résorbe toute production de testostérone, une hormone directement liée au développement du cancer de la prostate. Le Zoladex représente dès lors une alternative chimique à la castration chirurgicale.

L'étude a démontré que 78 pour cent des patients ayant bénéficié de la thérapie combinée vivaient encore après cinq ans, alors que ce n'était le cas que pour 56 pour cent des hommes soumis à la seule radiothérapie.

Statistiques

Cette année, on estime que 20 000 Canadiens auront un cancer de la prostate et que 4200 en mourront.

Les recherches sur le cancer de la prostate se multiplient et le système de santé fait l'objet de pressions croissantes, alors que d'aucuns craignent que cette maladie ne soit insuffisamment traitée et rapportée, notamment en raison de ses séquelles potentielles.

La prostate produit le liquide séminal entrant dans la composition du sperme. En outre, privée de cet organe, l'homme peut difficilement contenir ses mictions et peut même devenir impuissant.

Le printemps dernier, les membres d'un forum spécial sur le cancer de la prostate ont pressé le gouvernement et d'autres organismes de contribuer davantage au financement de la recherche, de la prévention et des traitements. Le cancer de la prostate comporte plusieurs stades auxquels il faut appliquer un traitement particulier.

Vous voulez souligner:
• **Anniversaire**
• **Naissance**
• **Graduation**
Carnet Mondain
545-4014 / 668-4506 / 679-3832
le QUOTIDIEN
310776

LA PREMIÈRE MINI-FOURGONNETTE UTILITAIRE SPORT AU MONDE QUI A DU CARACTÈRE.



MPV ALL-SPORT 4X4

La Mazda MPV ALL-SPORT.

Le meilleur des deux mondes : la commodité d'une mini-fourgonnette familiale alliée à la fougue et au caractère d'un véhicule sport utilitaire. Et les meilleures caractéristiques de chacun. De l'espace en abondance, pour les jambes, la tête et pour tous vos chargements. Quatre portes conventionnelles pour plus de commodité. Quatre glaces électriques qui s'abaissent complètement et un système de verrouillage électrique des portes. Sans oublier son puissant moteur V6 qui répond instantanément aux demandes d'accélérations. Il fournit assez de puissance pour remorquer une charge de 1 950 kg grâce au groupe remorquage offert en option sur le modèle 2RM. Un système de freins antiblocage aux quatre roues des plus efficaces. Et deux coussins de sécurité. Bref, qu'elle soit à la maison, en ville ou en pleine campagne, sur le pavé ou sur les sentiers, la Mazda MPV est toujours à sa place. Faites-en l'essai chez votre concessionnaire Mazda.

LA MINI-FOURGONNETTE UTILITAIRE SPORT QUI VOUS TRANSPORTERA DE PLUS D'UNE FAÇON.

MPV ALL-SPORT 4X2
LOCATION À PARTIR DE
279 $*
par mois/24 mois
Comptant initial de 1900 $
Entretien sans frais pour la durée du bail†

MPV ALL-SPORT 4X4
LOCATION À PARTIR DE
389 $*
par mois/24 mois
Comptant initial de 2700 $
Entretien sans frais pour la durée du bail†
Équipée d'un
SYSTÈME DE CLIMATISATION BIZONE

mazda
EMPORTE-MOI MC

LOCATION Personnalisée MAZDA

Visitez notre site internet : www.mazda.ca

†Des restrictions s'appliquent sur l'offre d'entretien. Voir votre concessionnaire pour les détails. *Offre valable sur toute location au détail de la nouvelle Mazda MPV All-Sport 1997 modèles 4RM et 2RM chez les détaillants participants à partir du 3 juillet 1997 pour un temps limité. Les véhicules en stock peuvent varier d'un concessionnaire à l'autre. Les concessionnaires peuvent louer moins cher. Sur approbation de crédit de Crédit Mazda Canada inc. Le prix de location est basé sur 24 mois. Comptant initial ou échange équivalent. MPV All-Sport 4RM (modèle #VALY77CD33) avec un comptant initial de 2 700 $. Le paiement du premier mois et le dépôt de 450 $ sont dus au moment de la transaction. Frais de transport et de préparation avant livraison de 795 $. MPV All-Sport 2RM (modèle #UABY77AA33) avec un comptant initial de 1 900 $. Le paiement du premier mois et le dépôt de 350 $ sont dus au moment de la transaction. Frais de transport et de préparation avant livraison de 795 $. Immatriculation, assurances et taxes en sus. Maximum de 20 000 km par an. Frais de 8 ¢ le kilomètre additionnel. Passez chez votre concessionnaire Mazda pour tous les détails. Les phares antibrouillards illustrés sont un accessoire installé par le concessionnaire. Les offres ne peuvent être combinées.

358711

Johnny Farago toujours dans le coma

MONTREAL (PC) - Le chanteur Johnny Farago reposait toujours dans le coma, mercredi après-midi à l'hôpital Fleury, 24 heures après avoir subi un infarctus aigu du myocarde.

L'artiste interprète de 53 ans a subi cette attaque alors qu'il parlait au téléphone, à son domicile montréalais.

De son vrai prénom Jean-Yves, Johnny Farago est connu depuis longtemps pour son interprétation du répertoire d'Elvis Presley.

Il s'est également produit à maintes reprises auprès du public québécois qui réside en Floride.

Au Québec, accompagné de son fils Maxime, de musiciens et de choristes, Farago devait amorcer le spectacle «Au nom du père et du fils et d'Elvis», en fin de semaine à Lévis, puis en Beauce et à Sherbrooke, a indiqué André Soucy, de Productions Yves Yanne.

En 1968, il avait obtenu un succès marquant avec la chanson «J'ai ta photo dans ma chambre». Parmi ses autres succès, on compte «Trois p'tits coups», «Le King n'est plus» et «A t'aimer».



COMA - Après une crise cardiaque, le chanteur Johnny Farago repose toujours dans le coma à l'Hôpital Fleury de Montréal.

John Updike

ARLINGTON, Virginie (AP) - Le romancier John Updike a décidé de «mettre sa tête dans la gueule du lion électronique».

La maison d'édition Amazom.com organise un concours, dont les participants ajouteront leur phrase ou paragraphe à «Murder Makes the Magazine», un récit qu'Updike a amorcé mais ne poursuivra pas.

«A 10h10, Mlle Tasso Polk passa de l'ascenseur aux tuiles vert olive de son 19e étage, agacée par la fugace impression que quelque chose n'allait pas», raconte la première phrase écrite par l'auteur de «Couples».

Chaque jour, les concurrents soumettront leur petit bout de récit en le transmettant par courrier au site d'Amazom.com. Le jeudi 11 septembre, Updike écrira la conclusion; le gagnant d'un premier prix de 100 000 $ sera alors déterminé par tirage.

Bill Cosby

NEW YORK (Reuter) - La jeune femme reconnue coupable de tentative d'extorsion contre Bill Cosby refuse de subir un test sanguin pour déterminer la paternité alléguée de l'acteur.

«Nous ne répondrons pas à sa recherche du spectaculaire», a affirmé à la chaîne câblée MSNBC un avocat de Shawn Upshaw. Elle est la mère d'Autumn Jackson qui risque maintenant 12 ans de prison pour avoir menacé de proclamer, à défaut d'un gros montant, qu'elle est la fille illégitime de Cosby.

Lundi, via son avocat Jack Schmitt, Cosby avait offert de passer ce test, ajoutant avoir la certitude que le père est Jerald Jackson, dont le nom se trouve d'ailleurs sur l'acte de naissance d'Autumn.

Plagiat avoué

LOS ANGELES (AP) - La rédactrice de romans à l'eau de rose Janet Dailey vient d'admettre qu'elle a plagié sa consoeur Nora Roberts.

Confondue par des lecteurs, lors d'un échange sur un canal de discussion Internet, Dailey a avoué que des idées et passages de ses titres «Aspen Gold» et «Notorious» ont été puisés dans les écrits de Mme Roberts.

«Je ne peux que demander à Nora, que je considère une amie, de m'excuser ainsi qu'à mes lecteurs pour la douleur et l'embarras causés par ma conduite», a plaidé l'auteur, rejointe chez elle à Branson, Missouri.

CINÉMA PLACE DU ROYAUME
CINÉMAS CINEPLEX ODEON 1451 BOUL. TALBOT 545-4260
EN APRÈS-MIDI ET MAR., MERC. SOIR: 3.25 $

HOMMES EN NOIR (G)
Tous les jours : 1h10 - 3h10 - 7h15 - 9h30

CONTACT (G)
Tous les jours: 1h00 - 3h45 - 7h00 - 9h45

AIR FORCE ONE(V.F.) (13+ violence)
Tous les jours : 1h05 -3h35 -7h05 - 9h35
LAISSEZ-PASSER REFUSÉS

OPÉRATION CONDOR (G)
Tous les jours: 5h10
358494

ALMA: 668-0141 Ciné-Parc Saguenay: 549-4337

LES CINÉMAS CINÉ ENTREPRISE

CINÉMA IMPÉRIAL
1120, Boul. TALBOT, CHICOUTIMI
SON DIGITAL

INFO-HORAIRE:549-9022
SEMAINE DU 28 AU 31 JUILLET

DOUBLE IDENTITÉ (13+) TRAVOLTA - CAGE
LUN. AU JEU.: 4:00 - 9:30
LE MARIAGE DE MON MEILLEUR AMI (G)
LUN. AU JEU.: 1:30 - 7:00
GEORGES DE LA JUNGLE (G) B. FRASER
LUN. AU JEU.: 1:30 - 3:30 - 5:30 - 7:30 - 9:30
RIEN À PERDRE(13+) M. LAWRENCE
LUN. AU JEU.: 1:10 - 3:10 - 5:10 - 7:10 - 9:10
HERCULE (G) WALT DISNEY PICTURES
LUN. AU JEU.: 1:15 - 3:15 - 5:15 - 7:15 - 9:15
MARDI-MERCREDI 3,25 $

CINÉMA JONQUIÈRE
2445 ST-DOMINIQUE
AIR FORCE ONE (V.F.) (13+) H. FORD
LUN. AU JEU.: 4:30 - 7:00 - 9:30
CONTACT (G) JODIE FOSTER
LUN. AU JEU.: 3:45 - 7:00 - 9:45
MATINÉES (AVANT 18h00) TOUS LES JOURS 3,25$
358497

VILLE DE LATERRIÈRE
Le Rendez-vous Musical DE LATERRIÈRE

Du 1er au 10 août 1997

Tous les concerts ont lieu à l'église de Laterrière à 20 h

16$/pers. (Taxes incluses)

Passeport 75$ pour 5 billets (Taxes incluses)

Réservation: 678-2216

Vendredi 1er août, 20 h
LEKEU, Quatuor inachevé en si mineur DVORAK, Quatuor en mi bémol majeur. op. 87
Nicole Trottier, violon
Eric Soucy, alto
Arnold Ilg, violoncelle
Claire Ouellet, piano

Dimanche 3 août, 20 h
SCHUBERT, Quintette en la majeur «La Truite», op. 114
BRAHMS, Quatuor op. 25 #1 en sol majeur
Catherine Dallaire, violon
Éric Soucy, alto
David Ellis, violoncelle
Christian Vander Borght, contrebasse
Henri Brassard, piano

ALCAN · progrès dimanche · VILLE DE LATERRIÈRE · LE QUOTIDIEN · La Saguenéenne
Radio-Canada CBJ-FM 100,9 Chicoutimi · Inter-Canadien · Gérard-Raymond Morin Député à l'Assemblée nationale
358068

CROISIÈRES Gastronomiques CFIX ROCK•DÉTENTE

À bord de «LA TOURNÉE»...
sous l'ambiance musicale des Grands Slows

- Tous les samedis soirs
- Du 28 juin au 30 août
- 41,25$ / pers. (taxes en sus)
- Autres soirs disponibles

Aussi disponibles • Croisière régulière • Croisière/Brunch • Croisière/Souper/Théâtre • Croisière spécial du mardi et du dimanche • LA TOURNÉE

complexe touristique DAM-EN-TERRE
alma, lac-st-jean

Raynald Ferland
Chef de fine cuisine
Propriétaire du restaurant Bobbie d'Alma
Deux fois récipiendaire au Gala Culinaire du Québec

Au menu
- Roulade de saumon fumé
- Moules marinières
- Consommé printanier
- Médaillon de volaille, sauce 3 poivres (pomme château, salade verte)
- Gâteau au fromage et aux pommes
- Thé, café ou tisane *

*Vins à la carte



En collaboration avec: CFIX ROCK détente 96,9 FM

355290 RÉSERVEZ TÔT ! 668-3016

Fêtez le 10e anniversaire de CFIX ROCK détente à la pulperie de Chicoutimi.

Samedi 2 août, entrée gratuite sur le site de midi à 16 heures.

Animation et prix de présence, venez vous amuser avec nous!

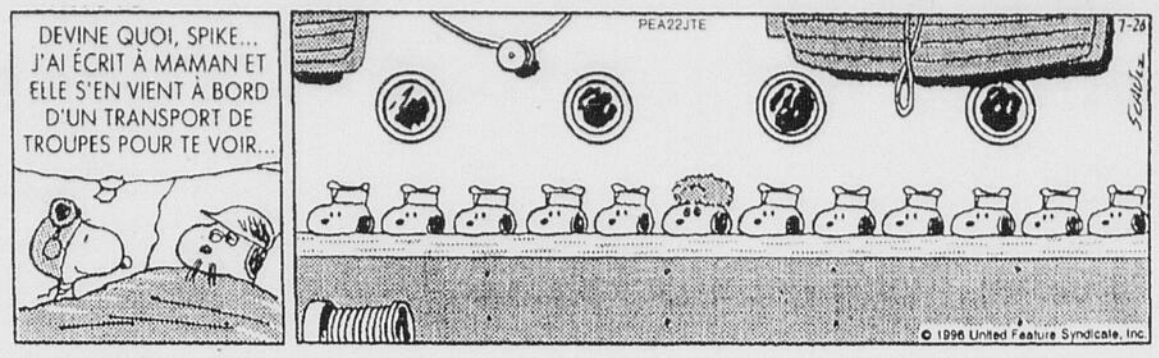
CFIX ROCK détente 96,9 FM www.rock-detente.com MA RADIO AU BOULOT

356635

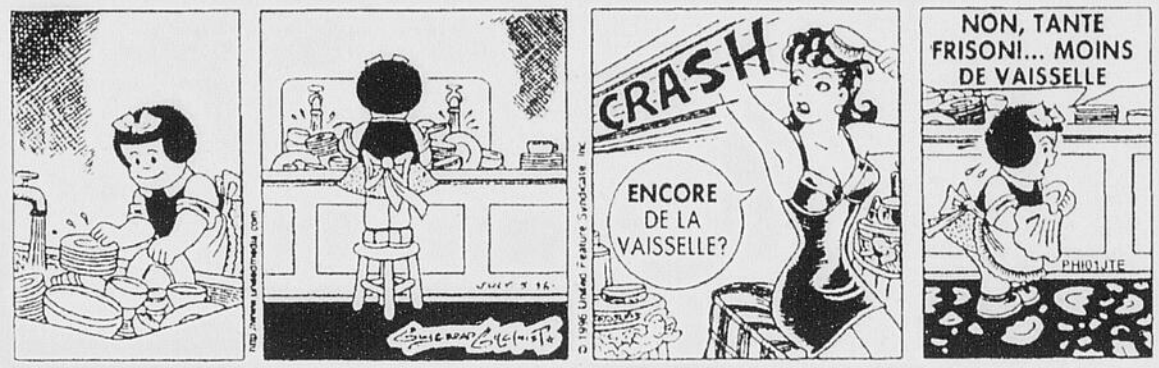
POUR LE MEILLEUR ET POUR LE PIRE



PEANUT



PHILOMÈNE



AUJOURD'HUI À LA TÉLÉ

	8h00	8h30	9h00	9h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	17h00	17h30
CKRS	Bon Matin (6h30)		Les P'tits Bonheurs de Clémence		Attention, c'est chaud!	Les Yeux du coeur		Madame est servie	Le Midi	Cadillac rose	Cinéma / L'AMERLOQUE (5) avec Pauline Pinsolle, Juliet Dunn				Iris le gentil professeur	...Cités d'or	Picsou	Sur la piste	La Petite Patrie	Watatatow
CFRS	Les émissions débutent à 11h00.						Images du Québec	Les Exploits d'Arsène...	Pub	Le Grand Journal	Les Pierrafeu	La famille Câlinours	Cinéma / LA FIDÈLE LASSIE (4) avec Roddy McDowall, Donald Crisp				Bons Baisers d'Amérique		Le Grand Journal	
CJPM	Salut, bonjour! (6h00)		Héritiers du rêve		Taillefer et Fille		Aimer	La Vie à... / 1 Jour (11h45)	Le TVA (11h58)	Un Jour à la fois (12h25)		Télé-achats		La Misère des riches II		Quand le coeur...	Les Feux de l'amour		Top Modèles	Côté Cour avec Métro
TQc	Les émissions débutent à 13h00.										Pignon sur rue	Gramm. et Rédaction	Option Éducation		L'Étalon noir	Rémi	Iris le gentil professeur	David le gnome	Rémi	Allô prof

VOTRE SOIRÉE

JEUDI 31 juillet	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00
TQc	L'Étalon noir	Le Monde merveilleux de Disney		En pleine nature		Montagne	Cinéma / JANE B. PAR AGNÈS V. (3) avec Jane Birkin, Philippe Léotard			Contact (22h44)			
CKRS	Ce soir estival	Ce soir	Cadillac... / Groupe Grim Skunk	Martin-trotteur / Laval-Lanaudière	Jalna		Fitz		Le Téléjournal	Le Point (22h25)	Nouvelles du sport	Cinéma / PAULINE À LA PLAGE (3) avec A. Dombasle, A. Langlet (23h20)	
CJPM	Le TVA	Scènes de rue / Jean Lapointe	"V"		Cinéma / BANCO POUR UN CRIME (5) avec Sean Young, Richard Lewis				Le TVA	Le TVA Sports / Loteries (22h49)	Cinéma / LES MEURTRIÈRES (6) avec Marilu Henner, Susan Blakely (22h55)		
CFRS	La Guerre des Clans	Flash / Jean Lapointe	Les Simpson	Cinéma / DANIELLE STEEL: CHANGEMENTS DE COEUR (6) avec Cheryl Ladd, Michael Nouri				Sonia Benezra / Janette Bertrand, Denise Bombardier, Lise Payette		Flash	Le Grand Journal	Sports Plus	Cinéma / VIRAGES (4)
TV5	Les Z'amours	Évasion	Journal FR2	Paris Lumières	Le Combat pour les arbres		La tournée du grand duc		Montagne	Journal belge	Évasion	40 Degrés à l'ombre	
CANAL D	Animalier / Le Beau Danube bleu		Force Brute / Guerre aérienne au Vietnam		Le Goût du monde / Japon		Biographies / Attila		La Justice américaine / Tueurs à gages		Cosmos 1999		Cinéma / HIROSHIMA... (2)
RDI	Euronews	Capital Actions	Le Monde ce soir	Raison Passion / Marcelle Ferron	Grands Reportages / La bataille de l'avortement		Le Journal RDI	RDI à l'écoute		Édition Atlantique et Québec	Le Téléjournal	Édition Ontario et l'Ouest	Info-Nuit
RDS	Golf / International Sprint (16h00)	Sports 30 Mag		Football LCF / Alouettes - Argonauts						Sports 30 Mag		RDS Motorisé	Golf: La Classique du Maurier
S.E.	Théodore Rex (17h30)		Le Crime du siècle (19h05)				Mon Homme			Le Jeu de la rue (22h40)			Katia Ismaïlova (0h20)
CBJET	Newswatch		On the Road Again	Gilmour on the Arts	Cinéma / THE LATE SHIFT (5) avec Kathy Bates, John Michael Higgins				The National / CBC News		News	Comics	Tales from the Crypt
CFCF	Pulse		Entertainment Tonight	Friends	High Incident				ER		CTV News	Pulse / Sports Night (23h45)	L.A.P.D. (0h01)
WVNY	News	ABC News	M*A*S*H		High Incident		Turning Point		Politically Incorrect		News / Roseanne (23h05)	Nightline (23h35)	Politically Incorrect (0h06)
WCAX	News		CBS News	Entertainment Tonight	Diagnosis Murder		Moloney		48 Hours		News	Late Show (23h35)	
WPTZ	News	NBC News	Home Improvement	Wheel of Fortune	Friends	Men Behaving Badly	Seinfeld	Suddenly Susan	ER			The Tonight Show (23h35)	
WCFE	ITN News	Nightly Business	Newshour		Alien Empire: Battlezone / Metropolis		Nova / B-29 Frozen in Time / Titanic's Lost Sister				Fawlty Towers	Charlie Rose	
FOX	The Simpsons	Roseanne	Home Improvement	Cheers	Martin	Living Single	New York Undercover		Seinfeld	Cops	Star Trek: Voyager		Real TV
TSN	Golf / PGA Tour (16h00)	Sportsdesk	Football CFL / Alouettes - Argonauts								Sportsdesk		Sky High
TMN	The Phantom (17h45)			Anchor Zone		TMNews (20h55)	Heaven's Prisoners				Rowing Through (23h15)		
DISC.	The Living Sea	Beyond 2000	Movie Magic	Summer @ discovery.ca	Cotter's Wilderness Trails	Born Among Wild Animals	Power Play	Life on the Internet	The Great Leveller		Summer @ discovery.ca	The Living Sea	Cotter's Wilderness Trails
LIFE	New Attitude	Life with Pets	Craftscapes	Man Alive	National Geographic	Outdoor Adventure Canada	Martha Stewart Living	Lynette Jennings	A Day in the Country	What's for Dinner	Craftscapes	Man Alive	National Geographic

*** La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans le Progrès-Dimanche.**

DÉTENTE

BRIDGE

NO 109

L'ENTAME À L'ATOUT

Les experts répugnent à entamer dans la couleur d'atout. Ils le font seulement lorsqu'ils ont d'excellentes raisons.

Est-Ouest vulnérables:
Championnat du monde
Ouest donneur: Pakistan-Jamaïque

Nord
♠4 3 2
♥A 9 8 4
♦7 4
♣10 8 5 2

Sud
♠A R 6
♥D V 10 6
♦A D 9
♣R 9 3

Ouest	Nord	Est	Sud
Passe	passe	passe	2 S-A*
passe	3 ♣**	passe	3 ♥
passe	4 ♥	tous passent	

* 20-21 points!
** Stayman (Recherche de majeures)

Ouest entame le deux de coeur, le huit du mort gagne la levée. Quel est votre plan de jeu? Je vous ai déjà parlé de Zia, considéré par plusieurs comme le meilleur joueur au monde, sinon le plus spectaculaire. Ici, il était assis en Sud, aux commandes de ce contrat, après que lui et son partenaire aient tous les deux un peu tiré sur la corde aux enchères. Voici son raisonnement: Si Ouest a entamé sous son Roi d'atout, c'est qu'il n'a pas de meilleure entame... Il renonce donc à prendre l'impasse à carreau et appelle plutôt le deux de trèfle vers son neuf, capturé par le Valet d'Ouest. Ce dernier pour ne rien donner, rejoue atout. Le déclarant élimine les atouts adverses et joue le DIX DE TRÈFLE, couvert par la Dame, le Roi et l'As. Ouest se décide enfin à jouer pique, mais il est trop tard. Quand les trèfles divisent trois-trois, Sud a sa défausse pour son pique perdant. Il peut même maintenant tenter l'impasse à carreau pour une levée supplémentaire.

Nord
♠4 3 2
♥A 9 8 4
♦7 4
♣10 8 5 2

Ouest
♠9 8
♥R 3 2
♦R V 10 8 2
♣A V 6

Est
♠D V 10 7 5
♥7 5
♦6 5 3
♣D 7 4

Sud
♠A R 6
♥D V 10 6
♦A D 9
♣R 9 3

Avouez que c'est savoir profiter d'une information (entame à l'atout) et surtout avoir ce que l'on appelle une «présence à la table». À noter, en terminant, qu'il a été le seul à faire dix levées parmi tous les déclarants, que ce soit ceux du Bermuda Bowl (hommes) ou du Venice Cup (femmes).

TÉLÉROMANS

Jeudi 31 juillet

14h30

CJPM -CFER — LA MISERE DES RICHES II **894615** Hélène, Richard, Andrée et Antoine tentent de définir la stratégie qu'utilisera François pour régler ses ennuis à Pittsburgh. Stephan apprend que sa demi-soeur, dont il était sans nouvelles depuis plusieurs années, travaille pour Lucien Gainsbourg. Nathalie St-Pierre tente à nouveau de conquérir Laurent Nadeau qui est toujours amoureux d'Hélène. Antoine prévient Richard de la disparition de François. (1h)

17h00

CKRS — LA PETITE PATRIE **70257**

17h30

CKRS — WATATATOW (R) **98141** Séverine (Emmanuelle Nadeau) croit que Joël (Serge Postigo) s'intéresse à elle. Mado (Chantal Collin) raconte à sa copine que Joël remet en question son homosexualité.



JOIGNEZ-VOUS À LA GRANDE FAMILLE D'AFS INTERCULTURE CANADA

Invitez le monde dans votre foyer en accueillant un étudiant AFS.

Composez le 1-800-361-7248

CINÉ-TÉLÉ

Jeudi 31 juillet

13h00

CKRS — L'AMERLOQUE **57141** (5) Fr. 1996. Comédie de J.-C. Sussfeld avec Pauline Pinsolle, Juliet Dunn et Laure Killing. - Une jeune Noire américaine délurée est embauchée au pair pour s'occuper d'une adolescente française boudeuse. (2h)

14h00

CFRS — LA FIDELE LASSIE **60967** (4) (Lassie Come Home), É.-U. 1943. Aventures de F.M. Wilcox avec Roddy McDowall, Donald Crisp et Edmund Gwenn. - Une chienne séparée de son jeune maître entreprend une longue randonnée pour le retrouver. (2h)

16h00

CANAL D — LES HAUTS DE HURLE-VENT **8201948** (3) (Wuthering Heights), É.-U. 1938. Drame sentimental de W. Wyler avec Laurence Olivier, Merle Oberon et David Niven. - L'amour passionné entre la fille d'un bourgeois anglais et un garçon que celui-ci a recueilli. (2h)

19h30

CFRS — DANIELLE STEEL: CHANGEMENTS DE COEUR **310783** (6) (Danielle Steel's Changes), É.-U. 1991. Mélodrame de C. Jarrott avec Cheryl Ladd, Michael Nouri et Christie Clark. - Lors d'un reportage télévisé à Los Angeles, une journaliste new-yorkaise s'éprend d'un cardiologue. (2h)

20h00

CJPM -CFER — BANCO POUR UN CRIME **41290** (5) (Once Upon a Crime), É.-U. 1992. Comédie policière de E. Levy avec Sean Young, Richard Lewis et John Candy. - En voyage en Europe, un couple d'Américains est mêlé à une affaire de meurtre suite à la découverte du cadavre d'une femme riche. (2h)

21h00

TQc -CIVV — JANE B. PAR AGNES V. **8865431** (3) Fr. 1987. Documentaire d'A. Varda avec Jane Birkin, Philippe Léotard et Jean-Pierre Léaud. - Portrait de l'actrice Jane Birkin alternant avec des saynètes sur des thèmes variés. (1h44)

22h55

CJPM -CFER — LES MEURTRIERES **6304122** (6) (Ladykillers), É.-U. 1988. Drame policier de R. Lewis avec Marilu Henner, Susan Blakely et Thomas Calabro. - Une femme lieutenant de police est chargée de découvrir le meurtrier d'un "strip-teaseur". (2h)

23h20

CKRS — PAULINE À LA PLAGE **91775035** (3) Fr. 1982. Comédie de moeurs de E. Rohmer avec Arielle Dombasle, Amanda Langlet et Féodor Atkine. - Au cours d'un séjour sur la côte normande, une adolescente et sa cousine divorcée ont des déceptions amoureuses. (1h55)

00h00

CFRS — VIRAGES **907888** (4) (Winning), É.-U. 1969. Drame de J. Goldstone avec Paul Newman, Joanne Woodward et Robert Wagner. - Le mariage d'un pilote d'autos de course est mis en péril à cause de sa passion pour son métier. (2h)

MOTS CROISÉS

NO 67

HORIZONTALEMENT

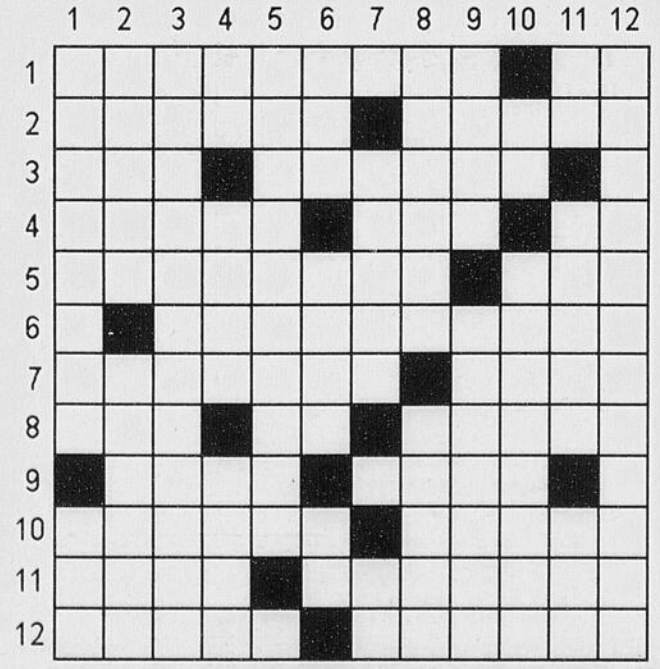
1 - Torpeur - Chrome.
2 - Herbe aquatique vivace - Aucune.
3 - Charitable - Réprimandée.
4 - Piquant - Poutre - Francium.
5 - Résonne - Époque.
6 - Rentes qui doivent être acquittées à termes fixes.
7 - Dont on ne se sert pas habituellement - Dieu grec de l'Amour.
8 - Héros du Déluge - Marque l'alternative - D'une courtoisie aimable.
9 - On y parle le persan - Pièce de vaisselle.
10 - Résidu ardent ou éteint, de la combustion du bois - Éduqua.
11 - Rognon - Ferai tort à quelqu'un.
12 - Ch.-l. d'arr. de la Corrèze - Ennuyeux, fatigant.

VERTICALEMENT

1 - Paillard - Belle-fille.
2 - Fabuliste grec - Elles valent le quart de la ronde.
3 - M'exprimerais d'une voix retentissante.
4 - Hélium - Venues au monde - Baguette sur laquelle on enfile par la tête les harengs à fumer.
5 - Poireautions.
6 - C'est une roue - Marteau utilisé pour dégrossir les pierres - Art. esp.
7 - Jobarde - Erbium.
8 - Poussa à - Procéda à l'usinage très précis de la surface intérieure d'une pièce de révolution.
9 - Obtenues - Algues rouges gélatineuses des chutes d'eau.
10 - Laize - Supprimera la partie la plus haute de.
11 - Chlore - Agent frigorifique - Minibus.
12 - Remettrait à la verticale.

SOLUTION DU PROBLÈME NO 66

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	P	L	A	C	I	D	E	■	S	O	L	E
2	R	A	P	I	D	I	T	E	■	C	A	L
3	I	S	O	L	E	R	O	N	T	■	D	O
4	O	C	■	S	A	I	N	■	R	A	■	D
5	R	A	T	■	L	O	N	G	O	T	T	E
6	I	R	A	N	■	N	E	O	T	T	I	E
7	T	■	T	O	R	S	■	S	T	A	R	■
8	E	M	E	R	I	■	I	S	E	R	A	N
9	■	A	R	M	A	N	D	E	■	D	I	E
10	T	L	■	E	L	E	E	■	C	A	E	N
11	E	L	U	S	■	R	E	E	L	■	N	N
12	L	E	U	■	R	E	S	S	E	N	T	I



HOROSCOPE

Jeudi, le 31 juillet 1997

Bélier: du 21 mars au 20 avril
Journée propice pour ceux ou celles qui voudront demander à une personne de sortir. Une invitation au théâtre ou à un concert sera difficile à refuser si vous avez pris la précaution de vous informer des goûts de l'invité. Ce peut être un bon temps également pour introduire un nouveau partenaire au sein de la famille. En particulier, s'il y a un évènement social important comme un mariage, une fête, etc.

Taureau: du 21 avril au 20 mai
Si vous avez décidé d'acheter une maison, c'est un bon temps pour finaliser les implications financières. Une enquête indépendante pourra sécuriser votre investissement. Certaines idées qui vous trottent derrière la tête depuis un certain temps pourront plus facilement être "criblées" aujourd'hui. Un soûper à la bonne franquette avec des invités sélectionnés vous permettra de relaxer en soirée.

Gémeaux: du 21 mai au 21 juin
Les enfants seront plus agités que d'habitude. Essayez de participer à leurs jeux ou amenez-les au parc. Soyez vigilant car le risque de blessures est plus élevé que d'habitude. Si vous commencez une nouvelle relation sentimentale, il est fort possible que vous aller devoir débattre d'un sujet délicat. La controverse peut être enrichissante en autant que vous éviterez des commentaires désobligeants que vous risquez de regretter.

Cancer: du 22 juin au 22 juillet
Une trop grande précipitation en matinée vous laissera sans énergie au milieu de l'après-midi. Si vous avez été absent du travail pour cause de maladie, remettez à plus tard votre retour du moins jusqu'à ce que vous soyez entièrement remis. Autrement vous risquez une rechute. En affaires, les décisions se compliqueront si vous utilisez un interprète dans vos échanges avec l'étranger.

Lion: du 23 juillet au 23 août
La bonne étoile est au rendez-vous pour ceux qui envisagent de nouveaux rapports de partenariat ou d'affaires. C'est le bon temps d'envisager un rendez-vous avec votre supérieur pour discuter de meilleures conditions de salaire ou de promotion. Faites connaître vos ambitions et vous ne risquerez pas d'être ignoré. Les couples qui se fréquentent depuis un certain temps seront en mesure de faire d'heureux arrangements de mariage.

Vierge: du 24 août au 22 septembre
Si vous avez traversé des moments difficiles avec votre conjoint ces derniers mois, un nouvel engagement commun des deux parties est probablement ce qui est souhaité. Mais s'il y a des interférences ou de la mauvaise foi, il faudra considérer d'autres alternatives comme la séparation. On ne peut demeurer avec quelqu'un seulement par habitude. Sur le plan financier, certains frais imprévus en matière de propriété peuvent affecter temporairement votre budget.

Balance: du 23 septembre au 23 octobre
Si vous débutez dans un nouvel emploi, vous vous sentirez comme un poisson hors de l'eau. Laissez-vous le temps d'apprivoiser le nouvel environnement et ne vous gênez pas de poser des questions. L'intégration n'est pas instantanée, il faut jouer avec le temps et surtout ne pas résister. Bonne période pour le travail de groupe ce qui a pour effet de produire de meilleurs résultats. Un dialogue avec votre conjoint pourra vous sécuriser.

Scorpion: du 24 octobre au 22 novembre
Il vaut mieux se donner une marge de manoeuvre en toute occasion lorsque vous avez à rendre un travail car souvent certaines besognes sont plus longues que prévues. Essayez de donner un coup de main à ceux qui vous entourent sans pour autant laisser tomber vos propres obligations. Bon jour pour ceux qui veulent se faire de nouveaux amis ou obtenir des tuyaux. Une sortie au cinéma vous comblera en soirée.

Sagittaire: du 23 novembre au 21 décembre
Des demandes imprévues peuvent causer des problèmes. Vous pouvez avoir décidé de ne pas empiéter sur votre temps de repos et de refuser d'allonger votre temps de travail. Si vous êtes engagé dans une cause de séparation ou de divorce, vous risquez de traverser une journée pénible. Prenez conscience qu'il est tout à fait normal de traverser des périodes de doute et de confusion. Recherchez la compagnie de bons amis.

Capricorne: du 22 décembre au 20 janvier
Laissez vos préoccupations au vestiaire et concentrez-vous sur la joie de vivre. Si vous êtes marié, pourquoi ne pas inviter les amis de votre conjoint ou certains de vos collègues à une partie. Un éclectique pourra certainement mettre du piquant dans ce rassemblement. Qui sait une nouvelle aventure naîtra? Si cous connaissez déjà tous ces invités sera pour vous un avantage.

Verseau: du 21 janvier au 19 février
Ne sous-estimez pas l'importance de détenir une bonne assurance sur la vie surtout si vous avez une famille. Si vous n'êtes pas décidé à aller de l'avant demandez un avis légal. Si vous voyagez, assurez-vous d'apporter vos documents importants dans votre sac à main. Les étudiants de ce signe auraient intérêt à faire leurs travaux dans une bibliothèque, ils auront moins de possibilité d'être distraits.

Poissons: du 20 février au 20 mars
Si vous sentez la nécessité de discuter d'une importante affaire avec vos supérieurs hiérarchiques, choisissez votre moment avec soin. Si ceux-ci sont occupés à autre chose, il serait mieux d'attendre un moment plus propice. Un premier rendez-vous avec une nouvelle connaissance en soirée risque de vous plonger dans un état de crise nerveuse. La meilleure approche pour briser la glace est de vous concentrer sur votre partenaire tout en montrant un intérêt sincère.

MOT MYSTÈRE

NO 2646

6 LETTRES — LE MOT CLÉ: PRENDRE EN CHASSE

acculé	couru	filet	ombre	
affolé		flapi		talonner
affût	danger	force	passé	tapi
aller	déçu	fuir	peur	tendu
aperçu	désert	fuyard	pousse	tomber
appel	détale		prise	trace
arrêté		galop	rapide	traqué
attrapé	émoi	gémir		
avance	ému		reclus	urgent
	encerclé	haleter		
caché	éperdu		silhou-	vide
chasse	épier	libre	ette	vif
coup		loin	suivi	vite
courir	filer		suivre	

Solution du problème précédent: Everest

T	R	E	L	I	F	D	A	N	G	E	R	C	E	D
U	E	E	O	I	V	U	R	T	P	O	U	S	S	E
E	C	N	L	I	V	I	F	A	T	V	I	M	C	T
N	R	E	D	L	R	I	U	F	Y	R	I	N	E	A
C	T	E	D	U	A	C	T	A	P	U	A	T	P	L
E	P	U	O	C	R	S	R	G	C	V	F	P	E	E
R	R	C	F	E	I	P	A	T	A	C	E	S	E	T
C	G	B	P	F	E	H	C	A	C	L	U	L	A	T
L	E	A	I	T	A	P	E	U	R	I	O	L	R	E
E	M	P	E	L	I	E	S	T	V	I	O	P	E	U
U	I	R	E	P	C	U	S	I	N	N	E	L	B	O
Q	R	T	A	R	I	E	A	S	N	E	O	M	M	H
A	E	L	O	V	D	E	P	E	A	F	G	B	O	L
R	F	F	R	C	O	U	R	U	F	H	R	R	T	I
T	R	E	S	E	D	I	P	A	R	E	C	L	U	S

ÉCONOMIE

L'usine Kenworth devrait rouvrir maintenant

par Marie Tison

MONTREAL (PC)-Les gouvernements du Québec et du Canada ont accepté un nouveau plan soumis par Paccar pour permettre la réouverture de l'usine de camions Kenworth.

«Nous sommes arrivés à une solution satisfaisante non seulement pour que l'usine se fasse, mais pour qu'elle soit mieux organisée et plus compétitive», a déclaré le vice-premier ministre et ministre des Finances du Québec Bernard Landry hier matin, à l'issue d'une rencontre avec la haute direction de Paccar.

Le nouveau plan amènerait les gouvernements à augmenter leur contribution, mais il pourrait également permettre la création d'un plus grand nombre d'emplois.

«Si on fait plus de camions, si on est plus compétitif, si l'investissement est plus gros, alors normalement, tous les facteurs sont ajustés en proportion», a déclaré M. Landry aux journalistes.

Pas de chiffres

Il a cependant refusé de donner des chiffres.

«Je ne suis ni ingénieur, ni comptable», a-t-il indiqué.

En vertu d'une entente de principe conclue en décembre dernier, Québec et Ottawa devaient contribuer à la modernisation de l'usine Kenworth en prêtant chacun 6,75 millions $ à l'entreprise américaine.

Le Fonds de solidarité des travailleurs du Québec devait prêter de son côté 26,5 millions $. Pour sa part, Paccar devait investir 53 millions $.

Paccar a fermé l'usine Kenworth en avril 1996 à la suite d'une grève des travailleurs. L'usine comptait 850 travailleurs.

En vertu de l'entente de principe, au moins 325 travailleurs devaient reprendre le travail à la réouverture de l'usine.

Problème

Les parties devaient signer l'entente définitive le 19 juillet dernier, mais il y a environ trois semaines, un problème sérieux a surgi au niveau de la réorganisation physique de l'usine.

«Il n'y avait pas assez de terrain, c'est aussi simple que cela», a déclaré M. Landry.

Il a ajouté qu'il y avait également des problèmes d'aération et qu'il était nécessaire d'ajouter un nouvel atelier de peinture.

Le président de Paccar, M. David Hovind, et le président du conseil d'administration, M. Mark Pigott, ont présenté une proposition en cinq points hier matin à M. Landry et au secrétaire d'Etat responsable du Bureau fédéral de développement régional pour le Québec, M. Martin Cauchon.

«On parle d'acquisition de terrain, peut-être de rue à déplacer, a commenté M. Cauchon. Ce sont des technicalités, mais cela nous permettra d'avoir une usine davantage à la hauteur des besoins.»

Les détails

M. Landry a déclaré que tous les détails, les plans et les devis seront connus lors de la signature de l'entente définitive, vers la fin du mois d'août.

Le vice-premier ministre a insisté sur le fait que le marché des camions était bon, et qu'il était important de se mettre au travail pour rouvrir l'usine. Il n'a pas pu fournir une date précise à ce sujet.

Selon l'entente initiale, l'usine devait rouvrir vers la fin de l'année 1997 ou au début de 1998.

«Je pensais que c'était terminé, que le feu était vert, a déclaré M. Landry au sujet de l'entente initiale. Il était jaune.»

«Là, il est redevenu vert, a-t-il ajouté. J'espère que c'est pour de bon.»

ATT Canada et Sprint Canada

Nouveaux tarifs pour les appels sans frais

MONTREAL (PC) - ATT Canada et Sprint Canada ont toutes deux annoncé de nouvelles réductions tarifaires pour les services d'appels sans frais, un marché en pleine croissance estimé à près de 800 millions $ par année.

Depuis hier, Sprint applique une tarification de 15 cents la minute à son service d'appels sans frais au Canada, alors que ATT le fait depuis mardi.

Les deux sociétés proposent des escomptes additionnelles sur les gros volumes d'appels et les contrats à long terme.

La firme d'experts-conseils Yankee Group évalue ce marché à 700 millions $ au Canada, tandis que la firme Ernst & Young le chiffre à 910 millions $ et observe une croissance annuelle de 27 pour cent.

Sprint a bouleversé le marché des appels interurbains en février dernier en offrant à ses abonnés résidentiels la tarification fixe à 15 cents la minute pour tout appel placé au Canada.

Selon le vice-président au marketing de Sprint, David Hagan, le nombre d'abonnés résidentiels est passé de 820 000, à la fin 1996, à plus d'un million le 30 juin dernier.

M. Hagan espère que l'entrée en vigueur de sa nouvelle tarification fixe sur les numéros 1-800, une baisse de 10 pour cent par rapport aux tarifs pratiqués auparavant, provoquera un engouement comparable auprès de la clientèle commerciale.

Il soutient que le taux de Sprint est 10 pour cent inférieur à celui d'ATT et 25 pour cent moins élevé que celui appliqué par le consortium Stentor, dont est membre Bell Canada.

Charles Lum, responsable du programme d'appels sans frais chez ATT Canada, a refusé d'en révéler le taux exact, mais a déclaré qu'il était concurrentiel. ATT affirme accaparer plus de 20 pour de ce marché, alors qu'elle n'en détenait que 5 pour cent en 1995. Sprint refuse de dévoiler sa part de marché, mais elle prétend, tout comme ATT, être le deuxième plus important fournisseur de communications téléphoniques interurbaines au Canada, après le consortium Stentor.

Sprint et ATT prévoient, pour cette année, des revenus respectifs de 920 millions $ et de 1 milliard $.

Dans l'ensemble, le marché canadien des appels interurbains vaut quelque 8 milliards $, a indiqué Don Braden, de l'Association pour la concurrence dans les télécommunications.

Bell, toujours premier fournisseur de services d'appels interurbains au Québec et en Ontario avec 66 pour cent du marché, n'a pas dévoilé comment elle entendait réagir aux nouveaux coups de ses concurrentes.

Un porte-parole a seulement indiqué que la compagnie mettait tout en oeuvre pour s'assurer de rester concurrentielle.

COUP D'OEIL

NEW YORK

Dow Jones	8250.95	+76.42
Volume	559 454 000	

MONTRÉAL

Indices comp.	3450.21	+17.46

TORONTO

TSE 300	6845.73	+44.56

VALEURS INDUSTRIELLES LES PLUS ACTIVES

Bnq Royale Cda	65.90	-.50
Quebecor Inc.	27.25	+.35
Cdn Imp. Bic Commerce	39.10	+.25
Inco Ltd	43.75	-.25
Bombardier Inc.	32.00	-.15
Or	**326.15**	**+.50**

VALEURS D'INTERÊT LOCAL

Abitibi-consoli.	27.95	-.35
Alcan	53.85	+1.30
Alliance	35.75	+.65
Amisk	1.59	-.03
Ban. Nationale	17.75	+.05
Bell	41.45	-.10
Cascades	9.60	0
Domtar	12.45	.00
Donohue	34.35	+.80
Jean Coutu	17.00	+1.25
Hollinger	13.00	+.40
Métro-Rich.	16.50	-.20
MSV	.400	.000
Orléans	2.10	+.05
Provigo	8.75	-.05
Uniforêt	4.85	+.10
$ U.S.	1.3812	-0029
$ CDN	0.7241	+24
Taux de conversion	1.3850400	

EN COLLABORATION AVEC LÉVESQUE BEAUBIEN GEOFFRION INC.

LE QUOTIDIEN progrès-dimanche
CARNET MONDAIN



ANNONCE AVEC PHOTO
15,95$ SUR UNE COLONNE
29,95$ SUR DEUX COLONNES
RÉSERVATION 2 JOURS AVANT IMPRESSION

SANS PHOTO
TEXTE DE BONS VŒUX 7$
JUSQU'À 20 MOTS (30c par mot additionnel)

- MESSAGE PERSONNEL
- NAISSANCE
- POÈME
- PROMPT RÉTABLISSEMENT
- VŒUX
- ANNIVERSAIRE DE MARIAGE
- ANNIVERSAIRE DE NAISSANCE
- FIANÇAILLES
- GÉNÉRATIONS
- GRADUATION
- MARIAGE

JOYEUX ANNIVERSAIRE à notre mère Camille Lessard Lavoie et félicitations pour l'obtention du titre de **Maître à vie au bridge**. Nous sommes fiers de toi. Avec toute notre affection, tes enfants:
Hélène, Renée, Charles, Louis

À moins d'indication contraire, les photos ne seront pas retournées.

POUR INFORMATIONS: 545-4014
355913

DANSEUSES



CABARET 3X
130, rue Dubé Chicoutimi
(voisin de Place d'Armes Esso)
Le seul bar spectacle à Chicoutimi
7 jolies danseuses, spectacles continuels dès 15 h.
358741

LA BOURSE

MONTRÉAL

La valeur des titres est exprimée en dollars. Les lettres a et b différencient les catégories d'actions ordinaires sans droit de vote; le j précède le symbole d'une compagnie junior a la Bourse de Montreal; f = action ordinaire sans droit de vote ou a droit de votre subalterne; p ou o = actions assujetties a des règlements; pr = privilégiées; r = actions privilégiées dernier dividende pas encore verse; v = unite de capital-actions; v = dividende variable; wf ou ws bon de souscription (warrant); z = lot brisé.

A et B

Valeurs	Ventes	Haut	Bas	Fer.	Ch. Net
ABL CAN.	3900	1.150	1.150	1.150	+0.050
ADS	3700	13.450	13.400	13.450	+0.050
JAUR RES	5000	7.000	6.900	7.000	+0.100
JABCOURT.B	z290	0.200	0.200	0.200	
ABITIBI-C	39890	28.250	27.750	27.950	-0.350
FAETERNA	12005	7.450	7.150	7.400	+0.350
AGNICO E	3400	12.050	11.900	11.900	-0.150
JAGRITEK	6700	1.080	1.070	1.080	-0.020
AIR CANDA	356506	11.700	11.600	11.650	-0.050
FAIRCAN.A	206900	10.800	10.700	10.700	-0.200
ALTA.ENERG	547	31.500	31.400	31.500	
ALCAN ALU	109405	54.000	53.050	53.850	+1.300
FJALGENE	87700	2.200	1.850	2.150	+0.250
ALGOA	z250	0.800	0.800	0.800	
FALICT.B	900	10.600	10.500	10.600	-0.100
FALLIANCNV	3100	12.600	12.500	12.500	-0.150
ALLIFOREST	300	35.750	35.250	35.750	+0.650
AMALG.IN	VOIR PLUS BAS				
AMISCO	800	5.200	5.100	5.200	-0.050
AMISK.A	15133	1.610	1.590	1.590	-0.030
JANGL.SWIS	35500	0.500	0.450	0.460	-0.040
JARMISTC	46000	0.480	0.450	0.450	
FATCO I	18285	29.250	29.000	29.100	-0.150
ATHABASCA	VOIR PLUS BAS				
JAURIGINOR	20000	0.350	0.350	0.350	
JAURIZON	8500	1.300	1.260	1.260	-0.040
AVCORP	1700	4.500	4.400	4.400	-0.200
AVENOR	201070	28.750	28.700	28.750	+0.150
AVENTURE	1000	1.300	1.250	1.250	-0.080
AXCAN	4475	11.150	10.950	11.000	
BC GAS	9951	25.800	25.600	25.750	+0.150
BC TELEC	11909	35.600	35.000	35.600	+0.850
BCE INC.	119024	41.650	41.450	41.450	-0.100
BCE MBL	25032	49.500	49.000	49.250	+0.250
BGR.PM.A	1000	13.950	13.850	13.850	
BGR.WT.A	300	2.850	2.800	2.800	-0.100
FBMTC.A	300	13.500	13.500	13.500	
BQ.LAUR	19624	28.100	27.750	28.100	+0.600
BQ.LAU.SR6	200	29.250	29.250	29.250	-0.250
BQUE NAT	181742	17.800	17.650	17.750	+0.050
BQ.NA.SR10	300	29.500	29.500	29.500	+0.250
BQUNAT.NO	22500	12.400	12.300	12.400	
BQUNAT.NK	7600	10.950	10.800	10.850	+0.050
BQUNAT.NT	35700	13.650	13.500	13.550	+0.100
BQ ROYALE	269517	66.700	65.900	65.900	-0.500
BQ.RY.SRJ	2300	29.250	29.000	29.250	+0.100
BQ.RY.SRH	700	31.500	30.950	31.500	+0.500
B.TD.SRG	VOIR PLUS BAS				
BQ. T-D	122362	43.800	43.050	43.800	+0.700
B.TD.SRH	2200	29.750	29.700	29.700	+0.050
BQ.C.IMP	385058	39.500	39.000	39.100	+0.250
BQUE.MTL	50592	58.200	57.450	57.800	+0.400
BMO SR4	550	29.100	29.050	29.100	
BMO SR1	100	31.150	31.150	31.150	+0.050
BMO SR3	6500	27.000	26.750	27.000	+0.100
BQ.N.ECOS	21783	65.600	64.750	65.600	+1.200
B NE SR9	550	28.800	28.800	28.800	+0.050
B NE SR5	1200	25.450	25.400	25.450	+0.050
BARRICK	39060	31.350	31.100	31.300	+0.400
BARINGTON	5300	5.150	5.050	5.150	+0.050
BEAU CAN	1001000	3.150	3.150	3.150	
JBENNETT	8917	2.500	2.350	2.500	+0.100
BENTALL	1000	17.150	17.150	17.150	+0.150
BENVEST	2600	2.000	1.900	2.000	
BIOCAPITAL	800	4.550	4.500	4.500	-0.100
BIOCHEM	103708	40.750	39.350	39.900	+0.650
BIOMIRA	13300	6.250	6.100	6.250	-0.050
JBIONICHE	5000	1.080	1.080	1.080	+0.030
BOCENOR	4000	1.950	1.900	1.950	+0.050
BOLIDEN.IR	5500	8.000	7.900	8.000	-0.050
BOMB.A	5405	32.450	31.900	32.100	-0.150
FBOMB B	283988	32.200	31.700	32.000	-0.150
BOMB.SR2	2400	26.050	26.000	26.000	
JBORALX.A	2910	5.700	5.600	5.700	+0.100
JBOREALE	z133	0.490	0.490	0.490	
BRASCAN.A	700	35.850	35.600	35.600	-0.200
JBREX	2200	0.170	0.170	0.170	-0.005
BRUNCOR	1431	34.050	34.000	34.000	-0.050
JBRUNEAU	500	1.510	1.510	1.510	

C

C-MAC	28297	19.400	19.000	19.250	+0.400
CAE INC.	701577	11.500	11.350	11.400	
FCGI GR.A	152445	42.000	38.500	41.750	+3.750
CM S.WTS	VOIR PLUS BAS				
CP S.WTS	VOIR PLUS BAS				
CABANO	500	1.050	1.050	1.050	+0.040
JCALDERA	89400	0.940	0.900	0.930	+0.030
CALS.NET	500	27.500	27.500	27.500	-0.250
FCALL-N.B	500	27.500	27.500	27.500	+0.250
JCVALLEY.A	10600	1.950	1.900	1.900	+0.120
JCAMBIEX	2500	0.450	0.450	0.450	+0.050
CAMBIOR	3366	16.000	15.900	15.900	
CAMBRIDG	52100	13.850	13.500	13.500	-0.300
CAMCO	2000	5.500	5.450	5.500	+0.450
CAMDEV	2500	8.350	8.000	8.000	+1.200
CAMECO	17110	54.500	53.750	53.800	-0.700
CAMPBES	31000	0.900	0.870	0.870	-0.030
JCANACO	3000	0.090	0.090	0.090	+0.010
CAN.FRAC	1600	18.800	18.500	18.500	-1.200
CDN. NAT	5400	71.900	70.500	71.750	+2.950
CDN OXY	225716	37.600	36.950	36.950	-0.050
CP LTD	141428	42.200	41.700	42.200	+0.600
CAN RESII	5100	10.350	10.250	10.250	-0.100
CDN TIRE	200	29.000	29.000	29.000	
FC TIRE A	28805	27.550	27.300	27.350	-0.350
FC UTILI.A	1250	39.400	39.150	39.150	
C UTILI.T B	250	39.100	39.100	39.100	-0.100
FCMNAC.A	48450	5.600	5.450	5.500	-0.050
CANTREX	3000	3.250	3.000	3.000	-0.240
CARA OPER	331	5.550	5.550	5.550	-0.150
FCARAOP.A	2150	5.650	5.500	5.500	-0.150
CASCADES	54083	9.650	9.500	9.600	
CASC.WT.A	z600	0.150	0.145	0.150	
CASCD S.A.	VOIR PLUS BAS				
JCASIA	9601	0.350	0.320	0.320	
FCHATEAU	8200	9.400	9.250	9.250	-0.050
CHAUVCO	132900	21.500	21.500	21.500	-0.500
JCHESBAR	69000	1.150	1.110	1.110	-0.040
FCMSTL.A	12305	13.450	13.200	13.200	+0.100
CINAR MV	1250	46.100	46.000	46.000	-2.000
FCINAR SV	2000	46.000	45.250	45.250	-2.750
CINRAM	9473	39.150	38.350	39.150	+0.800
FCLEARNT.A	720	18.650	18.550	18.650	+0.050
C.MONACO	400	13.250	13.000	13.250	-0.050
CO-STEEL	200	24.500	24.500	24.500	+0.050
COCACBEV	1200	20.200	20.050	20.050	-0.050
FCOG.CABL	600	12.050	12.050	12.050	-0.050
FCOGECO	9000	10.500	10.200	10.300	-0.050
JCOLERAINE	98500	0.250	0.240	0.250	+0.010
COMINCO	171	39.400	39.400	39.400	-0.100
JCONCERT	1000	2.000	2.000	2.000	-0.050
JCON ABIT.	14625	0.260	0.250	0.250	-0.020
JCONTRES	3000	0.500	0.500	0.500	
JCONTIN PR	11300	1.850	1.650	1.850	+0.100
CORBY A	100	56.300	56.300	56.300	-1.450
CORECO	635	9.900	9.900	9.900	+0.150
COSCIEN.A	1000	3.750	3.750	3.750	+0.300
COTT	34700	13.650	13.200	13.650	+0.550
JCOVITEC	2100	0.530	0.530	0.530	-0.020
CRESTAR	500	25.950	25.950	25.950	+0.200
JCRISTOBAL	3000	0.380	0.380	0.380	

DàG

DTM INFO	2000	4.000	3.750	4.000	-0.250
DENISON	202100	0.370	0.360	0.365	+0.005
DESJ.PR.A	4975	25.100	25.000	25.000	-0.100
JDIABEX	z250	0.200	0.200	0.200	
JDIADM	53260	1.200	1.120	1.160	+0.040
JDIAGNCUR	5400	3.400	3.350	3.400	
JDIAGN.WT	7660	0.140	0.140	0.140	-0.005
JDIANOR	18500	0.450	0.410	0.410	-0.040
JDITEM	11200	2.400	2.000	2.000	-0.250
DOFASCO	14900	29.650	29.400	29.500	-0.250
DOMCO	900	18.500	18.000	18.500	
DOMTAR	350920	12.500	12.400	12.500	+0.050
DOMT.SRB	1700	18.200	18.050	18.200	+0.200
FDONOHU.A	13225	34.600	33.650	34.350	+0.800
DONOHUE.B	600	34.000	34.000	34.000	+0.500
FDOREL.B	190	24.850	24.850	24.850	
DYLEX	z37	7.950	7.950	7.950	
DYLEX.WT	1000	3.100	3.100	3.100	
JDYNACOR	20000	0.640	0.630	0.640	+0.040
ECHO BAY	4200	6.950	6.950	6.950	
JECUDOR	33800	0.370	0.320	0.370	+0.030
FEDPER	115497	23.900	23.800	23.900	+0.150
EICON	4200	3.350	3.000	3.350	+0.150
ELAN	255400	8.800	8.750	8.750	
EMCO LTD	z80	15.350	15.350	15.350	
FEMPIRE.A	50000	18.350	18.350	18.350	+0.100
ENERMK.W	s4500	7.150	7.150	7.150	
ENERMARK	VOIR PLUS BAS				
ENPFND.G	VOIR PLUS BAS				SPALAU
4584	0.730	0.700	0.700	-0.020	
JEXPLOGAS	30000	0.265	0.250	0.260	+0.020
EXTNDI.MV	400	21.750	21.750	21.750	+0.250
FEXTNDI.SV	6915	21.800	21.550	21.750	+0.050
FCA INTER	5000	3.700	3.600	3.700	+0.300
FPI LTD	2255	7.350	7.300	7.350	+0.100
JFAIRSTAR	7500	0.900	0.850	0.850	-0.050
FALCNBRDG	121064	29.900	29.800	29.800	
FI.DESJ.S1	825	17.750	17.500	17.750	
JFIELDEX	z100	0.260	0.260	0.260	
FINNING	173	17.600	17.600	17.600	+0.100
FFST.MR.A	2900	20.000	19.500	20.000	+0.850

FIRSTPREM	VOIR PLUS BAS				
FIRSTPR US	1100	24.800	24.400	24.400	-0.550
FLET.CAN.A	1731	23.750	23.750	23.750	+0.250
FONOROLA	1920	33.400	32.700	33.400	+1.350
FFOREX.B	1300	4.150	3.750	3.950	+0.300
FORTIS INC	20139	34.550	34.200	34.500	+0.250
FORZANI	5250	2.250	2.210	2.250	
FFOURSEAS	200	46.000	46.000	46.000	-0.100
FRHOLD.UN	2000	11.000	10.950	11.000	-0.050
JFREEWCAN	2000	0.560	0.550	0.560	+0.010
GTC.WT	5000	1.350	1.350	1.350	-0.160
FGTC.TRA.A	13400	11.900	11.750	11.850	-0.050
GTC.TRA.B	250	12.150	12.150	12.150	+0.150
GAZ.METRO	VOIR PLUS BAS				
FGENTRA	35850	3.690	3.580	3.660	
GENTR SRG	650	24.500	24.000	24.500	
GENTR SRM	800	24.500	24.500	24.500	+3.500
JGLOBAL	3000	1.000	1.000	1.000	
GLOBAL EQ	500	2.700	2.700	2.700	-0.050
JGLOBEX	200	4.650	4.650	4.650	-0.050
FGLDCRP.A	50640	8.550	8.500	8.500	-0.500
JG.GRAM	14600	1.890	1.600	1.890	+0.090
G KNIGHT	500	2.400	2.400	2.400	-0.080
GOODFELLW	500	9.850	9.850	9.850	+0.100
G.W.LIFECO	700	33.000	33.000	33.000	+1.000
JGREENHOP	900	0.510	0.510	0.510	+0.010
JGREENSH	1000	0.200	0.200	0.200	
GULF RES	21810	10.250	10.050	10.250	+0.100
GULF.R.P.A	9600	4.240	4.220	4.220	-0.020

HàL

JHAEMACR	4400	2.350	2.250	2.250	
HARTCO	665	9.450	9.350	9.350	
JHEBRON	10000	0.290	0.290	0.290	+0.020
HEROUX	3000	3.500	3.500	3.500	
HOLLIN INC	100000	13.000	13.000	13.000	+0.400
HUBBARD	5400	2.750	2.750	2.750	+0.050
H BAY CO	173300	31.600	31.500	31.550	-0.050
IBEX	400	6.150	6.150	6.150	+0.150
IPL ENER.	6278	52.200	50.100	51.750	+1.600
IPL INC.A	4700	15.950	15.750	15.750	-0.100
JITEC	2500	1.450	1.400	1.450	+0.050
JITI EDUC	8700	8.400	8.350	8.400	
IDEAL MTL	4200	3.700	3.600	3.600	-0.200
IMASCO LTD	60800	41.150	40.900	40.900	-0.250
IMPER.OIL	87233	71.500	71.100	71.400	+0.450
FIMPR.QBR	3100	27.200	26.850	27.000	-0.250
INMEDIA	2000	1.700	1.700	1.700	+0.200
INCO.PR.E	VOIR PLUS BAS				
INCO.VBN	400	25.650	25.650	25.650	-0.100
INCO LTD	230851	43.900	43.200	43.250	-0.250
JINT.DATA	3000	0.360	0.360	0.360	-0.040
JINT.KEY	z100	0.250	0.250	0.250	
INV GRP	2312	35.750	34.000	35.750	+2.050
IRWIN TOY	800	5.250	5.000	5.250	+0.050
FIRWIN A	200	4.250	4.250	4.250	+0.010
ISLAND TEL	1800	34.000	31.750	34.000	+2.500
FIVACO A	56641	6.000	5.950	6.000	+0.150
IVACO.SR1	z900				
IVACO.SR3	z800				
IVACO.SR5	1638	25.650	25.600	25.650	+0.050
JJAG.MIN	45900	1.290	1.050	1.260	+0.210
JANNOCK	2520	21.900	21.450	21.900	+0.900
JEAN.CT.A	42020	17.000	15.750	17.000	+1.250
JILBEY	3500	0.190	0.190	0.190	-0.050
JORDAN	298	8.050	8.050	8.050	
JJOURDAN	2500	0.250	0.250	0.250	-0.100
JKWG.RES	2950	5.000	4.850	5.000	
KAUFEL.A	4000	3.800	3.650	3.800	+0.200
KAUFEL.B	3500	3.800	3.800	3.800	
KIMPEX	2000	0.140	0.130	0.140	+0.025
JKNOWHSE	1000	0.480	0.480	0.480	+0.060
JKORINOR	6000	0.450	0.400	0.450	+0.100
LG TECH	101300	3.850	3.750	3.750	-0.200
FLGS INC.	32684	9.000	8.600	8.600	-0.350
JLABPHRM	5650	4.000	3.850	3.900	-0.100
LFRGCAN.P	1431	45.000	40.000	45.000	+6.350
LAFARGECO	524	41.500	41.500	41.500	+6.000
FLAIDLAW	232985	21.600	21.250	21.500	+0.250
LAIDLW.IR	20450	12.500	12.150	12.450	+0.300
FLASOND.A	300	17.750	17.750	17.750	+0.250
LEADER I	1000	0.850	0.850	0.850	+0.070
FLEROUX B	2500	4.300	4.220	4.220	+0.020
JLEXAM	2150	0.360	0.360	0.360	
JLEXTRON	193824	1.150	1.120	1.120	+0.080
LOBLAW	1715	19.800	19.600	19.650	-0.550
LOEWEN	18750	48.700	48.350	48.400	-0.150
LONDN.INS.	4600	27.000	27.000	27.000	
LONDN.SRA	2675	24.100	23.900	24.100	+0.600
LONDN7.25	400	28.550	28.550	28.550	
JLOUBEL	22500	0.260	0.240	0.260	
JLYONLAKE	16000	0.430	0.420	0.430	+0.010

MàO

JMDSI	z50	37.000	37.000	37.000	
JMPACT	3000	2.750	2.750	2.750	
MAAX	6300	14.000	13.600	13.950	+0.200
MCM BLDL	24560	19.300	19.000	19.000	-0.350
MACKENZIE	100067	32.000	31.550	31.550	-0.450
MACYRO	z300	0.370	0.370	0.370	
FMAGNA.A	6500	92.500	92.500	92.500	
MALLET.QUE	1400	1.700	1.700	1.700	-0.050
FMALOFIL.B	15400	2.700	2.650	2.650	-0.010
MANI TEL	207050	16.150	15.850	16.000	+0.100
MANI.IR	58813	10.200	9.800	10.000	+0.100
MPLE.LEAF	500	16.000	15.900	15.900	-0.100
CALL2.WT.96	VOIR PLUS BAS				
MARCONI C	6610	23.250	22.850	23.250	+0.250
FMARIT TEL	80950	30.500	30.100	30.500	+0.750
MARLEAU	5444	6.450	6.450	6.450	+0.200
FMARSHLLA	400	3.150	3.150	3.150	+0.400
MARSHLLB	700	3.150	3.150	3.150	+0.400
MAZARIN	23700	1.520	1.500	1.500	
JMCWATTER	11500	2.300	2.150	2.300	+0.050
JMELKIOR	1557	1.050	1.050	1.050	
MEMOTEC	3041	4.500	4.500	4.500	+0.250
METHANEX	7088	13.050	12.950	13.000	+0.050
FMETROR.A	4800	16.850	16.500	16.500	-0.200
JMETWERKS	26885	9.200	8.750	9.200	+0.450
JRADISSON	477100	0.635	0.600	0.625	+0.015
FMICROTEC	3800	4.850	4.800	4.800	-0.100
MDLND.WAI	4034	17.550	17.250	17.250	-0.400
JMIMISKA	8600	0.100	0.100	0.100	
JMINORCA	30500	0.770	0.700	0.770	+0.020
JMIRANDOR	4500	0.700	0.700	0.700	
JMISPEC	50300	1.650	1.500	1.500	-0.050
MITEL.CORP	559150	9.600	9.450	9.500	+0.050
FMOLSON A	8765	26.300	26.100	26.200	+0.050
JRADISSON	77100	0.235	0.220	0.235	+0.015
FRAINMKR	21000	5.300	5.250	5.250	
RANGEROIL	1315	13.600	13.500	13.500	+0.250
JRAUDIN	15185	0.200	0.200	0.200	-0.030
RENAISNCE	22303	34.750	34.500	34.550	+0.200
FREPAP	735000	0.200	0.185	0.185	-0.010
RICHMONT	200	4.750	4.750	4.750	-0.050
RIO.ALGOM	100100	35.100	35.000	35.000	
JROBEX	4000	0.800	0.800	0.800	-0.050
ROCTEST	800	4.500	4.500	4.500	+0.250
FRCANTEL.B	200	28.150	28.150	28.150	-0.100
ROGERSC.A	200	11.500	11.500	11.500	-0.400
FROGERC.B	23400	10.800	10.350	10.500	-0.400
ROYAL.AVI	63575	3.950	3.600	3.850	+0.250
FROYAL G.	110	37.750	37.750	37.750	-0.250
ROYAL.LPG	64400	3.730	3.420	3.700	+0.300
JSRI O&G	4146	1.350	1.350	1.350	+0.100

SNC-LAV	38729	16.200	15.500	16.000	-0.300
SR.TELCOM	22569	8.650	8.450	8.650	
SANI MO.A	4900	1.550	1.500	1.500	-0.190
JSATURN.S	4800	4.450	4.350	4.350	-0.050
SEAGRAM	20785	53.500	53.350	53.450	-0.050
SEARS CAN	2300	21.000	20.800	21.000	+0.200
FSEMITEC.A	8400	3.950	3.920	3.940	+0.090
JSHARPE	39600	1.800	1.700	1.800	
SHELL CAN	450	21.650	21.050	21.650	+0.800
SHERMAG	10160	14.600	14.500	14.500	-0.100
SHIRMAX	15100	4.500	4.300	4.300	+0.300
SICO	3200	13.000	12.500	12.500	-0.150
S-BEAUD.	1200	4.500	4.500	4.500	-0.050
SODISCO	133000	0.090	0.085	0.085	-0.005
SOUTHAM	4921	25.100	25.000	25.000	
JST.GENEV	61900	0.970	0.850	0.870	+0.020
STLAURENT	4390	24.450	24.250	24.400	+0.100
STAMPEDR	15900	6.900	6.800	6.900	+0.050
STEL 1.94	1100	25.750	25.750	25.750	-0.050
STELCO A	31863	12.600	12.400	12.500	+0.150
STELA.JONE	2000	1.600	1.600	1.600	
JSTRAT.VAL.	32600	2.650	2.600	2.650	+0.100
STRONGCO	7425	13.750	13.500	13.750	+0.250
JSULLIDEN	6500	3.050	2.850	2.850	
SUNCOR	16652	38.500	38.250	38.400	+0.200
JSUNDUST	21500	1.900	1.500	1.550	-0.100
SYNERGS.A	3400	9.000	9.000	9.000	

TàZ

JTSITELSY	500	1.350	1.350	1.350	-0.050
TVX GOLD	35790	6.500	6.300	6.400	+0.100
TALISMAN	126900	42.600	42.250	42.500	+0.750
JTANDEM	33074	0.720	0.670	0.670	
TARRAGON	5000	15.600	15.600	15.600	+0.050
TECHNILAB	500	8.800	8.800	8.800	-0.050
FTECK B	16150	28.500	27.600	28.500	-0.100
TEKLOGIX	500	9.000	9.000	9.000	-0.400
TEKNOR	1000	7.950	7.950	7.950	+0.050
FTEL MT B	2700	24.000	24.000	24.000	
TELEGLOBE	5876	50.200	49.500	50.200	+0.400
JTELEK.AV	11400	1.150	1.100	1.150	+0.090
TELESCENE	45750	11.000	10.500	11.000	+0.500
FTELMOBILE	20635	18.150	16.750	18.150	+1.400
TELUS	44445	26.900	26.750	26.850	+0.100
TEMBEC.A	10690	13.800	13.750	13.750	+0.200
TEMPL.EM	VOIR PLUS BAS				
THERATECH	9000	4.400	4.150	4.200	+0.200
THOMCOR	27787	35.500	34.550	35.000	-0.450
JTIOMIN	5125	2.450	2.400	2.400	
JTOM	1000	0.270	0.270	0.270	-0.030
FTORSTR B	3400	47.000	46.500	47.000	+1.500
TRALTA.CO.	153203	16.950	16.800	16.900	+0.050
TRCAN PL	32005	27.700	27.400	27.600	+0.250
T.CAN.P.U	17900	28.500	28.250	28.250	+0.050
TRANSAT	10473	10.500	10.250	10.450	-0.050
TRIAXDV.IR	VOIR PLUS BAS				
TRILON FIN	405300	8.650	8.600	8.650	-0.100
TRIMARK	3161	69.500	69.400	69.500	
FTRIZHAHN	45416	32.000	31.400	31.450	+0.250
TRIHA.WTA	232036	7.000	6.700	7.000	+0.350
JTROYMIN	17000	0.690	0.680	0.690	+0.020
UNI-SELCT	1000	16.750	16.750	16.750	-0.200
FUNIBROUE	3800	5.500	5.500	5.500	
FUNICAN.B	600	29.350	29.050	29.150	
FUNIFORET	14000	4.850	4.800	4.850	+0.100
UN.DOMIN	VOIR PLUS BAS				
FV.HOUTTE	1216	35.500	35.000	35.500	+1.000
JVASOGEN	19600	2.300	2.260	2.260	-0.040
JVENCAN	35000	1.030	1.000	1.000	
JVENTEL	2000	0.120	0.120	0.120	
FVIDEOTRON	14900	11.350	11.200	11.350	
JVIOR	22400	0.260	0.250	0.260	+0.010
JVIRGINIA	2000	2.550	2.550	2.550	+0.050
JVOGUE	1000	1.690	1.690	1.690	+0.040
VICOM	32684	9.000	8.600	8.600	-0.350
WESTBN.WT	4000	6.850	6.850	6.850	-0.050
WESTBURNE	3450	18.400	18.300	18.300	-0.100
WESTCOAST	126668	28.100	27.900	27.900	+0.200
JWSTRNPAC	32310	0.870	0.770	0.850	+0.060
WESTSTAR	1745	42.750	42.000	42.000	+0.500
WESTRII U	VOIR PLUS BAS				
JX-CHEQR	z200	0.220	0.220	0.220	
JXEMAC	7500	0.340	0.340	0.340	+0.020
JYRB.CLA	300000	0.190	0.190	0.190	-0.010
TOTAL SALES :	15,446,704				
US FUNDS					
B.TD.SRG	500	25.750	25.700	25.700	+0.200
INCO.PR.E	7450	53.200	52.800	53.000	+0.450
TOTAL SALES :	7,950				
DEBENTURES (IN 000'S)					
CBORALEX7%	d10107.000	107.000	107.000	107.000	+1.500
CFOREX 8%	d59101.500	100.500	100.500	100.500	-0.500
CLEROUX 8%	d5105.500	105.500	105.500	105.500	-0.500
TOTAL SALES :	14,500				
DIVIDEND CAPITAL RECEIPTS					
SECONDARY WARRANTS					
CM S.WTS	200	23.000	23.000	23.000	-1.250
CP S.WTS	500	17.600	17.600	17.600	-0.650
TOTAL SALES :	700				
PARTIALLY PAID SECURITIES					
TRIAXDV.IR	12800	7.150	7.100	7.100	-0.050
TOTAL SALES :	12,

NHC COMM	140501	1.300	1.100	1.150	-0.100
NII NORSAT	24499	2.400	2.250	2.400	+0.200
NQL DRILL A	16003	9.150	8.950	9.000	0.000
NSR RES O	22000	0.250	0.240	0.240	-0.020
NTS A	14800	4.200	4.050	4.050	-0.100
NAM TAI	100	38.000	38.000	38.000	-3.000
NAMIBIAN O	2012	5.300	5.050	5.050	-0.400
NAPIER O	40000	0.110	0.100	0.100	-0.040
NAT BK CAN	643173	17.800	17.650	17.750	+0.100
NAT BK 10	1100	29.250	29.250	29.250	0.000
NAT BK 11	1000	28.200	28.200	28.200	-0.150
NAT BK 12	2700	27.100	27.100	27.100	0.000
NAT SEA	17175	7.500	7.500	7.500	0.000
NAT TRSTCO	36161	34.600	34.500	34.550	+0.150
NATRACEU	039664	1.200	1.010	1.010	-0.120
NEBEX O	8000	0.500	0.500	0.500	+0.050
NEUTRINO O	19457	1.470	1.400	1.440	-0.010
NEVSUN O	11905	3.200	3.100	3.100	0.000
NEW CACHE	13500	9.250	9.250	9.250	0.000
N PROVID O	200	1.370	1.370	1.370	0.000
NEWALTA	11000	8.700	8.500	8.650	+0.150
NEWBRIDG	475769	71.400	69.850	71.100	+1.350
NEWCOURT	168939	40.500	39.300	40.100	+1.000
NFL CAPA F	26850	5.800	5.600	5.750	+0.300
NGRWTH	1300	34.200	33.750	34.200	+0.400
NGRWTH EQT	1600	27.650	27.600	27.650	+0.100
NEWMEX O	8149	1.000	1.000	1.000	0.000
NEWPORT	59175	7.200	7.000	7.000	-0.050
NEWSTAR O	404000	4.950	4.750	4.750	-0.100
NEWTEL ENT	106038	28.700	28.500	28.550	+0.050
NBL CHINA	9300	2.900	2.750	2.800	-0.070
NOMA A F	8000	5.200	5.050	5.100	+0.050
NORANDA F	282829	10.100	9.950	10.000	-0.100
NORANDA I	508520	29.950	29.550	29.600	-0.050
NORNDA I F	6300	26.000	25.850	25.900	0.000
NORCEN	35483	34.150	33.650	33.750	+0.750
NORD PAC	2000	6.000	6.000	6.000	-0.250
NA PALLDM	500	4.600	4.600	4.600	-0.050
N CROWN O	4200	0.750	0.710	0.710	-0.040
NOR ORION O	1350	4.600	4.600	4.600	+0.200
NOR TEL	18126814	4.400	141.250	143.600	+1.100
NOR TEL 5P	425100	26.100	26.000	26.100	0.000
NORTHFLD O	260800	0.300	0.250	0.300	+0.020
NORTHGAT	7010	1.250	1.250	1.250	+0.040
NORTHRK	20050	20.400	19.250	20.000	+1.250
NORTHSTR E1	417773	11.750	11.400	11.600	+0.050
NORTHWAY O	30000	0.310	0.300	0.310	+0.010
NORWALL GR	2800	1.510	1.400	1.500	-0.250
NOVA CORP	109673	512.000	11.900	12.000	+0.050
NOVA C 1P	8560	25.250	25.200	25.200	0.000
NS POWER	113982	15.100	15.000	15.000	-0.100
NOVAGLD O	30053	0.180	0.170	0.180	0.000
NOVICOURT	2000	5.550	5.550	5.550	-0.150
NOVOPH O	22009	1.310	1.280	1.280	+0.020
NU GRO O	3000	2.400	2.400	2.400	0.000
NUGAS	17000	3.690	3.680	3.680	-0.010
NUINISCO O	11700	0.880	0.850	0.880	+0.030
NUMAC ENG	41518	6.550	6.300	6.300	-0.150
OGY PETE O	20091	0.950	0.890	0.950	+0.020
OSF	16975	13.300	13.300	13.300	-0.450
OCELT EN B F	6500	7.250	7.100	7.250	+0.150
ODONNEL O	102860	8.750	8.350	8.750	+0.400
OFFSHORE O	211100	1.370	1.270	1.270	+0.090
OILTEC RES O	30300	2.360	2.250	2.280	-0.020
OKANAGN A P	3000	5.200	5.200	5.200	+0.200
OLYMPIA A O	14500	0.480	0.460	0.460	-0.020
ONEX C F	153671	32.500	31.250	31.750	+0.300
OPAL O	48915	0.660	0.620	0.660	+0.040
OPAWICA O	234000	0.580	0.580	0.580	-0.100
OPTIMA	15000	2.410	2.400	2.410	+0.010
ORBIT	27174	1.080	1.060	1.080	+0.030
ORVANA O	294580	4.000	3.500	4.000	+0.350
OSHAWA A	7355066	21.050	20.950	21.050	+0.100
OUROMIN O	64400	0.800	0.750	0.770	-0.030
OXF PROP	21769	34.900	33.250	34.900	+1.150

PàS

PC DOCS	32700	8.650	8.250	8.400	-0.100
PFB CORP	39200	6.600	6.500	6.550	+0.050
PLD TELK O	100	8.250	8.250	8.250	-0.200
PACALTA	468000	17.100	16.850	17.100	+0.300
PAC FOREST	1100	28.100	28.050	28.100	0.000
PAC NTHA F	7012	21.500	21.000	21.500	+0.500
PACRIM	3500	0.450	0.420	0.450	+0.150
PALLET	44000	0.190	0.175	0.190	+0.010
PALLISER A	200	1.200	1.200	1.200	0.000
PAN AMR O	2500	9.050	9.000	9.050	-0.150
PAN EAST	143295	3.850	3.650	3.750	-0.100
PANATLAS O	23501	1.050	1.000	1.050	-0.020
PANCAN P	13786	27.250	26.950	27.150	0.000
PANGEA O	10500	3.380	3.250	3.300	-0.090
PAPERBD	4200	5.950	5.800	5.950	+0.050
PARAGON ET	2000	1.750	1.750	1.750	0.000
PARAGON	45017	4.600	4.350	4.600	+0.350
PARMNT R	75990	11.750	11.000	11.500	+0.500
PATHEON	59200	2.400	2.250	2.300	-0.060
PAULIN A	800	11.500	11.500	11.500	0.000
PE BEN O	500	5.400	5.400	5.400	+0.250
PEAK EN	198100	5.600	5.000	5.600	+0.600
PEERLESS	23100	2.700	2.550	2.650	+0.150
PEGASUS	21650	6.700	6.300	6.300	-0.300
PEMBRIDGE	8800	13.900	13.000	13.250	0.000
PENDARIE O	1000	15.500	15.500	15.500	+0.250
PENN WST	349706	17.200	16.900	17.000	0.000
PENTLAND O	2500	0.970	0.970	0.970	+0.020
PRKNS PAPR	5000	7.150	7.150	7.150	+0.050
PERLE SYS	26000	2.300	2.250	2.300	-0.100
PET VALU	29000	5.050	5.050	5.050	0.000
PETRO C CV	551147	24.550	24.050	24.250	+0.250
PETROBK O	14000	1.250	1.200	1.200	+0.030
PETROMET	71350	3.500	3.400	3.400	-0.100
PETROLX O	18300	1.500	1.200	1.200	-0.300
PETROREP	5000	1.150	1.150	1.150	-0.050
PHILEX GL	7650	6.200	6.200	6.200	0.000
PHILIP SER	207492	20.700	20.000	20.100	-0.450
PHONIX CAN	2200	1.850	1.710	1.710	-0.140
PHNX INTL	27200	10.000	9.750	10.000	+0.250
PINACLE R	11967	20.500	20.500	20.500	0.000
PIONER M O	9571	0.210	0.205	0.210	0.000
PLACE RES	13100	2.120	2.100	2.120	+0.060
PLACER DM	604615	23.400	22.950	23.350	+0.250
PLAINS EN	9400	8.250	8.000	8.100	+0.100
PLAINTREE	11700	4.550	4.400	4.400	-0.150
PLATNVA AS	O28700	1.650	1.500	1.600	+0.050
PLATNVA SP	O11800	1.550	1.550	1.550	0.000
POCO PETE	262385	14.350	13.500	13.900	+0.650
POINTER O	8900	1.290	1.290	1.290	+0.020
POLYAIR	5000	5.000	5.000	5.000	+0.250
POST ENER	62600	3.620	3.500	3.500	-0.250
PTASH COR	299453	106.800	105.000	105.000	-1.500
POWR COR F	137576	38.150	37.700	38.150	+0.500
POWR FIN	61598	37.500	36.250	37.400	+0.900
PWR FIN A	101300	24.500	23.850	24.500	+0.350
PWR FIN B	1400	28.750	28.750	28.750	0.000
PRECISN D	46547	75.350	72.500	74.000	+1.000
PREMDOR	5420	12.400	12.250	12.400	+0.250
PREM I A	8550	14.000	13.700	13.900	+0.300

TàZ

PREM I P	13500	16.000	15.750	15.800	+0.050
PRIME RES	4662	11.200	11.050	11.200	+0.100
PRIMEX F	396400	7.500	7.400	7.500	+0.100
PRINCETON	54025	0.345	0.330	0.335	+0.005
PROFCO O	78500	2.250	2.040	2.200	+0.100
PROMIS SYS	15900	4.850	4.700	4.850	+0.150
PROVIGO	13500	8.800	8.650	8.700	+0.050
PRUDENTIAL	137780	53.500	52.000	52.000	-0.500
PURCELL O	18850	1.100	1.060	1.100	0.000
PURE GLD O	142250	0.285	0.275	0.275	-0.005
PURSUIT O	641	2.500	2.500	2.500	0.000
PUSUIT W	1000	0.165	0.165	0.165	-0.010
QLT PH O	90825	28.400	28.050	28.300	0.000
QMEDIA O	66500	0.410	0.405	0.410	0.000
Q ZAR	43400	2.350	2.210	2.350	0.000
QSR O	460	1.070	1.070	1.070	+0.010
QUE TEL	107600	27.100	27.000	27.000	+0.150
QUEBECOR A	295	27.000	27.000	27.000	-0.300
QUEBCOR B F	27770827	35026.750		27.200	+0.300
QBCR PRINT F	10150	27.150	26.900	26.900	-0.350
QUEENSTAK	54101	1.700	1.680	1.700	0.000
QUENSTN M	55900	1.300	1.200	1.300	+0.100
QUENSWAY	650	22.200	22.050	22.050	-0.350
QUEST INT O	10000	0.840	0.800	0.830	+0.010
QUESTAR E O	1500	1.070	1.070	1.070	+0.010
RAM PET	4500	1.120	1.120	1.120	+0.020
RTO ENT	44600	2.780	2.760	2.760	-0.040
RAIDER O	10800	1.190	1.150	1.150	-0.040
RAILINK	3900	7.250	7.250	7.250	0.000
RAINMKR	60278	5.300	5.250	5.300	+0.050
RAND A TECH	5150	21.900	21.600	21.600	-0.400
RANGER	139650	13.600	13.350	13.450	+0.200
RAYROCK F	25965	5.350	5.250	5.300	+0.050
RE CON BLD	12500	0.500	0.500	0.500	0.000
REA GLD O	54600	0.750	0.730	0.740	+0.010
RECEIPT O	11700	0.160	0.160	0.160	+0.010
REDAURM O	140000	0.220	0.210	0.210	-0.010
REDFERN O	10600	2.100	2.000	2.000	0.000
REITMAN	400	16.750	16.750	16.750	+1.000
REKO INTL	6300	7.250	7.050	7.050	-0.200
REMINGTN	32905	35.000	33.500	34.500	+0.750
RENISANC	600067	34.900	34.250	34.300	-0.150
RENATA RES	50437	1.470	1.430	1.470	+0.040
REPADRE	33500	7.300	7.150	7.300	-0.100
REPAP ENT	3275425	0.200	0.185	0.185	-0.010
RESERVE	23520	2.950	2.900	2.900	0.000
REVENUE P	31054	2.990	2.930	2.990	+0.040
REX DIA O	13000	2.380	2.200	2.200	-0.100
RICHLND A	43912	3.700	3.650	3.650	-0.100
RICHMONT	2300	4.750	4.700	4.700	0.000
RICHTRE A O	1000	5.650	5.550	5.550	-0.400
RIGEL ENG	1497587	13.700	13.500	13.700	+0.100
RIO ALGOM	121271	35.250	34.500	34.850	+0.150
RIO ALTO	252868	13.000	12.500	12.700	+0.300
RIVER GLD	6900	3.100	3.050	3.050	-0.100
RIVERSIDE	3900	15.250	15.000	15.250	+0.250
ROGRS CN B F	5900	28.500	28.150	28.200	-0.250
ROGERS A	4800	11.600	11.250	11.500	-0.200
ROGERS B F	248860	10.900	10.400	10.800	-0.050
ROLLAND	1000	12.500	12.500	12.500	0.000
ROMAN	1500	1.550	1.500	1.500	-0.050
ROMARCO O	219000	3.200	3.100	3.100	-0.050
ROTHMAN	45	154.000	154.000	154.000	0.000
ROXMARK O	5500	0.120	0.120	0.120	+0.010
RY AVIATION	18445	3.900	3.600	3.900	+0.400
ROYAL BNK	102963	066.700	65.850	65.900	-0.500
RY BK F	316	28.600	28.600	28.600	0.000
RY BK G	153550	28.950	28.950	28.950	+0.300
RY BK H	112360	32.000	31.150	32.000	+1.050
RY BK J	2500	29.150	29.000	29.150	+0.150
RYL GROUP F	46251	38.000	37.000	37.850	+0.150
RY LEPG L	113507	3.700	3.450	3.650	+0.230
RYL OAK	418370	2.350	2.250	2.260	+0.010
RUSSEL A	10683	5.000	4.900	5.000	+0.100
RUSSEL C	500	24.650	24.650	24.650	-0.150
RYAN EN O	7890	9.600	9.400	9.450	0.000
SLM SFTWR	53000	8.900	8.750	8.750	-0.250
SNC LAVLN F	195533	516.200	15.600	15.950	-0.300
SR TELCOM	24685	8.650	8.400	8.500	-0.150
ST ANDRW O	22701	2.050	2.000	2.000	-0.100
ST GENEVE O	60800	0.870	0.800	0.870	+0.020
ST LAURENT	87431	24.450	24.250	24.400	0.000
STL CEMA F	12449	13.400	13.000	13.400	+0.150
SALIX O	3400	8.800	8.500	8.500	-0.300
SAMOTH C	16000	6.000	5.850	5.850	-0.100
SAMUEL M T	64	31.000	31.000	31.000	0.000
SAN ANDR O	15000	0.450	0.400	0.450	0.000
SANTA CRZ O	12000	0.420	0.420	0.420	+0.010
SASK WHT B	17713	16.350	15.850	16.200	+0.250
SAXON PETE	1000	0.770	0.730	0.770	+0.010
SCAFFOLD	27002	0.920	0.850	0.850	-0.060
SCE INV AF	7405	35.200	34.750	35.200	+0.400
SHNIDR A F	1300	13.250	13.250	13.250	+0.150
SCINTILOR O	200	0.330	0.330	0.330	0.000
SCORPIONO	81400	1.950	1.800	1.950	+0.150
SCOTIA SPLT	700	44.300	44.250	44.300	+1.050
SCOTIA SPL P	3100	21.350	21.000	21.350	+0.150
SCOTTS R F	235725	5.900	5.850	5.900	-0.050
SEAGRAM	959876	53.700	53.250	53.550	+0.050
SEARS CAN	149392	21.000	20.800	21.000	+0.200
SEARCH EN O	115134	1.030	1.000	1.000	-0.050
SECOND CP	200	11.000	11.000	11.000	+0.100
SEMIT AF	149000	3.950	3.900	3.940	+0.040
SEMIT B	500	3.850	3.850	3.850	-0.050
SENVEST	5400	10.500	10.000	10.500	+1.000
SHAWC B F	58507	11.650	11.500	11.600	0.000
SHAW I A	6180	43.000	41.650	43.000	+1.500
SHAW I B	100	41.650	41.650	41.650	+1.100
SHELL CAN	254788	21.750	21.000	21.500	+0.450
SHERMAG	169895	14.600	14.500	14.500	-0.100
SHERRITT I	48174	7.400	7.300	7.400	+0.050
SIDUS SYS	4800	3.400	3.320	3.400	+0.020
SIKAMAN O	127078	0.040	0.040	0.040	0.000
SILCORP	715	28.750	28.100	28.500	-0.350
SIMMOND	2200	1.390	1.350	1.350	-0.040
SINO FOR AO	463100	2.940	2.860	2.860	-0.030
SKYJACK	4294	19.150	18.500	19.000	0.000
SLATER STL	9301	16.700	16.400	16.400	0.000
SLEEMAN B	39600	5.800	5.650	5.650	-0.050
SLOCAN F	9595	13.200	13.000	13.000	-0.050
SMALL FRY	9250	6.000	5.950	5.950	0.000
SMED INTL	66	15.000	15.000	15.000	0.000
S LOUVEM O	2000	0.400	0.400	0.400	+0.020
SODISCO	53800	0.090	0.090	0.090	+0.005
SOFTKEY S	2600	17.750	16.500	17.500	+1.500
SOFTQUAD O	22770	1.530	1.450	1.500	-0.040
SLD STATE	5000	2.900	2.900	2.900	+0.050
STH AMER O	44200	0.600	0.550	0.580	+0.010
STH CHINA F	15000	0.580	0.580	0.580	0.000
S CROFTY O	10000	0.400	0.310	0.310	-0.040
SOUTHAM	133311	25.150	24.950	25.100	+0.050
STH AFRICA O	1400	0.350	0.350	0.350	-0.010
SOUTHERN O	18284	10.100	10.000	10.000	-0.050
SOUTHWRD	5000	1.550	1.550	1.550	0.000
SOUTHWST O	20345	9.000	8.600	8.600	-0.400
SPAR AERO	22764	9.500	9.300	9.350	-0.150
SPECTRA	2900	1.960	1.900	1.960	+0.110
SPECTRA A F	9000	1.850	1.850	1.850	+0.100
SPECTRAL	367700	6.900	6.250	6.550	+0.450
SPECTRUM	2200	8.900	8.500	8.900	+0.150
SPEEDWRE	200	2.200	2.200	2.200	0.000
SPEEDY M	600	6.750	6.750	6.750	0.000
STACKPOLE	1700	17.500	17.300	17.500	+0.400
STAMPED	4593189	6.950	6.700	6.900	+0.050
STANLEY	8400	10.150	10.050	10.150	+0.150
STAR DATA	181338	9.350	8.800	8.850	+0.050
STAR R O	24500	0.175	0.175	0.175	0.000
STARTECH	368731	15.750	15.000	15.500	+0.500
STEEPLEJAK	1000	1.780	1.780	1.780	+0.010
STELCO A	442841	12.600	12.350	12.500	+0.100
STELCO C P	460	25.950	25.800	25.800	+0.050
STELLA JONES	1500	1.640	1.600	1.600	-0.270
STRATOS GL	500	3.170	3.170	3.170	-0.030
STRESSGN O	5700	3.650	3.450	3.650	+0.050
STRONG EQU	39400	14.000	13.500	13.750	+0.350
SUD CONT O	24000	6.250	6.250	6.250	0.000
SUMMIT R	17000	5.500	5.400	5.500	0.000
SUMMO M O	36500	1.000	1.000	1.000	-0.050
SUN ICE LTD	1000	0.180	0.180	0.180	-0.050
SUNCOR	82120	38.750	38.150	38.450	+0.500
SUN-RYPE	2550	2.300	2.300	2.300	0.000
SURREY MT F	5439	11.600	11.550	11.550	-0.050
SUZY SHIER F	1100	9.350	9.350	9.350	+0.100
SYMETRY O	20340	1.250	1.220	1.250	0.000
SYMTRY W O	10100	0.500	0.500	0.500	0.000
SYNERGST A	54900	9.000	8.950	8.950	0.000
SYNSORB	6550	8.400	8.200	8.300	+0.100
SYSTEMS	6750	1.550	1.550	1.550	+0.010
H RES O	74475	0.580	0.560	0.560	-0.020
TLC LASER O	36700	12.100	11.950	12.000	0.000
TSB INTL	6600	6.500	6.400	6.400	-0.100
TSC SHN A	2000	1.120	1.120	1.120	-0.030
TVI PAC O	159500	0.365	0.325	0.330	0.000
TVX GOLD	370666	6.500	6.300	6.350	0.000
TAIGA FORT	1500	12.000	12.000	12.000	+0.750
TALISMAN	154281	42.600	42.000	42.350	+0.800
TARO IND	6900	6.300	6.300	6.300	-0.050
TARRAGON O	101900	15.750	15.500	15.600	+0.050
T FLAVORS O	6100	2.550	2.550	2.550	-0.200
TECK B F	168274	28.750	27.550	28.500	-0.100
TECMAR O	16600	1.750	1.510	1.510	-0.170
TECSYN	84500	1.490	1.400	1.400	-0.020
TEDDY BER	4000	0.780	0.780	0.780	+0.030
TEKLOGIX	38550	9.400	8.900	9.400	+0.100
TELNOR	4500	8.100	7.900	8.100	+0.100
TEL NT CAP	25920	15.000	14.850	14.900	0.100
TEL EQTY	9600	11.500	11.400	11.500	+0.050
TELMET B F	3100	24.000	24.000	24.000	0.000
TELEGLOBE	109606	50.000	49.800	50.000	0.000
TELGLB 5.40	20400	26.050	26.000	26.050	0.000
TMEDIA A F	5450	5.150	5.100	5.150	+0.150
TELEPANL O	24700	3.550	3.450	3.500	+0.100
TELESCN B	4500	11.000	10.600	11.000	+0.500
TELESYS I F	14100	18.150	16.850	18.150	+1.400
TELESYS T P	1000	26.250	26.250	26.250	0.000
TELULAR O	2900	0.750	0.750	0.750	0.000
TELUS CORP	344138	26.950	26.750	26.850	+0.100
TEMBEC A	135461	13.800	13.600	13.800	+0.300
TENKE MNG	126100	4.400	4.250	4.250	0.000
TESCO	142848	20.000	19.250	19.900	+0.700
TESMA A	2523	22.550	22.000	22.550	-0.100
TETHYS EN	20500	1.650	1.650	1.650	+0.050
TEX CAP P	1433	31.000	30.500	30.500	0.000
THOMCOR	148168	35.600	34.350	34.900	-0.550
THOMCOR 2	4500	24.000	23.750	24.000	0.000
THOM COR C	8500	25.550	25.500	25.500	0.000
THUNDR E O	7000	1.700	1.670	1.670	-0.030
THUNDRW O	33300	0.205	0.200	0.200	-0.005
TIMINCO	45000	3.750	3.750	3.750	0.000
TINTINA O	2000	0.510	0.510	0.510	0.000
TIOMIN O	10500	2.450	2.400	2.400	0.000
TIVERTON O	8800	0.600	0.570	0.570	-0.060
TSTONE O	42600	1.250	1.050	1.120	-0.130
TOREX O	6000	1.150	1.120	1.120	-0.030
TOROMONT	15719	27.000	26.550	26.750	-0.250
TOR DM BK	2316257	43.850	43.000	43.850	+0.750
TD BK H	56000	29.900	29.700	29.900	+0.250
TD BK NOTE	1050	32.250	31.750	32.000	0.000
TIPS	792291	36.750	36.500	36.550	+0.050
HIP	158993	41.550	41.250	41.400	+0.250
TORRINGTN	54200	4.750	4.750	4.750	0.000
TORSTAR B F	23155	47.000	46.000	46.750	+1.400
TOTAL PET	1622	14.600	14.350	14.600	-0.100
TRANS DOM	32500	0.380	0.360	0.370	+0.010
TRALT CORP	325288	16.950	16.800	16.900	+0.050
TUTIL 840	650	27.750	27.750	27.750	+0.200
TRCAN PL	258220	27.800	27.350	27.600	+0.250
TREMINCO O	13000	0.740	0.730	0.730	+0.010
TRI EX O	2000	1.090	1.090	1.090	+0.040
TRI LINK	9721	25.000	25.000	25.000	+0.150
TRI ORIGN O	1000	0.720	0.720	0.720	+0.070
TRIAM AUT	5000	6.450	6.200	6.250	+0.100
TRICAN WELL	48700	4.900	4.660	4.900	+0.240
TRIDEL ENT	10000	0.710	0.710	0.710	+0.010
TRIGAS O	71900	0.900	0.850	0.880	-0.020
TRILLION O	3255	3.900	3.600	3.900	+0.150
TRILON A	206159	8.750	8.500	8.600	-0.100
TRILON FIN I	10174	21.650	21.500	21.600	+0.100
TRILON FIN II	14100	21.400	21.200	21.400	+0.400
TRIMAC	156635	10.250	10.000	10.250	0.000
TRIMRK FIN	27049	69.750	69.050	69.500	+0.100
TRIMIN ET	11200	6.500	6.350	6.500	+0.200
TRPL CRN E	7900	3.000	3.000	3.000	+0.500
TRITECH	1840	35.500	35.500	35.500	+0.500
TRIUMPH	6955	2.850	2.800	2.850	0.000
TRIZEC HA F	173923	32.000	31.300	31.500	+0.250
TRIZEC H W	151888	7.050	6.700	6.900	+0.250
TRIZEC HAN	TECH	19.550	19.500	19.500	-0.250
TRIZEC H W	151888	7.050	6.700	6.900	+0.250
TRIZEC HA F	173923	32.000	31.300	31.500	+0.250
TRIZEC H W	151888	7.050	6.700	6.900	+0.250
TRIZEC HA

Petites annonces

Une de nos conseillères



SANDRA

- 545-4014 SAGUENAY
- 668-4506 ALMA et les environs
- 679-3832 SAINT-FÉLICIEN et les environs

INFORMEZ-VOUS SUR NOS PETITES ANNONCES DE STYLE COMMERCIAL

PRIÈRES:..... 35,00 $
AVIS DE DÉCÈS:.... 76,50 $

Les taxes ne sont pas comprises dans les prix.

Aucune facturation.
Acceptons les chèques, cartes de crédit.

VISA MasterCard Interac PAIEMENT DIRECT

1051, BOUL. TALBOT - CHICOUTIMI - G7H 5C1

INFORMATIONS GÉNÉRALES

QUOTIDIEN
Toute annonce réservée avant 16 h 30 pourra être publiée le lendemain.
Toute correction ou annulation devra être faite avant 16 h 30 pour être effective le lendemain.

PROGRÈS-DIMANCHE
Toute annonce réservée au plus tard le vendredi à 16 h 30 pourra être publiée le dimanche suivant.
Aucune annonce ne peut être corrigée ou annulée après 16 h 30 le vendredi précédant la parution.

RESTRICTION
L'éditeur se réserve le droit d'accepter, de refuser ou d'annuler la publication de toute annonce pour toute raison jugée valable.

VOTRE ANNONCE EST INCOMPLÈTE?
Dès la première journée, veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.

TARIFS

10 mots ou moins QUOTIDIEN

1 jour	6,80 $
2 jours	8,30 $
3 jours	9,80 $
4 jours	11,30 $
5 jours	12,80 $
6 jours	14,30 $

10 mots ou moins PROGRÈS-DIMANCHE 8,95 $

Mots additionnels: 0,40 $ mot/par semaine
●
Lettrage majuscule
Caractères gras
Encadrement
Titre centré
3,00 $ par semaine
●
AVEC PHOTO: 6,50 $ par parution

HEURES D'AFFAIRES
8 h 30 à 16 h 30
DU LUNDI AU VENDREDI

INDEX DES RUBRIQUES

IMMEUBLES COMMERCIAUX 100
Bâtisses commerciales 101
Blocs appartements 102
Bureaux à louer 103
Commerces à vendre 104
Commerces à louer 105
Entrepôts à louer 106
Fermes 107
Garages 108
Locaux à louer 109
Terrains commerciaux 110

HABITATIONS RÉSIDENTIELLES 200
À partager 201
À vendre ou à louer 202
Chalets à vendre 203
Chalets à louer 204
Chambres à louer 205
Condominiums à vendre 206
Condominiums à louer 207
Logements à louer 208
Maisons à vendre 209
Maisons à louer 210
Maisons mobiles à vendre ..211
Maisons mobiles à louer 212
Terrains à vendre 213

VÉHICULES 300
Abris d'auto 301
Autos à vendre 302
Avions à vendre 303
Bateaux à vendre 304
Camions à vendre 305
Camions 4X4 306
Campeurs à vendre 307
Fourgonnettes 308
Machinerie 309
Motomarines à vendre.....310
Motoneiges à vendre 311
Motos à vendre 312
Motos 3 et 4 roues 313
Pièces et accessoires 314
Remorques à vendre 315
Souffleuses à vendre 316
Tracteurs à vendre 317
Véhicules divers 318

EMPLOI 400
Gardien(ne) demandé(e) ..401
Personnel demandé 402

FORMATION 450
Enseignement / cours 451

OCCASIONS D'AFFAIRES 500
Finances 501
Occasions d'affaires 502

SERVICES PROFESSIONNELS ..600
Construction / rénovation ..601
Impôt 602
Massage 603
Offres de service 604
Services de garde 605

MARCHANDISES ET SERVICES 700
À donner 701
À vendre ou à échanger 702
Ameublement 703
Animaux 704
Antiquités 705
Bois de chauffage 706
Coin du bébé 707
Demandé 708
Divers 709
Équipement de bureau 710
Équipement de commerce ..711
Ésotérisme 712
Marché aux puces 713
Matériaux de construction ...714
Poêle à bois 715
Réceptions 716
Santé 717
Vêtements 718
Ventes de garage 719

SPORTS / LOISIRS ..800
Articles de sport 801
Bicyclettes 802
Camping 803
Chasse et pêche 804
Musique et accessoires 805
Ordinateurs et jeux 806
Photos et vidéos 807
Piscines et acc. 808
Roulottes à vendre 809
Roulottes à louer 810
Vacances / voyages 811

AVIS 900
Activités diverses 901
Agences de rencontres.....902
Messages personnels 903
Perdu ou retrouvé 904
Recherche 905

100 IMMEUBLES COMMERCIAUX

101 Bâtisses commerciales

CHICOUTIMI: local commercial, 1,200 pi.ca. hauteur 14', à proximité centre-ville, chauffé, éclairé si désiré. Libre septembre 1997. Tél.:543–6318.

ST-BRUNO, bâtisse commerciale 9,000 pieds.carrés, terrain 45,000 pieds.carrés. Tél.:343–3315.

102 Blocs appartements

CHICOUTIMI, secteur Rivière-du-Moulin, 5 immeubles de 4 logements, vendus ensemble ou séparément. Occupation 100%. Revenu annuel: $108,000 (pour les 5 blocs). Agents s'abstenir. Tél.:544-6538, 544–6313.

JONQUIERE, bloc 4 logements, bonne condition, revenu 18,720$, prix 90,000$. Tél.:543–5145.

JONQUIERE: 3934 MONSEIGNEUR Bégin, 3 logements, revenu: 850$/mois. valeur 97,000$, laissé 83,000$. Tél.542–1231

104 Commerces à vendre

CHICOUTIMI: 2 bars. Rentabilité assuré, peu d'investissement. Tél.:548-1670, 698-8551(paget).

JONQUIERE: ATELIER de réparation et vente de moteurs 2 et 4 temps. Clientèle établie, bien situé. Cause: retraite. Tél:542-8022, 695–1630.

MARCHE AUX PUCES VALIN, terrain, bâtisse et inventaire à liquider en totalité ou en partie. A voir 235 boulevard Tadoussac, Canton Tremblay.

RESTAURANT A VENDRE, clientèle établie, sur la St-Dominique, Jonquière. tél.542–6935

107 Fermes

ST-AMBROISE: maison briques, terrain cultivé, boisé, terre noire, remise. Tél:.698–0466.

109 Locaux à louer

BATISSE COMMERCIALE: Chicoutimi 1393 Boul. Saguenay Est, 750 pieds.carrés, air climatisé, système d'alarme, Tél.543–3167

CHICOUTIMI: édifice patrimonial, 272 du Séminaire, 250 à 1000 pieds.carré pour bureaux. A bas prix. Tél.:699-1170.

CHICOUTIMI: commercial, 1910 Outardes, 5889 pieds.carré en tout ou en partie. Atelier 18' de hauteur. Tél:.696–1158.

JONQUIÈRE, RUE ST-DOMINIQUE
Un grand ou plusieurs petits locaux, pour entreposage ou autre, total 2,800 pi.ca., peut aussi servir d'adresse commerciale.
Tél.:542–4022, 547-7298. (Claude)

JONQUIÈRE; 2420, St-Dominique, local commercial, 1,200 pi.ca. très propre. Tél.:542–4022, 547-7298 (Claude).

JONQUIERE:
LOCAUX à louer à partir de 125$/mois., Parc Industriel.
Tél.696–8606

JONQUIERE: entre 600 et 1,300 pieds.carrés, rez-de-chaussée, chauffé, air climatisé, stationnement. 2393 St-Dominique. Sur rendez-vous seulement, 276–3592 (Mme Gagnon).

ST-ISIDORE: Rivière-du-Moulin, locaux pour petites entreprises. Tél.:549–3065.

200 HABITATIONS RÉSIDENTIELLES

201 A partager

RECHERCHE co-locataire pour partager logement, secteur Chicoutimi, $180/mois. Tél.:693–0115.

203 Chalet à vendre

6374 CHEMIN St-André: bien isolé, bord du Saguenay, très beau site, 15 kilomètres de Jonquière, bateau, quai, abri bateau. Tél.:349–8181.

BÉGIN: 3 chambres, meublé, très propre, grand terrain, site exceptionnel! Prix à discuter. Tél.:548–8412.

CHASSE ET PÊCHE Hors Zec, Bégin, 25,000$ négociable. Tél.:547–1968.

CHUTES-DES-PASSES, 124ième kilomètre, chalet 24x24, entièrement isolé, eau courante, fosse septique, grand territoire chasse et pêche, deux 3 roues, canot, génératrice. A voir. Tél.:347–5241.

ENDROIT PAISIBLE
MILOT: 14, Petit Lac Clair, à 10 minutes du village, accessible à l'année, meublé, 2 remises, électricité, eau chaude, douche, terrain 31,000 pieds carrés, très propre. Informations, tél.:276-9292, repas ou soir.

LAC A GOTH: 550 sentier Brassard, meublé, habitable à l'année, fosse septique, champs d'épuration. 48,000$. Tél.;544–3594

LAC DES COMMISSAIRES: 4.1/2, isolé, chauffage au gaz. Tél.(819) 373–4358.

LATERRIÈRE, zec Mars-Moulin, grand terrain, accessible l'hiver. Chasse, pêche. Tél.:549–7242.

PRIX REDUIT pour vente rapide: lac Bleuets, 5 minutes du centre-ville, impeccable, solage, plage, 35,000$ négociable. Tél;547–8222

ST-FÉLIX D'OTIS: à voir chalet et terrain aménagé, 35,000$ négociable. Tél.:544–5571

ST-FULGENCE: Mont-Valin, chalet chasse et pêche. Tél;674–9342 heures repas

ST-GEDEON: chalet avec beau terrain, bord du lac, plage privée. Vente ou location. Tél.:345–2787, 662-4448, t ravail:668-4541.

ZEC MARTIN-VALIN: chasse et pêche, tout équipé avec remise et 1 embarcation. Accessible par eau. 11,000$. Tél.548–8688.

ZEC ONATCHIWAY, lac Portage, chalet chasse et pêche, 31x31, sur très grand terrain. Chauffage, éclairage, réfrigérateur avec installation au gaz propane permanent. Foyer en pierre, salle de séjour, incluant 2 chaloupes aluminium 14' et 3 moteurs, 9, 6 et 2 HP, $27,500. Jour:548-2011, soir:547-6596.

204 Chalet à louer

A LOUER ou à vendre: Métabetchouan, Club (Grand Largue), Voile Tennis 2 lits doubles. Plage, site exceptionnel. Tél.:673–4481.

A LOUER: CONDO VACANCES FAMILIALES, 6 PLACES ANSE-ST-JEAN, DU 01 AU 08 AOUT ET DU 8 AU 15 AOUT. ACTIVITES SUR LE SITE, PISCINE, ETC. Tél:542–5524.

BORD Lac St-Jean, près Desbiens, libre à partir 17 août. Tél.;693–8500.

CAMPING DOMAINE LEMIEUX Saint-Léon-de- Chicoutimi; confortables, literie, plage de sable privée, Bar Terrasse et Restaurant. Aussi terrains pour roulottes et tentes. Condo Camping: terrains à vendre. Tél.:(418)481-2442, (418)481-1079.

FALARDEAU, habitable à l'année, 2 chambres, toute commodité. Tél.:548–8412.

LATERRIERE: 2.1/2, meublé, à la semaine ou fin de semaine, très beau site, face barrage, 8190, Portage des Roches Nord. Tél.:678–4803, paget:541-3288.

LATERRIERE: Bord Riviere Chicoutimi, à la semaine ($350) août, septembre. tél.:543–7009.

ST-GEDEON: chalet avec beau terrain, bord du lac, plage privée. Vente ou location. Tél.:345–2787, 662-4448, t ravail:668-4541.

ST-GEDEON, Rang des Iles, 2 chambres, douche, plage privée, libre août, $300/semaine. Tél.:547–7644

205 Chambres à louer

3 minutes Place Royaume, grandes chambres, accès piscine, entrée indépendante, stationnement, cuisine, buanderie, câble, téléphone. Faut voir. Tél.:540-0416, 690–5356.

ARRIERE Place Royaume: grandes chambres, propres, cuisine, buanderie, câble, téléphone, stationnement, patio, 200 $/mois et plus. Tél:.690–0080 soir.

CHAMBRE avec vue sur ville, paisible, 60$/semaine. Tél.543–3939, 690-3326.

CHICOUTIMI, face Université, arrière Cégep, cuisine, salle bain commune. Tél.:545–0698.

CHICOUTIMI-NORD: recherche personne seule, non fumeuse, 40 ans et plus, pour louer chambre incluant pension, idéal pour homme ou dame seul(e). Tél.698–6574.

CHICOUTIMI: grandes chambres avec vanités, entrée indépendante, près cegep, hôpital et université, libres, Tél.;549–8646

CHICOUTIMI: milieu familial, idéal pour étudiants(es), près Université, quartier Murdock, prix à discuter. Tél.:545–1780.

CHICOUTIMI: près Université, Cégep, hôpital, câble, laveuse sécheuse, entrée indépendante, cuisine commune. Tél.:549–3372.

206 Condominiums à vendre

A 5 minutes Place Royaume, construction acier béton, studio 3.1/2, 4.1/2. Possibilité location, achat. Tél.: 693-3383, 549-9234, 1-800-394-3383.

CHICOUTIMI: 1950, des Roitelets, grand 3.1/2, rez-de-chaussée, planchers érable, salle d'exercice, piscine extérieur. Tél.:543–9802.

208 Logements à louer

1.1/2, 2.1/2, à voir! chauffés, éclairés, meublés, neufs, 290$/mois et 325$/mois. Tél.:543–3939, 690-3326, 549-1010.

1.1/2, 2.1/2, 3.1/2, **CHICOUTIMI**, secteur Cegep et UQAC. 4.1/2, secteur Place du Royaume. 5.1/2, centre-ville. Possibilité de chauffer, meubler, éclairer.
Gestion immobilière Courtemanche
Tél.:690–6308.

Logements de qualité à prix concurrentiel.

4.1/2 Sydenam, 3.1/2, des Hospitalières, près Université, Cégep, qualité supérieure, services compris. Tél.:696-7155, 674–2385.

A 5 minutes de Place Royaume, 1.1/2, 2.1/2, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2, 6.1/2, meublés, semi-meublés ou non. Tél.:693–3383, 549-9234, 1-800-394-3383.

ABORDABLE
1 mois gratuit. CHICOUTIMI: près écoles et services, rue Thérèse-Casgrain: 4.1/2 et 5.1/2, rue Bécard: 2.1/2, 3.1/2, rue Sydenham: 5.1/2, rue Emile Girardin 5.1/2. Tél.:cellulaire:540-0982

AEROPORT de Bagotville, grands 4.1/2, 5.1/2, meublés ou non, chauffés, non éclairés, toiles fournies, eau chaude fournie. Tél.677-2098, 549-4167

ALMA: 84 Sacré-Coeur ouest, 4.1/2, neuf, libre immédiatement, 385$/mois non chauffé, non éclairé. Tél.:668–5948 (laissez message).

ARVIDA: 2.1/2, chauffé, éclairé, semi-meublé, quartier tranquille, 265$/mois. Tél.:548-7919. 547-3809.

ATTENTION: Quartier Université, près centres d'achats, 4.1/2, porte patio, balcon, possibilité cuisinière, réfrigérateur. Aussi 4.1/2 tout meublés. Tél.:693-4242.

CHICOUTIMI: 880 Georges-Vanier, beau **4.1/2,** porte-patio, **bain tourbillon,** 490$/mois libre immédiatement. **725 rue Jolliet,** beau **4.1/2, vue exceptionnelle,** rénové, 440$/mois, aussi **3.1/2 semi-meublé**, service laveuse sécheuse, 350$/mois, libres immédiatement. **115 Perron, 4.1/2**, rénové, **haut de maison,** 390$/mois. Libre 1er août. **CHICOUTIMI-NORD:** 1800, boul. Ste-Geneviève, **grand 5.1/2,** porte-patio, très propre, couvre-planchers neufs, **400$/mois. 179 ST-EPHREM,** (voisin Provigo), **beau 4.1/2,** chauffé, rénové, idéal pour personne seule ou couple sans enfants, **$375. Libres immédiatement. Tél.:696-7208**

CHICOUTIMI SECTEUR Cote-Réserve, grand 3.1/2, quartier tranquille, libre immédiatement. Tél.693–1902.

CHICOUTIMI, Angoulème, 3.1/2, chauffé, éclairé, planchers céramique, buanderie, couleurs. Libre 1er septembre. $416/mois. Tél.:690–3882, 696-5408..

CHICOUTIMI, 3.1/2, chauffé, éclairé, meublé, centre-ville. Stationnement. $375. Tél.:690–3675.

CHICOUTIMI, 3.1/2 près Cégep, semi-meublé, non chauffé, non éclairé. $360. Libre. Août gratuit. Tél.:543–8500.

CHICOUTIMI, 4.1/2, haut de maison, grand patio, $425 non chauffé, non éclairé. Tél.:544–6530, heures d'affaires.

CHICOUTIMI, 4.1/2, 1271 Ravel, près Place Saguenay, tapis mur-à-mur, peinture fraîche, Libre immédiatement. Tél.:543–0320.

CHICOUTIMI, 488 Des Crécerelles, 3.1/2 semi-meublé, chauffé, éclairé, $390. Tél.:540-4079.

CHICOUTIMI, boulevard Saguenay Ouest, 4.1/2, chauffé, éclairé, libre immédiatement. Tél.:693–1678.

CHICOUTIMI, centre-ville, rue Savard, 4.1/2 non chauffé, non éclairé, eau chaude fournie. $360. Rénové à neuf. Libre immédiatement. Tél.:544-7499.

CHICOUTIMI, grand 5.1/2, Rang St-Pierre, ideal pour personne pré-retraité. Tél.:545–8784.

CHICOUTIMI, idéal étudiants(tes), Cégep, Université. 1.1/2, 2.1/2, chauffés, meublé, Tél.:545-3332.

CHICOUTIMI, Rivière-du-Moulin, en bas de la côte, deux 5.1/2 chauffés, $460/mois. Tél.:690–3671, 690-1663.

CHICOUTIMI, Rivière-du-Moulin, 4.1/2, haut de maison, chauffé, 425$./mois. Tél.698–2546

CHICOUTIMI, rue St-Paul, 3.1/2, 4.1/2, meublés, non chauffés, non éclairés. Libres immédiatement. Tél.:545–4029.

CHICOUTIMI-NORD, grand 3.1/2, chauffé, éclairé, $375/mois. Tél.:693–1101.

CHICOUTIMI-NORD: 2.1/2, 4.1/2, meublés, chauffés. 5.1/2, chauffé. Disponibles août 1997. Tél.:545–1042.

CHICOUTIMI-NORD: Beau grand jumelé, 4.1/2, non chauffé, non éclairé, libre 1er septembre, 450$/mois. Tél.693–1065

CHICOUTIMI-NORD: 170, des Épervières, 4.1/2, 360$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.:693–1982.

CHICOUTIMI-NORD: 1850 Boul. Tadoussac, grand 4.1/2, repeint à neuf, remise intérieure, stationnement, très propre, tranquille, édifice à 6 logements, non chauffé, non éclairé, 400$/mois. Tél.543–6960.

CHICOUTIMI-NORD: 4.1/2 de qualité, face au centre d'achat et service, 410$/mois chauffé, Tél.:545–0698

CHICOUTIMI-NORD: 4.1/2 chauffé, arrière centre d'achats, 400 $/mois, 1 mois gratuit. Libre 1er juin. Tél.:673–6417.

CHICOUTIMI-NORD: beau grand 3.1/2, rue St-Ephrem, près Provigo et Igéa, libre immédiatement. 335$/mois. Tél.:543–7908 ou répondeur.

CHICOUTIMI-NORD: face Polyvalente Charles-Gravel. **Nouveau propriétaire. Service personnalisé. Immeuble bien entretenu. Entrées contrôlées. Logements rénovés.** Endroit tranquille. Stationnement asphalté. Beaux, grands, **3.1/2, 4.1/2, 5.1/2. Idéal pour couple sans enfant**, porte patio, grands balcons, **chauffés, eau chaude fournie,** remises intérieures, **libres immédiatement, septembre, octobre, novembre. Tél.:543-5330, 696-7208**

CHICOUTIMI-NORD: paroisse Ste-Anne, 3.1/2, 2ième étage, 365$/mois, chauffé, éclairé, poêle, frigidaire fournis. Tél.:543–9424.

MURDOCK
À LOUER
ESPACES COMMERCIAUX
RUE RACINE: de 500 à 15 000 pi car., conviendraient pour professionnel, boutique, banque, commerce.
BOUL. TALBOT: locaux et entrepôt, 1600 et 4000 pi car.
JONQUIÈRE: entrepôt chauffé, 2500 pi car.
MAISONS NEUVES À VENDRE
TERRAINS À VENDRE
FAUBOURG DU RICOCHET et DÉVELOPPEMENT PANORAMIQUE
Pour informations:
543-3357 - 690-6608
358852

ESSAYEZ LA FORMULE COMBINÉE DES PETITES ANNONCES

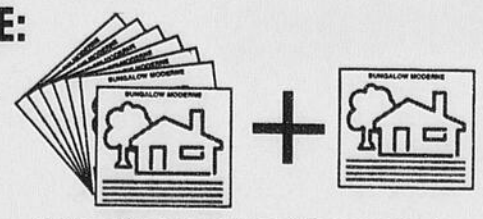
le QUOTIDIEN + progrès dimanche = La combinaison parfaite

▶ PLUS AVANTAGEUSE:

La parution de votre petite annonce dans le Quotidien et dans le Progrès-Dimanche vous donne

un rabais de 10%

et vous garantit un rendement supérieur



= 10%* de rabais

Cette offre ne peut pas être jumelée à une autre promotion.

*Options non comprises. Remboursement des annonces non parues si annulation avant l'échéance de l'annonce.

357941

CHICOUTIMI-NORD: grand 4.1/2, non chauffé, stationnement, peinture fraîche, 395$/mois. Libre immédiatement. Tél.:543-9705.

CHICOUTIMI-NORD: superbe 4.1/2, coin Rousel-Napoléon, près de toute commodité, Tél.:673-3370, 696-2337.

CHICOUTIMI: 4.1/2, arrière Place Saguenay, entrée contrôlée, 1er septembre.
Tél.:693-0065

CHICOUTIMI: grands et petit, 4.1/2, et 5.1/2, rue Lapointe. 1.1/2, chauffé, éclairé, meublé, centre-ville, Tél.: 693-6078, 693-8135

CHICOUTIMI: 1.1/2, arrière Place Saguenay, endroit tranquille, Tél.:545–0698

CHICOUTIMI: 5.1/2, 40 Bl. Université Est, libre immédiatement, 350$/mois. Tél.: 418-236–4886.

CHICOUTIMI: 2 premières d'août gratuites, 3.1/2 demi sous-sol 325$/mois chauffé, éclairé semi-meublé. Rue Dequen Côte Réserve. Tél.:543–2243.

CHICOUTIMI: 2.1/2, 3.1/2, près cégep, 4.1/2 centre-ville, prix intéressant. Libres immédiatement. Tél.:540-1754.

CHICOUTIMI: 3.1/2, près Université, meublé, chauffé, éclairé, clair, repeint. Immédiatement, août, septembre. $385 à $395. Tél.:543–9705.

CHICOUTIMI: 3.1/2, 4.1/2, site exceptionnel, près Cégep, Université, centre-d'achats, entrée contrôlée, prix compétitifs, possibilité meublé, semi-meublé.Tél.690-5308

CHICOUTIMI: 3.1/2, chauffé, éclairé, meublé, rue Sydenham, près du cégep, UQAC, hôpital. 370 $/mois.Tél.:690-5052, 678-2496.

CHICOUTIMI: 3.1/2, meublés ou non, chauffés, éclairés, près Université, Cégep, libre immédiatement. Tél.548–2442

CHICOUTIMI: 3.1/2, meublé, chauffé, éclairé, des Oblats, 400$/mois. Tél.545–6718, Mario.

CHICOUTIMI: 4.1/2 CHAUFFE, RUE BEGIN, LIBRE 1ER SEPTEMBRE, tél.:543-6055.

CHICOUTIMI: 4.1/2 chauffé, éclairé, (495 $/mois). Libre immédiatement Tél.:543–9003.

CHICOUTIMI: 4.1/2, 397 Jobin, haut de maison, libre Chicoutimi-Nord: 3.1/2, meublé, chauffé, éclairé, laveuse, sécheuse, 350$/mois, libre. Tél.543-2214, 693-1110.

CHICOUTIMI: 4.1/2, eau chaude fournie, entrée indépendante, sous-sol, 400$, chauffé, éclairé. Tél.549–1817, 543-9061.

CHICOUTIMI: 4.1/2, des Oblats, non chauffé, non éclairé, 400$/mois. Tél.:545–6718 Mario.

CHICOUTIMI: 4.1/2, style condo, insonorité parfaite, 565$/mois. Tél.:698-1310, 693-0820 (Jocelyne).

CHICOUTIMI: 43 Price Est, 2.1/2 chauffé, éclairé, stationnement, entrée indépendante, très propre, $320/mois. Tél.: 543-4986.

CHICOUTIMI: 5.1/2, boul. Saguenay ouest, eau chaude fournie, Tél.:545–1230

CHICOUTIMI: 6.1/2, 3 chambres, 430$/mois, non chauffé, non éclairé, rénové, libre immédiatement. Tél.:699–1170.

CHICOUTIMI: 736 boulevard Saguenay Ouest, 4.1/2, intérieur refait à neuf, libre immédiatement, non chauffé, non éclairé, $395/mois. Tél.:547–8913.

CHICOUTIMI: 763, rue des Hospitalières, 3.1/2, libre 1er juillet, chauffé, éclairé, meublé, 425$/mois, Tél.:690–1235, 549-8564

CHICOUTIMI: arrière Place du Royaume, 3.1/2, chauffé, éclairé, semi-meublé, 380$/mois. 4.1/2 moderne, non chauffé, non éclairé, 410$/mois. Grand 4.1/2, rue Paquet, chauffé eau chaude fournie, 480$/mois. SECTEUR boul. Université, 4.1/2, 3.1/2, chauffés éclairés, meublés, idéal pour étudiant, 425$, 355$/mois. Rivière-du-Moulin: grand 2.1/2, chauffé, éclairé, meublé, balcon, 330$/mois. Tél.:543-8717, 696-3092.

CHICOUTIMI: arrière Place du Royaume, grand 3.1/2, semi-meublé, libre, 460$/mois, chauffé, éclairé. tél.:696–1945.

CHICOUTIMI: beau, grand 4.1/2, 130 des Ecorceurs, **insonorisation supérieure, grands garde-robes, grandes chambres,** entrée contrôlée, **libre immédiatement** 505$/mois. **Chicoutimi: 43 rue Jauffret 4.12, 420$/mois, rénové à neuf, chauffé,** eau chaude. **858, rue St-Paul, 4.1/2,** couvre-planchers et peinture **refaits à neuf,** 1er étage, **385$/mois,** libre immédiatement. **Chicoutimi-Nord:**1992 Boul.Tadoussac, **4.1/2 chauffé,** demi sous-sol, **395$**/mois, libre immédiatement. **Tél.:690.1148, paget:696-6381.**

CHICOUTIMI: Beau 4.1/2, repeint, non chauffé, non éclairé, eau chaude fournie, libre, coin tranquille, 420$/mois. Tél.678–9160

CHICOUTIMI: beau grand 4.1/2, chauffé, éclairé, 2ème étage, 489$/mois. Tél.:693–3390, 690-9176.

CHICOUTIMI: beaux 2.1/2, 3.1/2, 4.1/2, récents, clairs, près centre d'achats, Cégep, Université. Tél.:543-4037.

CHICOUTIMI: centre-ville, 3.1/2, non chauffé, non éclairé, idéal pour couple semi-retraité ou personne seule tranquille, 300$/mois. Tél.:543–0296

CHICOUTIMI: grand 3.1/2, face zone portuaire, près autobus, 350$/mois, chauffé. Tél.:678–2775 heures repas.

CHICOUTIMI: grand 4.1/2, 2 salles bain, près Place Saguenay, 495$/mois, Tél.:696-0441, 698–1643.

CHICOUTIMI: Immeuble rénové, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2, chauffés, semi-meublés, près Cégep, UQAC. Tél.:549–4567.

CHICOUTIMI: rang St-Pierre, 4.1/2, non chauffé, non éclairé, 350$/mois, Tél.:549–9612, 549-2801.

CHICOUTIMI: rue des Crécerelles, rue Joseph-Dandurand, rue Lorenzo-Genest, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2, très propre, beaucoup commodités. Tél.:549–2376, 549–2122

CHICOUTIMI: Place Péribonka, 130, des Écorceurs #202, grands 4.1/2, 5.1/2, planchers de béton, entrées lave-vaisselle, entrées contrôlées, repeints à neuf, pour visiter: Roland Gilbert. Tél.:549-7923 696-8355

CHICOUTIMI: rue Taché, 4.1/2, 350$/mois. Tél.:544–4830

CHICOUTIMI: Secteur Côte Réserve grand 5.1/2, demi sous-sol, clair et très propre, non chauffé, non éclairé, 365$/mois. Libre 1er septembre. Tél.:698-5414, 690–1533.

CHICOUTIMI: rue Ste-Famille, 3.1/2, éclairé, près Cegep, libre immédiatement. Tél.:690-4656.

CONDO à louer: Chicoutimi, 4.1/2, secteur polyclinique, repeint à neuf, 475$/mois, libre immédiatement. Tél.:678–2821

HÉBERTVILLE: 4.1/2, semi-meublé, non chauffé, non éclairé, 654 Mésy, libre fin juillet, 230$/mois. 5.1/2, non chauffé, non éclairé, 652 Mésy, libre 1er août, 240$/mois. Tél.:344–1706 soir.

IMPECCABLE, Jonquière, grand 4.1/2 moderne, 475$/mois non chauffé, non éclairé, 1911 de la Gailllarde, libre 1er septembre. Information Régis Morin. Tél:690–0591.

JONQUIÈRE: centre-ville, deux 4.1/2, chauffés, non éclairés, finis moderne, libres. Tél.:548–1270.

JONQUIÈRE: genre studio, moderne équivalent 3.1/2, rue St-Antoine, centre-ville, semi-meublé, Tél.:547–7279 après 17h00.

JONQUIÈRE: grand 3.1/2, boul. St-François, non meublé, non chauffé, non éclairé, très propre, Libre immédiatement, 300$/mois. Tél.:542–5703

JONQUIÈRE: quartier St-Philippe, grand 4.1/2, rénové, 2 salles de bain, salle de lavage, grand sous-sol pour bricoleur, planchers refaits, repeint, grand stationnement, avec garage, 475$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:542–2525.

JONQUIÈRE: secteur Ste-Thérèse, 4.1/2, avec sous-sol, non chauffé, non éclairé, libre 1er août, 400$/mois, Tél.:548–6724.

JONQUIERE, 1893 St-Jean-Baptiste app.4, 4.1/2 semi sous-sol, propre, peinture fraiche. Prix spécial. Tél:672–2266.

JONQUIERE, 3.1/2 semi-meublé, demi sous-sol, près Cégep. $300 non chauffé, non éclairé. Tél.:542-5531, 696-7254.

JONQUIERE: 4.1/2, libre immédiatement, non chauffé, non éclairé, porte-patio, remise, près Cégep. 410$/mois Tél.:696–1511.

JONQUIERE, grands 5.1/2 de qualité, Petite France, entrée indépendante, patios, déneigements, non chauffés, non éclairés, 550$/mois. Tél.;547–0078, 547-0064.

JONQUIERE: 3.1/2, non meublé, non chauffé, entrée indépendante, peinture et couvre-plancher neufs, près centre-ville et Cegep, 320$/mois. Tél.542–0261.

JONQUIERE: 4.1/2, moderne, spacieux, chauffé, eau chaude fournie, conciergerie, local de rangement, près cégep.Tél.:695-5918.

JONQUIERE: 4.1/2, 335 $/mois, libre 1er juillet. Tél.:547-0479.

JONQUIERE: 4.1/2, non chauffé, non éclairé, stationnement déneigé, peinture fraîche, près des écoles, $325/mois. Tél.:542–8414, 591-5059(radio-chasseur).

JONQUIERE: De Poitier, 3.1/2 demi sous-sol, chauffé, éclairé, meublé, 365 $/mois. Libre 1er août. Tél.547–5126

KÉNOGAMI: grand 3.1/2, 2021 St-Hubert, libre immédiatement. Tél.:418-236–4886.

KENOGAMI, 3.1/2, non chauffé, non éclairé, libre. $250. Tél.:542–1363.

KENOGAMI: 1994-1996 Frontenac, 4.1/2, modernes, non chauffés, non éclairés, 425$/mois, 435$/mois. Tél.:693-8634, 696-6324(paget), 544-4595.

KENOGAMI: Centre-Ville, grand 4.1/2, chauffé, 425$/mois. Tél.:690–5308.

LA BAIE: 4.1/2, 6.1/2, non chauffés, non éclairés, 300$/mois, 450$/mois. Libres. Tél.:540-3134, 544–3269. après 18h00.

LA BAIE: 4.1/2, libre immédiatement, secteur Bagotville, non chauffé, non éclairé, 2ème étage, 300$/mois. Tél.:544–8659

LA BAIE: 4.1/2, très spacieux, 870, boul. Grande-Baie-Nord, possibilité d'un mois gratuit, libre immédiatement. Tél.:544-1032, 544–9427.

LA BAIE: 5 1/2, 1380, #3, boul. de la Grande-Baie nord, non chauffé, non éclairé, remise intérieure, libre 1er février. 380$/mois. Tél.:543-7771, B. Picard.

LA BAIE: 5.1/2, moderne, comme neuf, libre immédiatement, rue Docteur Desgagné. Tél.:549–8675, 549-1075.

LA BAIE: secteur Grande-Baie, très beau 4.1/2, plancher bois, libre immédiatement .Tél.:544–2696, 544-9849.

LA-BAIE, grand 3.1/2 moderne, meublé, eau chaude fournie, 320$/mois. Tél.:544-1681, 547-7289.

LA-BAIE, grands 4.1/2, 5.1/2, du Coteau, non chauffé, non éclairé, très propre. Entrée contrôlée. Libre 1er juillet. Tél.:544-4361, 543-7966.

LATERRIÈRE: 4.1/2, chauffé, éclairé, déneigé, peinture neuve, 435$/mois, Tél.:543-5834, 693–8919.

LATERRIERE: 4.1/2, rue du Boulevard, repeint, très clair, sous-sol, 310$/mois. Tél.:678–2202.

LATERRIÈRE: Grand 5.1/2, près Base, très propre, non chauffé, Tél.678–9746

RIVIÈRE DU MOULINE: 4.1/2, sous-sol, eau chaude fournie, libre 1er juillet. 390$/mois, demandez Gaston, Tél.:693–2373.

RIVIÈRE-DU-MOULIN: 4.1/2 chauffé non éclairé, $440/mois. Libre immédiatement. Tél.:549–2769.

ST-AMBROISE, 4.1/2, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. $370. Tél.:672–2024.

ST-AMBROISE, rue Simard, près de tous les services, beau grand 4.1/2, semi sous-sol, grand ménage peinture faits. Prix spécial. Tél.:672–2266.

ST-AMBROISE: 3.1/2. Location immédiate. Possibilité 1 mois gratuit. Tél.: 698-1394, 673-4956, 672-2538

ST-JEAN-EUDES: 4.1/2, libre immédiatement. Tél.:545–1705, 543-2430.

209 Maisons à vendre

AU 3609-11 Joliette, Jonquière, maison 2 logements, 4.1/2, grand terrain. Charlemagne Girard, agent immobilier, Accès Plus Jonquière. Tél.542–2033

CHICOUTIMI, 853 Murdock, près Université, 3 chambres, occupation immédiate, personne intéressée seulement. $119,000 non négociable, avec 2 revenus. Tél.:696–4183.

CHICOUTIMI, unifamiliale, brique, 4 chambres, 2 salles de bain, entrée asphaltée, prix sous l'évaluation. Possibilité d'un logement supplémentaire. Rénovations récentes. $85,000. Tél.:698-2985.

CHICOUTIMI-NORD: ou location, 1519 Vimy, bungalow rénové, foyer, piscine, bain podium, tél.:696–0713.

CHICOUTIMI-NORD: 205 Boischatel, 1976, brique, aménagée à 100% sur 2 planchers, 3 chambres, 2 salles de bains, pas voisin arrière, Parc de la Colline. 94,500$. Evaluation en mains. Tél.696–0664

CHICOUTIMI: 808 Nio, près rue St-Paul, maison sur 3 étages, pour propriétaire 5.1/2 ou plus sur 2 planchers, revenu d'un 3.1/2 au rez-de-chaussée, garage double. Tél.:696–1056.

CHICOUTIMI: maison unifamiliale 30'X40', 5 chambres, bien située, pas de voisin arrière. Tél.:549–2640.

CHICOUTIMI: semi-détachée, haut de gamme, neuve, situé rue des Maristes, foyer, 2 salles de bain, installation aspirateur central, terrain entièrement fini et sans voisin arrière. Tél.:693-8656, cell:690-9590.

FAUBOURG DU RICHOCHET: 1,350 pieds-carrés, planchers bois francs, 2 salles de bains. céramique, disponibles immédiatement. Tél.:690-6608.

HÉBERTVILLE-STATION: 30X40, 4 chambres, 2 salles de bain, garage 24X36, bien située. Tél.:276–4347, 661-0099.

JONQUIERE, directement du propriétaire, 2072 Beauchemin, 4 chambres, 2 salles de bain, planchers bois, atelier, garde-robe de cèdre, chambre froide, sous-sol fini, patio, remise. Au prix de l'évaluation municipale. Tél.:547–9191.

JONQUIERE: Directement du propriétaire, 2289, St-Charles, 2 étages, garage. Tél.542–7818

PRIX D'AUBAINE!

JONQUIÈRE: maison à revenus, construction 1987, 24'X36'. 4 chambres, 2 salles-de-bain, foyer, combustion lente, remise 10'X12', clôturé, paysagé, aucun voisin arrière, revenus de 600$/mois. Tél.: Montréal 514-461-3967 Alain.

RIVIERE-DU-MOULIN: 1414 de la Terrasse. Urgent: cause transfert, sans voisin arrière, boisé, 4 chambres, plancher bois franc. A vendre pour balance de termes plus frais. Régis Morin. Tél.690–0591, La Capitale.

TRÈS BELLE MAISON

ARVIDA: 2289 Prévost, 26x40, 9 ans, 2 salles de bain, plancher bois, céramique, sous-sol fini, atelier, patio, piscine, remise, asphalté, 91,500$. Tél:548–3772.

210 Maisons à louer

JONQUIÈRE: moderne, à paliers, toit cathédrale, puits de lumières, piscine, pergola, 735$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er septembre Tél.:695–2033.

JUEMELÉ à louer, en construction, en bordure du Saguenay, prêt le 1er septembre 1997. Tékl.:674–9287 après 17h00.

LATERRIÈRE: 6010, chemin St-Pierre ouest, non inondée, 4 chambres, 2 salles bain, très grand salon, salle lavage et jeu, patio, libre immédiatement, location à discuter. Tél.:678–9887 (Lise).

211 Maisons mobiles à vendre

CANTON-TREMBLAY, maison mobile Treco 1976, 14x60. Tél.:696–4683.

213 Terrains à vendre

10 MAGNIFIQUES terrains plats, situés à Ville de La Baie, Chemin des Battures, vue sur le Saguenay. Directement du propriétaire. Tél.:544–1745.

TERRAINS boisés à Chicoutimi, site enchanteur, 35,000 pi.ca. et plus, très bon prix Tél.:693–9225, 549-3233.

A VENDRE TERRAIN: situé à Jonquière sur la rue Monet, superficie de 7300 pi.car. avec 2 servitudes, prêt à construire. Téléphoner à 547-3095 le soir.

CHICOUTIMI: rue du Portage, domaine du Roi, 11,000 pi.ca. sans voisin arrière, particulier sans taxe. 35,000$ Tél.:549–1454.

LAC CLAIR: Lac nu.1 (entrée du Valinouet), 2 terrains dont un avec 400' de façade, 250,000 pi.ca. plus 1 lac privé, 60 000 $. Un de 225' de façade superficie de 550,000 pi.ca, 50 000 $. LAC nu. 2: Magnifique terrain 171' de façade, superficie, 1,000,000 pi.car. A noter: Ce terrain possède une des plus belles plages du lac, 60 000 $. Tél.:549–2424, Craig, 678-2656, Paul.

300 VÉHICULES

302 Autos à vendre

1990 DODGE Spirit, 6 cylindres, 3.1L, équipée au complet, blanche, 4 portes, excellente condition, spécial: 3,200$. Tél.:543–5464.

1993, GÉO MÉTRO, 2 portes, automatique, blanc, 72,000 kilomètres, radio-cassette, garanti 12 mois, 5,450$. Tél.:549–2103.

1993,LINCOLN Towncar blanche. **(EXECUTIVE) garanti 24 mois.**
1993 CADILLAC de Ville, avec garantie.
1992 MERCEDEZ Benz 400E, 58,000 km.
1991 HYUNDAI SCOOP LS, automatique
1366, boul. St-Paul, Chicoutimi
AUTOS G. LEROUX Inc.
696-1774,
sans frais 1-800-801-2375

ACHETE autos et camions, 1987 à 1991, en bonne condition. Tél.:548–7695.

ALLONS chercher votre voiture gratuitement au domicile pour vous en débarrasser!. Tél.:549–3625.

ATTENTION

PONTIAC GRAND AM 1985, automatique 2 portes, moteur 3L, propre, 50,000 kilomètres 1,550$ négociable. **PONTIAC 6000** 1984, 4 portes, 1,695$. **CHEVROLET Corsica** 1988, 4 portes, 2,200$. **BUICK Century,** 1987, 2,200$. **CHEVROLET Célébrity,** 4 portes, 2,200$. **BUICK Century** 1980, 4 portes, 695$. **CHEVROLET Célibrity,** 1984, 4 portes, 2.8, 1,295$. **RENAULT Alliance,** 1985, 2 portes, manuelle, 1,495$. **DODGE Charger,** 1987, 2 portes, 1,295$. **CHRYSLER Le Baron** 1986, 4 portes, 1,695$. **TOYOTA Corolla,** 1985, 4 portes, automatique, 795$. **FORD Tempo** 1988, 2 portes, automatique, 1,595$. **PONTIAC Firebird**, 1985, 2.8 automatique, 1,295$ négociable. **Camion FORD F-150** 1985, automatique 1.1/2 cab. 1,250$. **G.B. Automobiles, 1160, boul. du Royaume. Tél:545–9537.**

AUBAINE: Vente et achat. Le maître de l'automobiles: je suis celui qui vous offre le plus pour votre véhicule usagé et celui qui vend le moins cher pour votre véhicule neuf. Service à domicile. Serge Maisonneuve:1-800-893-9990

AUBAINE: Eagle Médaillon 1989, automatique, 166,000 kilomètres, très propre. $1,500 négociable. Tél.:542-7789.

AUDI 200 Turbo, 1989, 149,000 kilomètres, auto non-fumeur, jamais utilisée l'hiver, à voir, 8,500$. Tél.:549–0848.

AUTOMOBILES RIVARD

1987, Pontiac Bonneville, 4 portes, automatique, blanc (peinture neuve), moteur 3.8. impeccable. Venez voir. 3,300$. 1987, Pontiac Firebird, peinture neuve, T-Top, moteur 2.8, injection, impeccable, 1,900$. 1985, Pontiac 6000, 4 portes, automatique, peinture neuve, toit ouvrant, impeccable, 1,900$. 1985, Jeep Cherokee, 4x4, manuelle, 2.5 litres, $1,900. Tél.673–6218.
BERETTA 3.1 1988, $1,800. CAVALIER 1988, $1,600. DYNASTY 1988, $1,500. Négociables. Tél.:549–6635, paget.:541-7365.

BUICK Skyhawk 1986, automatique, propre, avec 4 pneus d'hiver. $900 négociable. Tél.:549–2774.

CAVALIER 1991, 114,000 kilomètres, démarreur, pneus neufs, 4,995$. Vente rapide. Tél.:696–4086.

CHEVROLET ASTRO 1986, 4.3 litres, mécanique A-1, automatique, $2,300 négociable. Tél.:547–4956, Eric.

CHEVROLET Cavalier RS, 1990, V-6, 3.1 litres, manuelle, bonne condition, 4,000$ négociable. Tél.:547-3416

CHEVROLET Cavalier RS 1991, automatique, 4 portes, très propre, aubaine 4,500$. Tél.:542–1484.

CHEVROLET CELEBRITY, 1987, 130,000 kilomètres, 1,200$. Tél.696–0619. avant 14h00.

CHEVROLET LUMINA EURO 1992, 98,000 kilomètres, 4 portes, automatique, 3.1, 6 cylindres, air climatisé, vérification complète, cotation: $9,700. Spécial: $8,695. Automobile J.M. 693-8830.

CHRYSLER Le Baron GTS coupée 2 portes, 2,400$. Tél:548–4955, 540-0341

CHRYSLER New Yorker, 1984, 4 cylindres, automatique, 1,300$. Tél.:549–8824.

CONTINENTAL marque VII, 1985, en excellente condition, Tél.:543–3167, 545-2558.

CORSICA et TEMPEST, bon pour pièces, moteur 4, 2 litres. Luc, 672–6436 soir.

DODGE 600, 1986, automatique, propre, prix négociable. Tél.:698–1851.

DODGE Colt 1987, 160,000 kilomètres, excellente condition.$1,000 négociable. Tél.:548–6555.

DODGE Colt, 1986, automatique, bonne condition. 400$. Tél;548–9810

DODGE SHADOW 1989, 97,000 kilomètres, rouge, automatique, 8 pneus, mécanique A-1, $3,500 négociable. tél.:276-5497.

DODGE SHADOW 2.2, 5 vitesses, 2 portes, $1995. Automobile J.M. Tél.:693-8830

FORD Festiva 1989, manuelle, 123,000 kilomètres, bonne condition, 2,300$ Tél.:543–4395.

FORD THUNDERBIRD, 1990, bien entretenue, il faut vendre. Tél.:543–2771, 540-2928.

FORD THUNDERBIRD 1986, automatique, excellente condition, 850$. Olsmobile Calais 1986, très bonne condition, 700$. Tél.:545–1034

HONDA CIVIC DX, 1989, 5 vitesses, 200,000 kilomètres très bon état, 3,200$ négociable. Tél.:548–8285, 696-8711 (paget).

HONDA Prélude SI 4WS, 1988, automatique, 4,500$. Tél;548–4955, 540-0341

HONDA Prélude, 1987, manuelle 5 vitesses, 80,000 kilomètres, condition excellente, 2 portes. tél.542–2881.

HYUNDAI Excel 1989, très propre, automatique. Tél.:545–8498.

HYUNDAI Stellar 1986, tout équipé. PLYMOUTH horizon 1984. Aubaine. Tél.:674–9116.

IDÉAL POUR ÉTUDIANT(E)

Mercury Tracer, 1988, moteur neuf, automatique, 3,100$. Tél;544–8691

JE SUIS acheteur de véhicules de 1990 à 1997 avec bas millage. Je paie comptant. Tél.:541-5290.

JETTA 1984, manuelle, très bon état de marche 1,000$. Tél.:547–0540.

MAZDA 323 1991, manuelle, très propre. Aubaine: $3,900. Tél.:542–1484.

MAZDA 626 Cronos 1993, automatique, 43,000 kilomètres, état neuf, 12,000$ ferme. Tél.:696–4757, 674-2629.

MAZDA 626, 1987, 4 portes, 5 vitesses, prix négociable, Tél.:699–7050.

MAZDA MIATA MX-5, 1993, très propre, couleur rouge, convertible avec toit d'hiver, aileron arrière, bavette peinturée, tuyau d'échappement et freins refaient à neuf. 60,000 kilomètres. Tél.549–1927

MAZDA MPV, 1990, automatique, 140,000 kilomètres, air climatisé. 6,000$. Tél:548–3860

MERCEDES, 300-E, 1989, 125,000 kilomètres, rouge, impeccable, 19,500$. Tél.549–5229, 349-3371

MERCURY Cougar 1989, bas millage, automatique, parfaite condition, entièrement équipé, prix abordable. Tél.:542–3655.

MERCURY Grand Marquis, 1989, automatique, parfaite condition, entièrement équipé, très propre, 5,900$ négociable. Tél.:543–0584.

MERCURY SABLE 1996, 20,000 kilomètres, 6 cylindres, avec démarreur, garantie mai 1999, tél.:542–9816.

MERCURY TOPAZ 1991, 4 portes, automatique, 86,000 kilomètres millage certifié, freins neufs au 4 roues, très bonne condition, $4,995. Spécial: $4,495. Automobile J.M. 693-8830.

MERCURY Tracer, 1987, bon état, automatique, 5 portes, bon prix. Tél.:549–2429

MERCURY Villager 1996, 7 passagers, 30,000 kilomètres, vert forêt. NISSAN SENTRA 1996, 5 vitesses. Vente rapide. Tél.:542–9881.

MUSTANG 1995, V6, 52,000 kilomètres, équipement complet, verte forêt, système d'alarme. Balance garantie Ford. $15,300. Tél.:(418)276–8360.

OLDSMOBILE 98 Regency, 1987, entièrement équipé, air climatisé, très luxueuse, 127,000 kilomètres, excellente condition, 3,400$ négociable. Tél.:696–2449.

OLDSMOBILE Brougham 1987, 3.9 litres, 135,000 milles, très bon état. Tél.:542–8730.

PLYMOUTH Sundance 1992, 4 portes, seulement 115,000 kilomètres, automatique, air climatisé. A voir. $5,000 taxes incluses. Tél.:547-5330, 542-7789.

PONTIAC GRAND AM, Sedan Sport, 1995, automatique, Tél.543–1721, 699-0237 (YVES)

PONTIAC GRAND PRIX LE 1992, automatique, entièrement équipé, 121,000 kilomètres, parfaite condition, macanique A1, 9,000$ négociable. Tél.:545–3803. Linda.

PONTIAC Sunbird 1988, 112,000 kilomètres, $2,500. Tél.:542–4742.

PONTON FABRITEK 1996, Supra, avec moteur 50 forces, tél.:542–9816.

SATURN 1996, familiale, manuelle, garantie 2 ans, 21,000 kilomètres. Tél.:543–8299.

SUZUKI SWIFT 1995, automatique, 2 portes, 45,000 kilomètres, balance de garantie Tél.:690–1533, 545-4989.

TOYOTA MR-2, 1985, rouge, 2 portes, manuelle, Tél.:542-0358.

VOLK WAGON Beetle 1970, originale, importée d'Allemagne en 1993. Tél.:542–9438.

VOLKSWAGEN Jetta 1989, équipement complet, air climatisé, $3,500. Un mois garantie. Tél.:695–5533, paget:690-5435.

VOLKSWAGEN PASSAT GLS Familiale, 1995, turbo diésel, 101,000 kilomètres, très propre, $18,500. Tél.:662–4922.

VOLKSWAGEN
Pièces neuves et usagées,
Garage réparations mécaniques, 30$/heure
Achat et vente de véhicules Volkswagen,
ouvert 6 jours/semaines.
Tél.662–2243, 1-800-959-2243

303 Avions à vendre

PIPER PA-12, Lycoming 150HP, flottes, skis, roues, temps total 4,950 heures, moteur neuf 95 heures, struts sealer neuves, Wing Tip, flaps, hélice peinture et vitres neuves, intérieur refait, prix à discuter sur place. Tél.:695–3093.

304 Bateaux à vendre

AUBAINE JET BOAT, Doral, Splash, 1995, 120 H.P., avec toile, remorque, excessivement propre, prendrais échange. Tél.:543–5935, 540-2663.

BAYLINER Cierra 1992, 26,5' moteur mercruiser 5.7 litres, sonort, VHF, toit campeur, toilette, douche, poêle, frigidaire. $30,000.Tél.:548–8064, 548-3834.

BOMBARDIER Speedster, 1995, 2 moteurs, 160HP, garanti 1998, profond 10 mètres, toile, remorque, 11,900$. Tél.:(819)538-3911, (819)538- 3635 soir.

CADORETTE 14', toit campeur, moteur Evinrude 55F, remorque, skis nautique, Tél.:548–9793, 541-6250 (radio-chasseur).

CADORETTE 15' 1975, Mercury 65 forces, toit rapide, très bonne condition. $2,500. Tél.:673–3151.

CANOTS ET CHALOUPES fibre de verre, toutes grandeurs, bas prix, particulier, Tél.:690–5371, 549-3734

CATAMARAN Hobie-Cat 16, 1985, bon état, 3,250$. Tél.:543–8341.

CHALOUPE 14' avec remorque, moteur 9,9, toile de transport, 2 sièges, utilisée 1 seule fois, valeur 5,800$. laissée 4,500$ impeccable. Tél.690–1015, 673-4505

CHALOUPE en aluminium 12', état de neuf. Tél.:549–7592.

DIXIE open-deck 19'X8', moteur hors bord 140F avec toit campeur, toile rapide et remorque, très bonne condition. 5,500$. Tél.:693-8830.

MANUFACTURIER de remorques à bateaux galvanisées, capacité 700 à 15,000 livres. Remorques Germain, (418)871-3590. Service de livraison.

PONTON Sun Party 1997, 18 pieds, avec remorque, toit demi-campeur, moteur 40HP avec Power Trim, sonore, + moteur 5HP, flotteurs 24", capacité de 13 personnes, entièrement équipé, valeur 17,000$, laissé à 14,000$. Tél.:668-4298.

PRELUDE de Sunray, 1990, 20', 205 H.P. 260 heures, tout équipé, très propre, à voir! Tél.679-4556.

SUNRAY 15' 1978, moteur 40 forces Mercury, plus remorque. $1,600 négociable. Tél.:543-5935, 540-2663.

ZODIAC 14' avec accessoires, moteur Johnson 20 HP, remorque. Prix d'aubaine: $2,350. Tél.:693-1759.

305 Camions à vendre

1993 FORD Econoline E250, allongé, blanche.
1991, Isuzu king cab, automatique, bas millage.
1989 GMC C1500 SLE V8, autom., boite 8'.
1988 CHEVROLET C1500, king cab, V8.
1366, boul. St-Paul, Chicoutimi.
AUTOS G. LEROUX Inc.
696-1774,
sans frais 1-800-801-2375

CUBE VANNE Ford E350, 1989, boite 14', moteur 7.3 diesel, automatique, "over drive" 7,500$. Tél.662-4922.

DODGE Dakota 1987, manuelle, 3.9 litres, 75,000 milles. Très bon état. Tél.:542-8730.

FORD F-150, 1987, 6 cylindres, manuelle, très propre, Tél.693-9424

GMC 6000, 1980, moteur transmission différentiel, embrayage pas un an. Boite 18', deck 4', 4,000$ négociable. Tél.:543-0844.

PANEL FORD 1976, 4x4, refait à neuf, intérieur fini, pneus 33, mécanique A1. Tél.:672-4921.

TOYOTA 2X4, 1.1/2 cab, 5 vitesses, diésel, 145,000 kilomètres, peinture neuve, 2,850$ négociable.
DODGE RAM 1/2 tonne, 1986, moteur 6 cylindres manuelle, très propre, 2,395$ négociable.
G.B. Automobiles
1160 boul. du Royaume
Tél.:545-9537

306 Camions 4 X 4

1991 S10 king cab, 180,000 kilomètres, $7,500. Tél.:690-5634, 540-1332.

1992 JEEP YJ, manuelle, 48,000 kilomètres, 2 toits, garantie. Tél.:275-5970.

1994 GMC SLE king cab, 4X4, V8 automatique, climatiseur, vitres électriques, boite courte, avec garantie.
1992 JEEP Cherokee 4X4, 6 cylindres, automatique, climatiseur.
1990, GMC Tracker, automatique, décapotable.
1990, Isuzu, king cab, 4X4.
1988, DODGE Ram 50, 4X4, king cab.
1366, boul. St-Paul, Chicoutimi.
AUTOS G. LEROUX Inc.
696-1774,
sans frais 1-800-801-2375

1995, GMC SL, 4X4, cab régulier, boîte 8', 99,000 kilomètres, garanti 2/ans ou 160,000 kilomètres, 6 cylindres Vortec automatique, très propre, spécial 14,995$. Automobile Bédard Tél.:693-8567.

CHEVROLET 1987, moteur 305 demi injection, mécanique en bonne condition, prix à discuter. Tél.:673-4743, 541-3938 pagette

CHEVROLET Silverado Z71 cab allongé, 4x4 1992, OFF-ROAD, noir, 79,400 kilomètres, équipement complet. $18,500. Tél.:662-4922.

DODGE RAM 4X4, 1995, king cab, 42,000 kilomètres, comme neuf, nouveau modèle. Tél.:547-8291.

FORD F150 4X4, 1992, 113,000 kilomètres, 7,500$ TÉl.:543-5528.

FORD Ranger 1986 4x4, manuelle, bonne condition. Tél.:544-5837.

G.M.C. SLE 1992, 4x4, 120,000 kilomètres, cab ordinaire, équipement complet, transmission neuve, $14,995. Spécial: $14,495. Automobile J.M. 693-8830.

GEO TRACKER 4x4 1991, 77,000 kilomètres, manuelle, 5 vitesses, blanc, toit rigide, mécanique A1. $6,500. Tél.:544-5492.

307 Campeurs à vendre

CAMPEUR à louer, 6 places, 100$/jour. Tél: 542-9881.

CAMPEUR Classe A, bien équipé. Tél.:548-9793, 541-6250.

CAMPEUR Porteur Monté sur Ford F-250 XLT, échangerais pour plus gros classe A ou C. Tél: 696-1571, 693-0401 M. Harvey.

MOTORISÉ 27', très propre, complet avec air climatisé, génératrice, jack hydraulique, double essieux. Prix: $17,500. Tél.:695-4156, 540-2718 cellulaire.

MOTORISE Classe C 25' Ford 1979, bon état. $12,500. Tél.:549-7814.

308 Fourgonnettes à vendre

GMC Safari SLT 1990, 8 places, 125,000 kilomètres,équipement complet, groupe électrique, air climatisé avant et arrière, chauffage arrière, groupe remorque. Parfaite condition. Tél.:276-4293 (Repas).

GRAND Caravan 1992 SE, tout équipée, très propre. Vente ou échange contre camion Sierra. $9,950. Tél.:695-4156, 540-2718 cellulaire.

GRAND VOYAGER SE, 1992, 195,000 kilomètres, peinture neuve, groupe électrique, marchepieds, très bonne condition, 7,500$ négociable. Tél.549-1464.

HONDA Odyssée, 1995, 7 passagers, 54,000 kilomètres, automatique, garantie 100,000 kilomètres, équipement complet. 20,500$. Tél.543-0316.

MERCURY VILLAGER, 1994, 55,000 kilomètres, vitres teintées, air climatisé, couleur 2 tons et plus. 17,000$. Tél.690-3704

PLYMOUTH Voyager Se 1996, 41,000 kilomètres, 3.3L, 2 portes coulissantes, siège d'enfant intégré, antirouille anti-taches, traitement de peinture, 19,000$. Tél.:545-2325.

309 Machinerie

CHARGEUSE marque "Case" 1085-C, 1990, 14,000/heures, moteur neuf, Tél.:274-2773.

DIFFÉRENTES machines à patates. Tél.:674-9342 heures repas.

EBRANCHEUSE KOBELCO 907 1989, excellente condition. Tél.:258-3872.

EVACU-AIR. Réservoir à lait 250 gallons avec pipeline en pyrex. Tél.:678-2388.

310 Motomarines à vendre

BOMBARDIER Sea-doo, GS 720, 1997 avec remorque, neuve, 5,600$. Tél.:548-4955, 540-0341

POLARIS, 650, 1993, avec toile et remorque, pitch variable, 3,700$. très propre. Tél.344-1056 Téléphonez: jeudi, vendredi, samedi.

YAMAHA VXR-650, 1992, avec remorque, excellente condition, 3,000$ sans taxe, accepterais échange. Tél.:679-0932, après 17h00.

311 Motoneiges à vendre

FORMULA SL 1995, 600 kilomètres, comme neuve, prix de liquidation: $3,500. Automobile J.M. 693-8830.

312 Motos à vendre

HARLEY DAVIDSON Softail Héritage, 1995, style Fat Boy, beaucoup de chrome, Tél.:697-1968.

HARLEY-DAVIDSON Soft Tail Heritage 1988. Tél.:679-8674, 275-0298.

HARLEY-DAVIDSON Wide Glide FXWG 1984, très bonne condition. Tél.:690-2577.

HONDA CB750K 1982, parfaite condition. $1,000. Tél.:543-7872.

HONDA CB900, noire, 1984, 71,500 kilomètres, bonne condition. Tél.:547-1640.

HONDA V45 Sabre, 1982, noire, comme neuve, ou à échanger contre 4 roues de même valeur 2,500$. Tél.:542-1413. (heures repas).

KX-125, 1994, spocket et pneus neufs, excellente condition, 3,650$, Tél.:543-1944.

SUZUKI GSXR, 1100, 1992, 46,000 kilomètres, Mono Ceat, tank bag, 4 dans 1, Yoshimura, pneus, chaînes, spocket, freins neufs. Impeccable. 7,200$ négociable. Tél.;547-7593

YAMAHA 1995, achetée en juin 1996, PW80, très peu servie. Etat de neuf. Payé: $1,750 laissée $900. Tél.:275-3039.

YAMAHA FJ 1200, 1992, freins ABS, 43,000 kilomètres. Tél;676-2266, Richard.

YAMAHA XT225 1992, très propre, 2,700 kilomètres seulement. $2,000. Tél.:668-3568.

YAMAHA YZ-250, 1992, très bonne condition. Tél.:668-2912.

YZ-125, 1992, excellente condition, pièces de rechange, mécanique A1, 2,400$ négociable.. Tél.:690-0002.

313 Motos 3 et 4 roues à vendre

4 roues KAWASAKI 230, avec remorque. Aussi: auto Dodge 600, état neuf. Tél.:547-5028.

QUATRE roues Yamaha Big Bear 350cc 2x4 1997, garantie automne 1997. Tél.:275-5008.

314 Pièces et accessoires

ACHAT AUTOS ET CAMIONS USAGES. PAYONS COMPTANT, SANS FRAIS DE REMORQUAGE. AUSSI PIECES D'AUTOS USAGEES. DEPUIS 35 ANS EN AFFAIRES. GILBERT AUTOS INC., 543-8361.

ACHAT d'autos et camions. Vente de pièces usagées. Tél.:696-1036.

BOÎTE fibre de verre 6' pour camion F-150 ainsi que 4 pneus GoodYear P235-15 montés sur 4 mags blancs le tout à l'état de neuf. Prix à discuter. Tél.:548-2715.

Machines à balancer les pneus, marque Coll 1001, $1,795. Marque Sun, $1,000. Tél.:693-8830.

MECANIQUE COMPLÈTE Escort 1987, 60,000 kilomètres. $350. Tél.:549-3903.

MULTI PNEUS E. B. Enr. Obtenez 4 pneus usagés, toutes grandeurs, 100$/4. 1160 Boul. du Royaume. Tél.:549-4518.

TOYOTA COROLLA 1984, pour pièces, Tél.:678-9776.

315 Remorques à vendre

DÉSIRE acheter remorque usagée, 4 à 5' de large et 6 à 8' de long. Tél;549-8742

317 Tracteurs à vendre

TRACTEUR Bélarus 520-A, 4X4, avec cabine, chargeur Hardy et niveleuse 1977. Tél.:418-347-4414.

TRACTEUR Inter 484, 1980, très bonne condition, prix à discuter. Tél.:549-9626.

400 EMPLOI

401 Gardien(ne) demandé(e)

GARDIEN(NE) à notre domicile (La Baie), 2 enfants 3 et 4 ans. Tél.:697-6542.

PERSONNE sérieuse pour garde 4 enfants (6 à 12/ans) à domicile, quartier Ste-Claire. Tél.:690-9300, 540-0133.

402 Personnel demandé

$$$ NOUVEAU CHOCOLAT au bleuet et au caramel. Vendez 70 tablettes plus bonus et recevez 110 $. Tél.:690-1296, 1-800-265-1296.

ALIMENTATION L'ÉPICIER INC.
Recherche conseillers(res)
Possibilité salaire
entre 500-900/semaine
Nouveau territoire pour rencontrer clients fournis par la compagnie, région Saguenay Lac-St-Jean, Côte Nord. Possibilité de gérance. Personnes dynamiques et responsables disponibles immédiatement. Auto obligatoire. Pour entrevue
TEL: 543-0576
Demander Roger

BARMAID(man) 22 ans et plus, avec ou sans expérience. Paget:541-5532.

BARMAID(MAN), avec expérience, plus waiter gérant, Bar Chez Marjo. Tél.:696-4242. Aussi personnel pour bar la Guitare, 696-1012.

COIFFEURS(ses) avec expérience (et clientèle si possible), demandés(es) Tél.:543-6420 Jeannot ou Manon.

COMPAGNIE QUEBECOISE, 11 postes à combler. Service à la clientèle. Gérant de campagne et gérance. Pas de télémarketing ni de vente. Tél.542-0905 Mme Tremblay

CUISINIERS(ERES), 5 ans d'expérience. Resto-Pub La Broue, 2100 Bagot, La Baie. Tél.:544-5911.

GERANT(E) DEMANDÉ(E)
avec expérience.
CONSEILLER(ÈRE)
dans hobby et téléguidé, avec expérience.
696-2664

RECHERCHE dame de compagnie, 40 ans et plus, petit salaire. Secteur Chicoutimi-nord. Tél;698-6574

RIO SUD
Vendeurs(euses), temps partiel
15 à 20 heures/semaines minimum
Exigences: Expérience dans la vente
— être dynamique
— avoir de l'intérêt pour ce travail
Apportez votre C.V. **avant le 8 août 1997, chez Rio Sud, Place du Royaume, Chicoutimi, demandez Louise ou Elisabeth.**

450 FORMATION

451 Enseignement / cours

Cours de récupération en français ou math. Aussi travaux sur informatique. Tél.:274-3919.

LES ATELIERS HORTI-TRUCS vous offrent des sessions et des ateliers en horticulture sur différents sujets. Facile et abordable. Pour informations: Eric Larouche, 693-0097.

500 OCCASION D'AFFAIRES

501 Finances

PROBLEMES FINANCIERS de $500 à $250,000. Demande de prêt assuré 24 heures. Conseiller Bernander.
Tél.:1-800-463-9311, code 8560.

502 Occasion d'affaires

DEVENEZ votre patron: rentabilité assurée, bien vivre, posséder et diriger une compagnie en progression constante. Vente en gros. Léger investissement Pour rendez-vous, 693-2793.

GOUVERNEMENT: prêts, subventions pour petites entreprises, nouvelles, existantes. Tél.:1-800-567-2383 ext.102.

À VENDRE
BOUTIQUE
DE VÊTEMENTS
POUR ENFANTS
PLACE DU ROYAUME - CHICOUTIMI
TÉL.:690-2841 - 545-3987

600 SERVICES PROFESSIONNELS

601 Construction / Rénovation

HOMME avec expérience offre ses services pour tout genre de rénovation, estimation gratuite, travail garanti, Tél.:548-1138.

HOMME expérimenté offre ses services pour travaux de plastrage, peinture, plafonds texturés. Tél;693-8158.

J'OFFRE mes services pour peinture, plastrage, plomberie, céramique, etc. Estimation gratuite. Tél.:693-8347.

MINI-EXCAVATION: drain surface, drain fondation, excavation diverse, fosse septique, tél.:690-5323.

PLASTRAGE menuiserie, spécialités: revêtement extérieur, portes et fenêtres. 25 ans d'expérience. Tél.:549-4748.

TOITURE pour réparer et refait à neuf votre couverture de bardeaux d'asphalte ainsi que la pose de solfite. Tél.542-2525, demander Robert.

603 Massage

A Chicoutimi, massage avec une jolie fille sympathique. Rendez-vous: 696-4122.

A JONQUIERE, massage de relaxation et détente professionnel. Tél.:547-8677.

ARVIDA: massage détente/réflexologie par professionnelle de la santé. Tél.:548-0072

CENTRE de MASSOTHERAPIE PROFESSIONNEL avec masseuses(eurs) stress, entorse sciatique. Tél.542-6200.

MASSAGE CALIFORNIEN de 9h00 à 16h00. Bienvenue à tous. Tél.549-3359

MASSAGE de relaxation et de détente. De 9h00 à 20h00. Tél.:693-9337.

STUDIO Linda de retour le 4 août. Bonne vacance! Tél:695-3855

604 Offres de services

ARBRES NUISIBLES, ou dangeureux. Coupe d'arbres. Estimation gratuite. Tél.:699-5104, 672-6569.

COOPERATIVE jeunes au service: tond de pelouse, lavage de voiture, entretien de terrain, gardiennage et autres. Tél.:696-1513(secteur nord), 698-3249(secteur sud-est), 698-3220(centre ouest).

Etudiant 5 ans d'expérience, pour peinture intérieur extérieur et divers travaux. Tél.:549-4748.

INFIRMIER Auxiliaire (pré-retraité): pour gardiennage et soins à domicile. Restauration d'antiquité et meubles. Tél.:549-0851. (laissez message).

J'OFFRE mes services pour une journée de ménage par semaine. Tél.:549-5977.

NETTOYAGE et traitement de pavé, brique, béton, patio bois. Tél.:696-2436, 696-6346 (paget), Michel.

SERVICE DE TENUE DE LIVRE
informatisé, comptabilité, TPS, TVQ, 20 ans d'expérience. Alain Plourde 673-1875

Tonte de pelouse, disponible région Saguenay Lac St-Jean. Tél.:695-3563.

605 Service de garde

DAME avec expérience garderait enfants, secteur Rue St-Paul. Tél.:545-3665.

DAME offre ses services pour garder enfants à son domicile ou chez l'employeur, secteur St-Paul. Tél.:698-7002.

DAME prendrait soin de vos enfants du lundi au vendredi à son domicile, quartier St-Mathias. Tél.:548-3518

700 MARCHANDISES ET SERVICES

701 A donner

GRANDE quantité de bois pour chauffage, ou feux de camp
Récupermat
1709 Avenue Lavoie
Chicoutimi
(hauteur du 2975 Boulevard St-Jean-Baptiste)

CHIOTS Berger Allemand, 2 mois. Et 5 CHATONS. Tél.:662-1005.

702 A vendre ou échanger

CAMION Ford 1985, 16' de boîte, diésel, très bonne condition, 8,500$ négociable. Tél.:698-2128.

TERRAIN face au site de la pêche blanche St-Fulgence à vendre ou échanger, contre terrain bord Lac-St-Jean. Tél.:696-4023. Richard.

703 Ameublement

A BAS PRIX
Laveuse, sécheuse, réfrigérateur, poêle avec garantie. Reconditionnement "TIMER". Appel de service: $14.95. 743-B Boul. Barrette, Chicoutimi. Tél.:698-4399.

A LIQUIDER
Plusieurs mobiliers de chambres à coucher, bases de lits, étagères et tables de salon. Directement du fabricant. Aussi fabriquons armoires de cuisine et vanités salle de bain. A très bas prix. Tél.:549-4936.

ARMOIRES de cuisine, en mélamine amande, excellente condition. Tél.:693-8760.

ACHAT ET VENTE
ELECTROMENAGERS reconditionnés, pièces neuves et usagées. Guy Marcotte Service, réparation, 807 rue Chabanel. Tél.:543-3010.

ARMOIRES en chêne avec ilot central. Four micro-ondes. Tél.:672-2226.

AUBAINE: Frigidaire neuf blanc, encore dans sa boîte, General Electric 17.7 pieds.cubes, entièrement garantie. Valeur $1,005, laissé $775. Tél.:544-4232.

BEAU bureau bois acajou, exécutif, retour, réfrigérateur 2' hauteur. Tél.:695-2203.

DIVAN-LIT brun/beige, très bon état. $300. Tél.:548-7850.

FRIGIDAIRE, sécheuse, divan 3 places. $300 le tout. Tél.:544-8069 après 16h30.

LAVEUSE, SÉCHEUSE, poêle 30 et 24", réfrigérateur, congélateur. Tél:.672-2508, paget:541-6857.

LES ELECTROMENAGERS
Du Saguenay Enr. Vente d'électroménagers reconditionnés, garantis 1 an, vente de pièces neuves et usagées, 14.95 $ l'appel, réponse 7 jours sur 7. 907 Boul. Ste-Geneviève, Chicoutimi-Nord. Tél.:545-6969, 693-0586.

MINI-LAVEUSE (Hotpoint) blanche, excellente condition, Tél.:545-6568, 591-5590 (radio-chasseur).

REFRIGERATEUR General Electric, blanc, porte noire. Laveuse sécheuse, jaune. Lave-vaisselle. Tél.: 690-2341, 591-0091.

URGENCE
RÉFRIGÉRATION, réparation, réfrigérateurs, congélateurs, air climatisés, autos, réfrigérateurs commerciaux, chambres à bière. Récupération de vieux réfrigérateurs. Bas prix - Compétence. M. Freeze, 7 jours: Tél.:695-0380

704 Animaux

1 JUMENT poney couleur "pinto" (fait de la selle) 425$. Un cheval Gulding poney noir (selle et attelle) 475$. 2 selles Western 600$. Un trailer à cheval simple 400$. Le tout négociable. Tél.:paget:541-6575 (laissez message), 543-3722.

2 CAGES pour Hamsters: 1 (2 étages) presque neuve 30$. 1 (1 étage), 20$. Equipées au complet. Tél.545-0567

A VENDRE: chiots Caniche mâles noirs, âgés de 4 semaines. Réservez tôt, 250$. Tél.:693-8895.

A VOTRE SERVICE: le plus grand centre de dressage au Saguenay/Lac-St-Jean, **cours privés à votre domicile** d'obéissance, garde, protection, chasse et spécialité. Vente de Bergers Allemands, Fox Terrier enregistrés. **Tél.:1-418-540-0891, Lac/St-Jean:1-418-668-5037. Internet:www.digicom.qc.ca./~woolf.**

CHATONS Himalayen Blue Point, pure race, 1 mois, enregistrés. Tél.:344-4368, 349-2593

CHIOTS 2.1/2 mois, croisement, Border Colley, et Colley, très doux, Tél.:348-9170.

CHIOTS Boxer, mâles, 5 semaines, pure race, 150$. tél.:276-4438

CHIOTS Epagneul Anglais Springer, lignée de chasse. Enregistrés. 8 semaines. Ferme du Portage, 678-2277, Martin.

CHIOTS Labrador jaunes ou noirs, enregistrés, vaccinés, lignée de chasse. Tél.:275-5287.

JUMENT Quaterhorse Alezan, très bien dressée, 15 mains, douce, calme. $1,900. Tél.:343-2373, 662-3315(Nancy).

LABRADOR, femelle, 1 ans et 3 mois, vaccinée, vermifugée, Tél.347-4534

PONEY (étalon) 11 mois, brun. 11 tourterelles avec cage en bois. Tél.:349-8525,Huguette Bouchard.

SHETLAND (Colley miniature), 12 semaines, vacciné, vermifugé, 200$. Tél. 672-2075.

705 Antiquités

ACHETE antiquités de valeur. Tél.:678-2775.

AMATEUR D'ANTIQUITÉS
et collectionneurs.
La galerie d'art de Métabetchouan maintenant ouverte tous les jours (7/7) de 10h00 à 17h00.
Tél.:668-8448, 349-5077

706 Bois de chauffage

BOIS DE CHAUFFAGE, merisier 45$/corde. tél.673-1977 (après 18h00)

BOIS DE poêle à vendre, Tél.:673-6133

BOULEAU sec 50$/corde livré. Tél.:542-0091

Asphalte Henri Laberge INC.
+25 ans d'expérience
• Excavation • Terrassement • Pelouse
• Remplissage • Pavé uni
• Mur de soutènement • Terre • Gravier
ESTIMATION GRATUITE
547-1122 Jonquière, Chicoutimi, La Baie, Saguenay – Lac-Saint-Jean 358809

LES SPÉCIALISTES

Aménagement paysager
TERRE NOIRE, TERRE JAUNE
À vendre livrée ou non, également tonte de pelouses, occasionnel ou à contrat, (prix très compétitifs)
BERNARD CHAYER
1035, chemin St-Marc Ouest – Canton Tremblay
543-9716 - Cell.: 698-8967 355268

Soyez vous aussi...
un spécialiste
Informez-vous: Claude Dahl 545-4474

Divers
TRAITEMENT DE PAVÉS IMBRIQUÉS
DE BÉTON, DE BRIQUE ET D'ASPHALTE
AUSSI NETTOYAGE À PRESSION
Pagette: 696-6346, MICHEL 356619

Soudure
Acier - Aluminium - Estimation gratuite
Service de soudure mobile - Fabrication atelier
SOUDURE SAINT-AMBROISE
672-6486 André Dallaire 351205

Pour réservations: Contactez Claude Dahl, 690-8839
Lac-Saint-Jean: Carol Morin, 668-4506

BOULEAU VERT fendu, 44$/corde, rond 39$/corde, 8 pieds 40$/tonne métrique. Possibilité de faire sur place 25$/corde. Tél.673–3425

BOULEAU, merisier sec, $60/corde, livrée. Cordée moyennant supplément. Tél.:540–BOIS (2647).

MERISIER sec $50/corde. Bois de foyer extérieur $30/corde. Livraison possible. Tél.:673–4667.

708 Demandé

AUTOS ET CAMIONS usagés (rebuts) et toutes sortes de métaux, etc... 3357 Boulevard St-François, Jonquière, 542-6938.

709 Divers

100, 200, 300 aspirateurs Electrolux, Filter Queen, Kenmore, Rainbow, Hoover, neufs et usagés, pièces, sacs, réparation aspirateurs centrals neufs et usagés de toutes marques. Prix compétitifs. Aspiro Plus, Faubourg Sagamie, ouvert 7 jours. Tél.:548–1767.

19 BOÎTES de céramique, couleur crème, 31 par boîte, grandeur 6"x6"x1/4", $0.40/céramique. Tapis roulant électrique, à l'état neuf, pulsation, calories, distance, programmable, 800$. Système de son complet Niko avec 2 amplificateurs Bosh, 100W, 900$. Télévision 26", 1994, avec meuble, 800$. Tondeuse électrique, Black/Becker 180$. Step Master, programmable 150$. Tél.:698–0500.

500 BLOCS de béton, 6" d'épaisseur, $1.00/chaque. 250 blocs 4" d'épaisseur, c90/chaque. Tél.:679–6707 après 18h00 (Roberval, St-Félicien).

A VOIR! UNIVERS DE LA COULEUR: 296 AVENUE STE-ANNE, CHICOUTIMI. VENTE, REPARATION DE TOILES VERTICALES, HORIZONTALES. MANUFACTURIER FERNAND TREMBLAY, TEL.:543-0432.

ACHAT, VENTE REPARATION, aspirateurs Electrolux, Filter Queen, Kenmore, usagés, prix compétitifs. Coin de l'Aspirateur, à votre service depuis 1982. Tél.:545–7633.

ACHETEUR d'appareils cellulaires usagés. Michel, 540-1377.

ACHETEUR d'or, bon ou mauvais état, vieil argent, monnaie, Tél.:690–1415.

AU SOLEIL D'OR, 5880 St-Léonard, Shipshaw, Framboises à vendre. Tél.542–5217.

BESOIN D'ARGENT

Fournissez une garantie et nous vous prêtons l'argent qu'il vous faut. Tél.693-0608.

CABANE à pêche ou chalet 18x8 isolé sur roues. Toile solaire 24' avec rouleau, pour piscine. Divers. Tél.:548-7864.

Cloueuse à finition Stanley Bostich modèle BT-50B neuve. Scie à chaîne Jonsered 1996, modèle 2055. YAMAHA 350 4X4, spécial édition, 1996, 300 kilomètres, 6,000$. Tél.:Tél.:693–8460.

Congélateur 20 pi.cu., $225. Laveuse à tapis Electrolux, $50. Fenêtres Solaris pour chalet. Tél.:690–0529.

ENSEMBLE de verres de crystal, assiettes de collection, lithographies, guitare. Tél.:549–7728.

LIT THÉRAPEUTIQUE, 39", masseur, inclinable, état neuf, valeur 1,500$, négociable. Tél.547–7192

TABLES DE BILLARD et accessoires. Directement du manufacturier. Tél.549–2365.

TABLES de billard, achat, vente. Tél.:548-4444, 1-800-265-1484, 679-3505.

TOUR À FER peut machiner 13" de gros, longueur 6', équipé au complet, 1,200$. Tél.:693-9234.

711 Equipement de commerce et restaurant

ACHAT ET VENTE

CHAISES, TABOURETS ET TABLES de resto et bar, neufs ou usagés. Tél.:548–9380 pag:696-6953.

AMEUBLEMENT au complet de restaurant Prix de liquidation. Tél:.673–6487

MACHINE À POPCORN ET À MOUSSE excellente condition, prix de débarras. Tél.:276–1925

MACHINES À COUDRE
Industrielles neuves
et usagées.
Machines domestiques neuves.
Tél.:693–2373.
André Croft

SURPLUS D'INVENTAIRE: 13 bancs tournants de bar, 32 sans dossier, 300 chaises empilables, 75 style taverne, 21 tables 36 et 24" 24", 94 chaises empilables chromées, malaxeur, un back bar 5 portes, 50 chaises bistro fini laiton, etc. **ACHAT, VENTE, NEUF ET USAGÉ.** Tél.:698–2174, paget:541-2637.

713 Marché aux puces

Marché aux Puces, rang St-Pierre, hache-viande 2 forces Hobart, débroussailleuse, moteur de chaloupe 6 forces Johnson, bureau-secrétaire et classeur, poêles, réfrigérateurs, laveuses, sécheuses, machine à popcorn, comptoirs 8' et 4'. Tél.:545–1705, 543-2430.

MARCHE aux puces extérieur et intérieur, ouvert de 9h00 à 20h00, jeudi, vendredi, samedi et dimanche. Falardeau, (3 kilomètres à partir du chemin Lévesque). Tél.:673–6487.

MARCHE AUX PUCES VALIN: grande liquidation, tout doit sortir, du 22 juillet au 5 août. Mobiliers de cuisine, mobiliers de salon, mobiliers de chambres, livres, lampes, bibelots, plinthes de chauffage et thermostats neufs, etc... Remorque 6x8, $600. Camion Ford F-150, 1981, $600. Renaud 18, 1984, $700. Dodge Aries 1984, 69,000 kilomètres, $1,200. Lot de bois de construction, etc... A voir au 235 boulevard Tadoussac, Canton Tremblay.

714 Matériaux de construction

PANNEAUX D'ACIER isolés, 22"X64", pour construction de cabanes à pêche, isolation de chalet, mirador etc, 4$/chaque. Tél.:662–9248, 662-6133.

717 Santé

BOIS DE CERFS: Supplément alimentaire en capsule, énergisant, combat fatigue, douleurs, stress, migraine, augmente globules rouges, tonus musculaire, vitalité. Tél.:673–4481

718 Vêtements

SUPER LIQUIDATION de vêtements de maternité neufs, de 40 à 50% de rabais, Au Coin du BéBé, 2297 St-Hubert Jonquière, Tél.542–7799, 542-6455

800 SPORTS / LOISIRS

803 Camping

TENTE Coleman 5 places, 10x10, $120. Tél.:548–6038.

804 Chasse et pêche

ZEC ONATCHIWAY, lac Portage, chalet chasse et pêche, 31x31, sur très grand terrain. Chauffage, éclairage, réfrigérateur avec installation au gaz propane permanent. Foyer en pierre, salle de séjour, incluant 2 chaloupes aluminium 14' et 3 moteurs, 9, 6 et 2 HP. $27,500. Jour:548-2011, soir:547-6596.

805 Musique et accessoires

D.J. MURRAY & Harvey: Musique pour tous les styles et toutes les époques. Pour une soirée inoubliable, appelez-nous! Tél.345–8876, 662-7292.

SYSTEME de son, ampli Harman Kardon, caisse JBL, pas cher. Tél.:690–2624.

806 Ordinateurs et jeux

POWER MAC, 7200/75, 16/500, CD 4X, 1,500$. TÉL.:543–7362.

808 Piscine et accessoires

PISCINE 16'X30', parfaite condition, filtreur 2 vitesses, 2,500$. Tél.:544–6109.

POMPE avec filtreur $175. Tél.:673–3822.

809 Roulottes et tentes-roulottes à vendre

DAUPHINE 24.5', excellente condition, 6,000$ négociable. Installée camping municipale La Baie. Tél.544–3751.

NOMAD Limited 1996, 30', porte patio, 2 chambres, air climatisé, patio, 19,500$. Tél.:695–0219.

PANNEAU arrière en métal, de couleur noire, pour pick-up tirant un Fifthwheel (GMC-Chevrolet, 1500 et 2500). État neuf. Valeur de 400$ vendu 300$. Prix ferme. Tél.:6908804, 674-2539, 5482648.

ROULOTTE 33.5' Golden Falcon 1989, avec annexe, chambre fermée, porte-patio. Prix à discuter. Tél.:543–4501, camping:543-9269 demandez Michel Grandisson.

ROULOTTE Bonair 1990, 17', 6 places, eau chaude, douche, micro-ondes. Très propre. $7,500. Voir au 2061 St-Dominique, Jonquière. Tél;547–1700

Roulotte Fiftwheel Lynx 1989 et camion très propre, prix à discuter. Tél.:bur.:543–4501, camping:543-9269, demandez Michel Grandisson.

ROULOTTE PROWLER, 1989, 24' très très propre, 10,500$. Tél.274–3102

811 Vacances/voyages

1 SEMAINE de vacance au Gîte du Fjord à L'Anse-St-Jean. Condo pour 6 personnes. Du 31-08-97 au 06-09-97. 300$. Tél;548–7812

VOYAGE en autocar samedi, le 6 septembre, pour la Cité de l'Énergie avec souper/spectacle, Revue Elvis à Céline à Shawinigan. Tél.:544-5913, Gilles Dufour 819-539-5738.

900 AVIS

902 Agences de rencontre

BEL homme libre, professionnel, 40 ans, cherche compagne entre 23 et 35 ans, jolie, pour pêche, camping, voyage de fin de semaine. Fax-moi tes coordonées: 693-0103.

HOMME trentaine, autonome recherche compagne entre 25 et 40 ans pour relation sincère. Tél.:678–1366.

903 Messages personnels

BEAUTE PLUS, Sandra, Shana, Francesca et de retour Chanel. Tél.:693–5389

24/24: se déplace. Debbie. Tél: 541-8668, laissez message. Rappelle en 1/2 heure.

CHALEUR et tendresse, **La Louve** vous reçoit. Tél:543-6620

MARYLIN 22 ans se déplace seulement pour vous messieurs, 7 jours sur 7, 09h00 à 23h00. **Tél.693–0308.**

ABORDABLE, douce, sensuelle, détente inoubliable, appelle Sara, Tél.698–3999

BELLE ITALIENNE, 30 ans, pour homme d'affaires. Déplacement seulement. Carol: 543-4553

BELLES filles à votre disposition 11h00 am/11h pm., engageons. Tél.:545-3004.

TRES jolie jeune blonde, bronzée et sensuelle. Reçoit et se déplace seulement. Appelle Shannie. Tél.541-2923(paget).

NOUVEAU LANNA reçoit et se déplace. Tél.695–1463, paget:541-8532

AMOUREUSEMENT vôtre enr. Conversation érotique. Visa, Master-Card, Américain-Express, Tél:(514) 353–2835

NOUVEAU pour femmes, hommes ou couples, détente et relaxation complète. Demandez Max ou Sonia, tél.::541-0086, laissez message, rappelle dans la 1/2 heure.

Tu t'ennuies, tu veux oublier tes soucis, appelle-moi. Tél.:548–0572.

904 Perdu ou retrouvé

CHAT noir et blanc, perdu au chemin de l'église à Laterrière, répondant au nom de Domino. Tél.:678-9693, 678-9194

Haïti

Mission de transition

NATIONS UNIES (AP, PC) - Malgré l'opposition des partisans de l'ancien président Aristide, le Conseil de sécurité a prolongé mercredi jusqu'au 30 novembre la présence de l'ONU à Haïti, approuvant à l'unanimité l'envoi d'une force réduite pour former la police haïtienne.

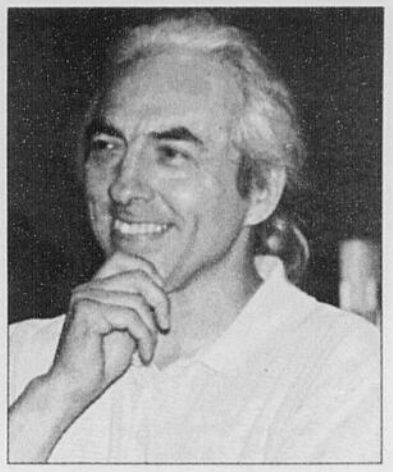
Dans sa résolution, le conseil a décidé de constituer une nouvelle mission de transition de l'ONU à Haïti, qui comptera 250 policiers civils et 50 militaires servant dans l'état-major.

Selon l'ambassadeur canadien, Robert Fowler, le Canada fournira 60 policiers et 650 des 1000 hommes de troupes assurant la sécurité des policiers en civil, le reste étant fourni par le Pakistan. L'opération sera financée par le Canada et les Etats-Unis.

La nouvelle force remplacera les 300 policiers et 500 militaires de la Force de soutien de l'ONU en Haïti, dont le mandat prend fin aujourd'hui.



AVANCE MINCE - Ovide Mercredi devrait connaître son sort aujourd'hui alors que se poursuit le vote. (PC - Laserphoto).



TOUT PRES - Avec un seul vote derrière Ovide Mercredi on retrouve le candidat Phil Fontaine. (PC - Laserphoto).

Assemblée des premières nations

Avance d'un seul vote pour Mercredi

VANCOUVER (PC) - Ovide Mercredi a pris une mince avance hier au premier tour de l'élection d'un chef national par les délégués à la réunion annuelle de l'Assemblée des premières nations, qui a lieu à Vancouver.

M. Mercredi a recueilli 127 des 509 suffrages exprimés, soit à peine un vote de plus que le Manitobain Phil Fontaine, qui était suivi de Wendy Grant-John, de Colombie-Britannique, au troisième rang, avec 123 votes.

Les trois autres candidats à la succession d'Ovide Mercredi ont obtenu respectivement 51, 50 et 32 votes.

Un deuxième tour de scrutin a immédiatement été entrepris.

Quelque 636 chefs ont le droit de vote dans cette élection à la chefferie qui a lieu tous les trois ans.

Les tours de scrutin se succèdent jusqu'à ce qu'un candidat obtienne 60 pour cent des suffrages. Le vote d'aujourd'hui pourrait donc donner lieu à un troisième tour.

Malgré sa faible avance, l'appui relativement fort qu'a obtenu M. Mercredi au premier tour a surpris certains observateurs. «Je suis encouragé», a déclaré l'avocat cri, âgé de 51 ans.

Celui-ci sollicite un troisième mandat à la tête de l'Assemblée, parfois décrite comme un genre de gouvernement autochtone représentant environ un million d'autochtones canadiens.

M. Mercredi a été critiqué par ses adversaires, qui soutiennent que les communautés autochtones du pays ont besoin d'un nouveau visage, de quelqu'un de crédible, pour les représenter sur la scène nationale.

Phil Fontaine a indiqué qu'il ferait encore plus d'efforts pour convaincre les délégués de voter pour lui et remporter la chefferie. Il s'est dit convaincu de pouvoir l'emporter.

Avant le vote, M. Fontaine, le grand chef des autochtones manitobains, avait affirmé la nécessité de rassembler les autochtones. «Par le passé, la diversité nous a tenus divisés. De toute évidence, il est nécessaire de restaurer et de réorganiser l'APN», a ajouté M. Fontaine.

Parmi les questions qui préoccupent les délégués se trouvent les recommandations de la Commission royale d'enquête sur les peuples autochtones et les moyens d'amener Ottawa à y donner suite. Les besoins des jeunes autochtones, qui forment 55 pour cent de la population autochtone, sont un autre sujet de préoccupation.

Sur une autre question clé, M. Mercredi s'est par ailleurs opposé aux intentions d'Ottawa de céder le contrôle sur une grande partie des affaires autochtones aux communautés autochtones, disant craindre une érosion des droits des autochtones.

APPEL D'OFFRES

Municipalité de Shipshaw

TRAVAUX DE COUPE SÉLECTIVE DE BOIS

Projet de mise en valeur du couvert forestier des lots intramunicipaux et du secteur Saint-Jean-Vianney / Volet II 1997

Propriétaire: MUNICIPALITÉ DE SHIPSHAW
3760, route Saint-Léonard
Shipshaw (Québec) G7P 1G9
(418) 542-4533

Ingénieur forestier: MONSIEUR JEAN-YVES GAUTHIER
2921, boul. du Royaume
Jonquière (Québec) G7X 7V3
(418) 548-3421

La Municipalité de Shipshaw demande des soumissions pour les travaux de coupe sélective de bois **faits à l'aide de chevaux et de machinerie forestière appropriée à une coupe écologique,** pour son projet de *mise en valeur du couvert forestier des lots intramunicipaux et du secteur Saint-Jean-Vianney.*

Le devis, formule de soumission et autres renseignements pourront être obtenus à l'hôtel de ville de la Municipalité de Shipshaw, situé au 3760, route Saint-Léonard, Shipshaw, à partir de vendredi le 1er août 1997, moyennant un montant de 25 $. Les bureaux sont ouverts du lundi au vendredi de 8 h 30 à 12 h 00 et de 13 h 00 à 16 h 30.

Les soumissions devront être accompagnées d'un chèque visé ou d'un cautionnement de soumission représentant un montant d'au moins dix pour cent (10 %) du total de la soumission, fait à l'ordre de la Municipalité de Shipshaw, valide pour une période de trente (30) jours de la date d'ouverture des soumissions.

Cette garantie de soumission devra être échangée à la signature du contrat pour un cautionnement d'exécution et un cautionnement des obligations pour gages, matériaux et services, chacun égal à dix pour cent (10 %) du contrat.

Les entrepreneurs soumissionnaires sont responsables du choix des sous-traitants, tant pour leur solvabilité que pour le contenu de leur soumission.

SOUMISSIONNAIRES

Les documents de soumissions, en deux (2) copies, dont l'original, seront placés dans une enveloppe scellée et devront porter la mention «Soumission - travaux de coupe sélective de bois». Les soumissions seront remises à l'hôtel de ville de Shipshaw à l'attention de M. Gary James, secrétaire-trésorier et directeur général, 3760, route Saint-Léonard Shipshaw, G7P 1G9, **au plus tard le vendredi 8 août 1997, à 10 h a.m.,** heure locale, pour être ouvertes immédiatement.

La Municipalité de Shipshaw se réserve le droit de n'accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues.

358937

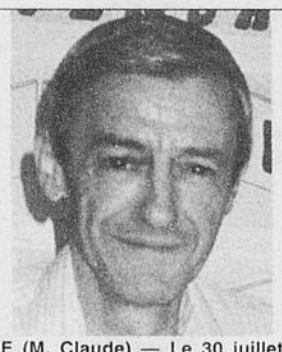
Le secrétaire-trésorier et directeur général, Gary James

AVIS

NÉCROLOGIE



DALLAIRE (Mme Marie-Ange Ross) — Le 29 juillet 1997, est décédée au Complexe Hospitalier de la Sagamie, à l'âge de 84 ans 7 mois, dame Marie-Ange Ross, épouse de feu M. Maurice Dallaire, demeurant au Domaine de la Sérénité du 1170 Melançon, Chicoutimi. La famille accueillera les parents et ami(e)s à la résidence funéraire Gravel & Fils, 825, Avenue Bégin, coin des Champs-Elysées, Chicoutimi, vendredi le 1er août 1997 à 14h00. Heures d'accueil: Vendredi de 14h00 à 17h00 et de 19h00 à 22h00. Samedi, jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 9h00. Les funérailles auront lieu samedi le 2 août 1997 à 11h00 à l'église St-Isidore. Les cendres seront déposées au cimetière Sacré-Coeur de Chicoutimi. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Françoise (Jean Gauthier), Gisèle (Yvon Bergeron), Michelin (Vivianne Morissette), Michel (Claire Gauthier), Jacquelin; ses petits-enfants: Isabelle et Jean-François Gauthier, Jean-Philippe Dallaire, Magalie, Charles et Julien Dallaire, Nathalie et Yan Dallaire; elle était la soeur de: feu Léda Ross (feu Henri Gaudreault), feu Annette Ross (feu Arthur Brassard), feu Joseph Ross (Jeannette Gauvin). Elle laisse également Mme Denise Vermette, plusieurs neveux et nièces et de nombreux parents et amis et une grande amie Marie-Reine Ouellet. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Société Canadienne du Cancer sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour informations: 543-0755, télécopieur: 543-7241. Direction funéraire: Gravel & Fils ltée.



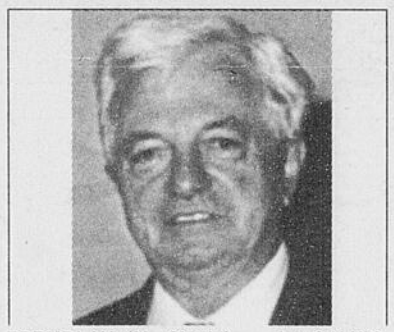
PRIVE (M. Claude) — Le 30 juillet 1997, est décédé à son domicile, à l'âge de 55 ans 9 mois, M. Claude Privé, époux de dame Francine Vézina, demeurant au 1107 rue Bolduc, Roberval. La famille recevra les condoléances jeudi le 31 juillet 1997 de 14h00 à 17h00 et de 19h00 à 22h00, vendredi le 1er août 1997 à compter de 12h00 (midi) à la Résidence Funéraire Roberval Inc., 820 boulevard Marcotte, Roberval. Les funérailles auront lieu vendredi le 1er août 1997 à 14h00 à l'église St-Jean de Brébeuf de Roberval. M. Privé sera incinéré et ses cendres seront déposées au Columbarium de la Résidence Funéraire Roberval Inc. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants: Claudine, Gervais et Valérie; sa mère dame Anita Laflamme (feu Adélard Privé); ses frères et soeurs: Réal (Reine-Aimée Girard), Richard (Lisette Tardif), Claudette (François Bonneau), Ghislaine, Russel (Nicole Cloutier), feu Jocelyn, Alain, Marleine (Richard Gravel), Yves, Michel (Nancy St-Pierre); ses beaux-parents: feu Henri Vézina (feu Germaine Néron); ses beaux-frères et belles-soeurs: Solange (Jean-Paul Ouellet), Bernadette (feu Germain Néron), feu Jean-Baptiste, Margot (Renald Verreault), Céline (Bernard Lavoie), Roger (Guylaine Ouellet), Gilbert (Mariette Martel), Martin (Francyne Bouchard), Claudette (Clermont Delisle), Hélène (Martin Gaudreault) et Guy, ainsi que de nombreux parents et amis. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire des dons à la Société Canadienne du Cancer. Pour informations: 275-2620, fax: 668-9200. Direction funéraire: La Résidence funéraire Lac-Saint-Jean.



TREMBLAY (M. l'abbé Joseph-Arthur) — Est décédé mardi le 29 juillet 1997, à l'Hôpital de Chicoutimi, à l'âge de 84 ans et 3 mois, M. l'abbé Joseph-Arthur Tremblay du 806 Avenue Georges-Vanier, Chicoutimi. La dépouille mortelle est exposée au salon funéraire Gravel & Fils, 825, Avenue Bégin, coin des Champs-Elysées, Chicoutimi. Les funérailles auront lieu jeudi le 31 juillet 1997 à 11h00 à la Cathédrale de Chicoutimi. Jeudi, jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 9h00. L'inhumation aura lieu au cimetière paroissial des Eboulements, Comté de Charlevoix, au cours de l'après-midi. Outre ses confrères du clergé diocésain, il laisse dans le deuil sa soeur Marie-Blanche (feu Maurice Girard); sa belle-soeur Charlotte Girard (feu Raoul) et ses neveux et nièces: Lise, fille de feu Joseph; abbé Jean-Paul, Claudette, Jean-Maurice et Daniel, fils et fille de feu Raoul Tremblay. M. l'abbé Tremblay est né aux Eboulements, Charlevoix, le 22 avril 1913, de Madame Marie Perron et de M. Johnny Tremblay. Après ses études classiques au Petit Séminaire de Chicoutimi (1927-1934) et ses études théologiques au Grand Séminaire du même endroit (1934-1938), il a été ordonné prêtre dans la Cathédrale de Chicoutimi, le 22 mai 1938. Il a consacré les quarante années de sa vie active (1938-1978) à l'oeuvre de l'enseignement, de la formation et de l'accompagnement spirituel au bénéfice des étudiants des cours classiques et collégiaux, soit au Petit Séminaire de Chicoutimi à titre de professeur et de préfet des études (1938-1967), soit auprès de sections classiques locales comme responsable général de celles de Jonquière, Arvida, Alma, Dolbeau, Port-Alfred, St-Félicien et Chicoutimi (1954-1965), soit au Cégep de Chicoutimi comme professeur au département de mathématiques (1967-1978) et de directeur du même département (1967-1969). M. l'abbé Tremblay a toujours manifesté des aptitudes, du goût et de l'intérêt pour l'enseignement et la recherche dans le domaine des sciences en général et des mathématiques en particulier. Après avoir obtenu une licence ès sciences à l'Université Laval de Québec (1939-1942), il a été nommé membre de Commissions au sein de la Faculté des arts de cette même université (1957-1960; 1960-1965) et professeur agrégé à cette Faculté (1958). Pour fins de recherches scientifiques, il avait été admis comme stagiaire aux laboratoires de l'Université de Toronto (été 1941), à ceux de géophysique de la Carnégie Institution of Washington (janvier 1942) et à ceux de Hercules Powder Compagny, Wilmington, Delaware (été 1943). Comme contribution scientifique, il a publié dans le Journal of Washington of Sciences un texte intitulé "Morphologie de l'idocrase". Entre-temps il collabora au ministère paroissial comme vicaire dominical de vacances à Notre-Dame des Eboulements, Charlevoix (1938-1958) puis comme vicaire dominical régulier à Saint-Honoré (1948-1950), Saint-Joachim (1950-1951) et Saint-Jacques d'Arvida (1951-1952). En 1992, dans le cadre des fêtes du 150ième anniversaire de sa fondation, la Ville de Chicoutimi a honoré l'abbé Tremblay en le faisant membre du "Club des bâtisseurs", catégorie des personnes ayant fait carrière dans le domaine de l'enseignement et de l'éducation. Il était retraité depuis juin 1978 à la Résidence des prêtres sur Georges-Vanier. Direction funéraire: Gravel & Fils ltée.



DESSUREAULT (Mme Florence Rousseau) — Le 29 juillet 1997, est décédée au Pavillon Métabetchouan, à l'âge de 78 ans 3 mois, Mme Florence Rousseau, épouse de feu M. Joseph-Louis Dessureault, demeurant au 40 rue de l'Hôpital, Métabetchouan, autrefois de l'Ascension. La famille recevra les condoléances jeudi le 31 juillet 1997 de 19h00 à 22h00, vendredi le 1er août 1997 de 14h00 à 17h00 et de 19h00 à 22h00, samedi le 2 août 1997 à compter de 9h00 à la résidence funéraire Lac St-Jean, 611 Chemin du Pont Taché Nord, Alma. Les funérailles auront lieu samedi le 2 août 1997 à 11h00 à l'église de l'Ascension et l'inhumation se fera au cimetière paroissial. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Guy (Francine Guay), Pascal (Pauline Paré), Léonce (Francine Dufour), Gérard (Clémence Bouchard), Yvan (Brigitte Tardif), Antoni (Denise Leclerc), Placide (Francine Couture), Christian et Jean-Pierre; ses frères et soeurs, beaux-frères et belles-soeurs; 22 petits-enfants et 4 arrière-petits-enfants, ainsi que de nombreux parents et amis. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire des dons au CHSLD Pavillon Métabetchouan. Pour informations: 668-8409, fax: 668-9200. Direction funéraire: La Résidence funéraire Lac-Saint-Jean.



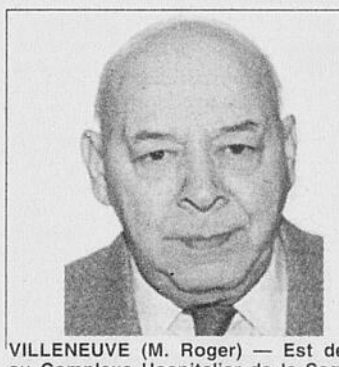
TREMBLAY (M. Clovis) — Au C.H.U.Q. Pavillon St-François d'Assise, le 30 juillet 1997, à l'âge de 69 ans, est décédé M. Clovis Tremblay, retraité de la Chaîne Coopérative du Saguenay, époux de dame Lise Côté. Il demeurait à Charlesbourg. La famille recevra les condoléances au Funérarium de la Coopérative Funéraire de l'Anse, 115, 80ième Rue Est, Charlesbourg (Québec), jeudi le 31 juillet 1997 de 19h00 à 22h00 et vendredi le 1er août 1997 de 10h00 à 13h30. Le service religieux sera célébré le vendredi 1er août 1997 à 14h00 à l'église St-Charles Borromée (Angle 1ère Avenue et 80ième Rue Est Charlesbourg) et de là au cimetière de Charlesbourg. Il laisse dans le deuil, outre son épouse, ses enfants: Lucie (Denis Bergeron), Isabelle (Roger Tremblay), Suzanne (Frédéric Marchand); son petit-fils Gabriel; ses soeurs: Jeanne-d'Arc (Léonce Lavoie), Florina (Lucien Gauthier), Corinne et Rolande, ainsi que de nombreux beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces, cousins, cousines, confrères et ami(e)s. Pour renseignements: (418) 525-6044, fax: (418) 525-6971. Direction funéraire: Coopérative Funéraire de l'Anse.



TREMBLAY (Mme Juliette) — Le 29 juillet 1997, est décédée à la Résidence des Années d'Or, à l'âge de 87 ans, Mme Juliette Tremblay, épouse de feu M. Henri Gagnon, demeurant à la Résidence des Années d'Or, autrefois rue St-Michel à Jonquière. La dépouille mortelle est exposée à la Résidence Funéraire Saguenay, 3711 Cabot, Jonquière, jeudi le 31 juillet 1997 à 14h00. Les funérailles auront lieu vendredi le 1er août 1997 à 11h00 à l'église Notre-Dame de Fatima. Les cendres seront déposées au cimetière de Jonquière. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Jean-Paul Gagnon (Thérèse Dufour), feu Aline Gagnon (Marcel Brassard); plusieurs petits-enfants et arrière-petits-enfants; sa belle-soeur Flore Girard (feu Philippe Tremblay Mathias), ainsi que plusieurs neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Les gens peuvent faire des dons au Fonds de Dotation du Centre Hospitalier Jonquière. Une bénévole sera sur place. Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay.

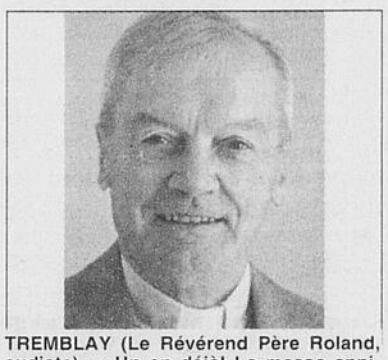


TURCOTTE (Mme Isola Tremblay) — Est décédée le 29 juillet 1997 à la Résidence Delage, à l'âge de 92 ans, Mme Isola Tremblay, épouse de feu M. Léo Turcotte, demeurant au 257 rue St-Armand, Chicoutimi-Nord, autrefois de St-Fulgence. La famille recevra les sympathies jeudi le 31 juillet 1997 de midi à 14h45 au salon funéraire Emery Gravel Inc., 2075 boulevard Tadoussac, Chicoutimi. Les funérailles auront lieu jeudi le 31 juillet 1997 à 15h00 à l'église de St-Fulgence. La dépouille mortelle sera incinérée au Crématorium Emery Gravel Inc. et les cendres inhumées au cimetière paroissial. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Gaston Turcotte (Jacqueline Lajoie), René (Thérèse Gagnon), Julot (Françoise Gagnon), Lily (Bertrand Lapointe), feu Léona et Lévis. Elle était la soeur de: feu Anita Tremblay (feu Thom Dow), feu Antoinette (Roméo Dessureault), feu Charles-Emile, May (feu Marcel Larivière), Yvette (Maurice Lacerte), Pierrette (feu Albert Faford), Jeannette (Emilien Blackburn), feu Eudore, Lise (Franck Wattanabe), Laurien, Marcellin (Astrid Verreault), Gisèle (Georges Dean), Pauline (Ghislain Verreault), feu Paulin, Dorothy (Richard Flastrom); elle était la belle-soeur de: Louis-Philippe Turcotte (feu Marie-Berthe Tremblay), feu Tancrède (feu Elise Brisson), feu Antoinette (feu Charles-Emile Tremblay), feu Carmen (feu Joseph Girard). Elle laisse également plusieurs petits-enfants et arrière-petits-enfants, neveux et nièces, parents et amis. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de la Fondation de ma Vie sera présente au salon funéraire afin de les recueillir. Pour informations: bureau: (418) 543-6962, fax: (418) 543-9409. Direction funéraire: Emery Gravel Inc.



VILLENEUVE (M. Roger) — Est décédé au Complexe Hospitalier de la Sagamie, le 29 juillet 1997, à l'âge de 78 ans et 3 mois, M. Roger Villeneuve, époux de dame Dolorès Lépine. Il demeurait au 1072 rue Jolliet, Chicoutimi. Les parents et ami(e)s pourront présenter leurs condoléances à la famille à compter de jeudi 31 juillet 1997 à 14h00 à la résidence funéraire Aubin, 425 boulevard St-Paul, Chicoutimi. Les funérailles auront lieu vendredi le 1er août 1997 à 11h00 à l'église St-Joachim. La dépouille mortelle sera incinérée et les cendres seront déposées au Columbarium Aubin. Il laisse dans le deuil, outre son épouse dame Dolorès Lépine, ses enfants: Diane, Marc et Réal (Karen Ellefsen); ses petits-enfants: Jessica et Alexandre. Il était le frère de: Jean-Paul (Henriette Dupuis) et Madeleine. M. Villeneuve était le beau-frère de: Marguerite Lépine (Gérard Simard), Adrien Lépine (Anita Laporte) et Renée Lépine (Jean-Louis Paré). Il laisse également dans le deuil plusieurs neveux et nièces, de nombreux parents et amis. M. Villeneuve fut pendant 51 ans au service de Weldco Inc. (Prodair). Il était membre de divers organismes dont le Club Kiwanis International et des Chevaliers de Colomb. Toute marque de sympathie peut se traduire par un don à la Fondation de ma Vie (305 rue St-Vallier, Chicoutimi, G7H 4J1). Une personne bénévole sera présente à la résidence funéraire pour les recueillir. Heures d'ouverture de la résidence funéraire: jeudi, de 14h00 à 17h00 et de 19h00 à 22h00. Vendredi, jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 9h30. Pour informations: 418-543-3333, télécopieur: 418-543-2738, salon: 418-543-3810. Direction funéraire: La Résidence funéraire Aubin Inc.

Messe anniversaire



TREMBLAY (Le Révérend Père Roland, eudiste) — Un an déjà! La messe anniversaire du Père Roland Tremblay, eudiste, curé de la paroisse du Sacré-Coeur, 1993-1996, aura lieu samedi le 2 août 1997 à 16h00 à l'église du Sacré-Coeur du Bassin. Parents, confrères, paroissiens, paroissiennes et ami(e)s sont invités à venir partager leurs prières et leurs souvenirs. Direction funéraire: La Résidence funéraire Aubin Inc.

Prières



FAVEURS OBTENUES – MERCI MON DIEU. Dites 9 fois "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits, le 1er contenant les affaires, les 2 autres pour l'impossible. Publier cet article le 9ième jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai. Signé: J.G.



FAVEURS OBTENUES – MERCI MON DIEU. Dites 9 fois "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits, le 1er contenant les affaires, les 2 autres pour l'impossible. Publier cet article le 9ième jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai. Signé: R.F.

Croix-Rouge

Mandat retiré

OTTAWA (PC) - Les ministres de la Santé ont retiré à la Croix-Rouge son mandat de gestionnaire du système de distribution des produits sanguins au pays.

Le ministre fédéral de la Santé Allan Rock et son homologue du Nouveau-Brunswick Russell King en ont avisé mercredi Janet Davidson, présidente du Conseil des gouverneurs de la Croix-Rouge. Ce n'est une surprise pour personne, puisque les ministres provinciaux de la Santé avaient annoncé en septembre dernier qu'ils souhaitaient retirer à la Croix-Rouge ses responsabilités de premier plan dans le système de distribution des produits sanguins. Mais ce projet avait été retardé par des désaccords bureaucratiques.

Lors du décès de
M. Jacques Boivin
de Chicoutimi
(17/04/1997)
Ses parents et ses amis ont voulu perpétuer son nom en faisant des dons à la Fondation de Ma Vie. Ces dons aideront à l'achat d'équipements destinés aux spécialités et aux ultraspécialités régionales du Complexe hospitalier de la Sagamie.



La population du Saguenay – Lac-Saint-Jean dit MERCI aux généreux donateurs.
«LA FONDATION DE MA VIE»
On peut rejoindre directement la Fondation de Ma Vie
en signalant: **541-1005**
356850

Galarraga griffe son ancienne formation

par Michel Lajeunesse

DENVER (PC) - Les Rockies du Colorado n'avaient marqué que deux points au cours des deux premiers matches de la série. Il fallait s'attendre à les voir sortir les bâtons du placard à un certain moment et ils l'ont fait, hier, quand ils ont battu les Expos 12-6 pour éviter un balayage de la série de trois matches.

Et comme cela se passe habituellement à Coors Field, c'est à coups de circuits et de doubles que ça s'est réglé.

Mystifiés par les tirs de Carlos Perez et Pedro Martinez au cours des deux jours précédents, les Rockies attendaient Jeff Juden de pied ferme. Ils y sont allés de 17 coups sûrs. Et c'est le Gros Chat, Andres Galarraga, qui a fait le plus mal à ses anciens coéquipiers avec quelques sérieux coups de griffe. Il a claqué deux circuits, ses 27e et 28e de la campagne, et produit cinq points.

Galarraga a déjà poussé 101 coureurs au marbre, devenant ainsi le premier joueur de la Ligue nationale cette saison à atteindre le plateau des 100 points produits. Ellis Burks a aussi claqué la longue balle. Vinny Castilla et Dante Bichette ont obtenu quatre coups sûrs chacun. Bichette a réussi deux des six doubles des siens.

Mais dans ce combat à finir, l'attaque des Expos, avec Rondell White, Henry Rodriguez et David Segui en tête, a riposté coup pour coup avec l'ennemi jusqu'en huitième manche. White a obtenu lui aussi quatre coups sûrs, dont son 16e circuit. Il a bouclé le voyage avec 14 coups sûrs en 30 présences, trois circuits et huit points produits. Rodriguez a produit trois points avec un simple et son 21e circuit et Segui a claqué un circuit de deux points, son 10e de la saison, son quatrième face aux Rockies. Les Expos ont aussi obtenu 17 coups sûrs.

Une amélioration

La bonne nouvelle cependant, c'est que Jeff Juden (11-5) a abaissé considérablement sa moyenne de points mérités contre les Rockies. Avant le match, elle s'établissait à 108,11...

Quand Felipe Alou a abrégé ses souffrances en le remplaçant par Marc Valdes en cinquième, Juden avait eu le temps de faire montre de tout son immense talent.

En quatre manches et plus de travail, il avait cédé 10 coups sûrs, dont les circuits à Galarraga et à Burks, et six points, dont cinq mérités. Sa moyenne n'était plus que de 18,69...

Et il faut bien dire qu'il a même été chanceux de s'en tirer à si bon compte. Il a quitté quand les buts étaient remplis en cinquième après avoir donné un but sur balles, un double et avoir atteint Castilla.

Valdes a retiré Kirt Manwaring sur des prises et forcé Neifi Perez à commettre un double retrait.

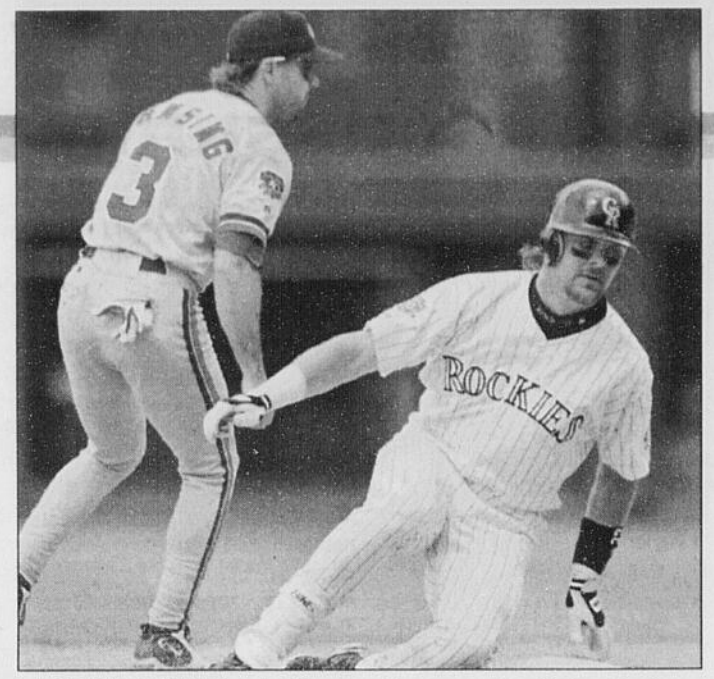
A ses trois derniers matches, qui se sont soldés par autant de défaites, le sieur Juden a lancé pendant 14 manches et deux tiers, cédant 14 points et cinq circuits.

Mais son opposant, Frank Castillo, n'a guère fait mieux. L'ancien des Cubs a cédé 11 coups sûrs et quatre points en six manches. Rodriguez a produit trois de ces points avec un simple en première et son 21e circuit en quatrième. White a produit l'autre avec un circuit en solo en troisième.

Larry Walker a gonflé l'avance des Rockies en produisant un point avec un double en sixième contre Anthony Telford. Il a aussi produit un point avec un ballon sacrifice en huitième avant que le Chat ne vienne claquer un circuit de trois points contre le jeune Rick DeHart.

David Segui a claqué un circuit de deux points en septième contre le grand droitier Mark Hutton, qui faisait ses débuts dans l'uniforme des Rockies.

Vladimir Guerrero a suivi avec son troisième coup sûr du match et a filé au troisième quand Mark Grudzielanek a obtenu un autre simple, le 15e des Expos. C'est sur ce jeu que Guerrero s'est étiré le quadriceps droit.



LARRY WALKER - A l'instar de son coéquipier Andres Galarraga, Larry Walker est sorti de son sommeil, hier, afin de faire sentir enfin sa présence contre son ancienne équipe. Sur cette séquence, Larry Walker atteint sans peine le deuxième but sous le regard de Mike Lansing après avoir logé la balle en lieu sûr.

(Laserphoto AP)

SOMMAIRE

ROCKIES 12
EXPOS 6

MONTREAL	ab	p	cs	pp	COLORADO	ab	p	cs	pp
Vidro 3b	5	0	2	0	EcYng 2b	3	1	0	0
Lnsing 2b	5	0	0	0	Burks cc	3	1	1	2
RWhite cc	5	3	4	1	Hutton l	0	0	0	0
Segui 1b	4	2	2	2	Dipoto l	0	0	0	0
VGrero cd	4	0	3	0	Vn Wal fs	0	0	0	0
McGire cd	0	0	0	0	Bates fs	0	1	0	0
Stnkwc fs	1	0	0	0	MMunz l	0	0	0	0
HRdrgz cg	5	1	2	3	LWalkr cd	4	1	2	2
Grdzln ac	5	0	3	0	Glrrga 1b	4	2	3	5
Widger r	5	0	0	0	Bchette cg	4	2	4	0
Juden l	2	0	0	0	Piliam cg	1	1	1	0
MValds l	0	0	0	0	Castilla 3b	4	0	4	1
Orsulak fs	1	0	1	0	Mnwrn r	5	0	0	0
Telford l	0	0	0	0	NPerez ac	5	1	1	0
Sntnglo fs	1	0	0	0	FCstillo l	2	0	0	0
DVeres l	0	0	0	0	McCkn cc	1	2	1	0
DeHart l	0	0	0	0					
Fltisek l	0	0	0	0					
Totaux	**43**	**6**	**17**	**6**	**Totaux**	**36**	**12**	**17**	**10**

Montréal 202 000 200 6
Colorado 321 001 14x12

ESegui (3), VGuerrero (9). DJMontréal 2. LSBMontréal 11, Colorado 8. 2BOrsulak (9), LWalker (31), Bichette 2 (22), Castilla (14), NPerez (7), McCracken (8). CRWhite (16), Segui (10), HRodriguez (21), Burks (18), Galarraga 2 (28). BVEcYoung (30). RTVGrudzielanek (5), Galarraga (7). SEcYoung 2. BSLWalker.

	ML	CS	P	PM	BB	RB
Montréal						
Juden P,11-5	4	10	6	5	2	1
MValdes	1	0	0	0	0	1
Telford	1	1	1	1	1	1
DVeres	1	3	3	2	0	0
DeHart	1-3	2	2	2	1	0
Falteisek	2-3	1	0	0	0	0
Colorado						
FCastillo G,8-9	6	11	4	4	1	4
Hutton	1-3	4	2	2	0	1
Dipoto	1	2-3	1	0	0	0	2
MMunoz	1	1	0	0	0	0

Juden a lancé à 3 frappeurs en 5e, DVeres a lancé à 2 frappeurs en 8e.
Atteint Juden (Castilla).
ArbitresMarbre, Meals; 1er but, Reliford; 2e but, Darling; 3e but, DeMuth.
Durée3:17. Assistance48,405 (50,200).

RENDEMENT DES EXPOS

AU BATON

	AB	P	CS	PP	CC	BVMoy.
11. Andrews Shane	64	10	13	9	4	0.203
12. Chavez Raul	6	0	0	0	0	0.000
24. Fletcher Darrin	198	29	56	36	11	1.283
4. Grudzielanek Mark	416	49	116	37	2	20.278
27. Guerrero Vladimir	186	27	62	26	6	0.333
3. Lansing Mike	405	67	119	49	14	10.294
9. McGuire Ryan	103	13	28	11	3	0.272
29. Obando Sherman	47	3	6	9	2	0.128
19. Orsulak Joe	116	9	26	7	1	0.224
40. Rodriguez Henry	371	45	94	66	21	3.253
7. Santangelo F.P.	263	49	72	27	5	6.274
21. Segui David	277	46	85	44	10	1.307
5. Stankiewicz Andy	63	7	16	2	0	0.254
15. Strange Doug	209	23	57	30	5	0.273
37. Vidro Jose	40	3	9	3	0	1.225
22. White Rondell	377	53	102	48	16	12.271
16. Widger Chris	191	22	50	28	5	2.262

AU MONTICULE

	G	P	VP	ML	PM	BB	RB	MPM
52. Bullinger Jim	6	10	0	12	4.0	7	7	5.59
13. Cormier Rhéal	0	1	0	1	1.1	5	1	133.75
53. Falteisek Steve	0	0	0	4	2.2	2	0	3.86
34. DeHart Rick	0	0	0	5	0.0	5	3	9.00
30. Hermanson D.	4	5	1	9	2.2	4	2	4.08
14. Juden Jeff	11	5	0	13	0.0	6	1	5	7	4.22
45. Martinez Pedro	12	5	0	15	5.0	3	1	4	1	1.80
33. Perez Carlos	10	6	0	14	0.1	6	1	3	6	3.91
64. Stull Everett	0	1	0	3	1	6	4	216.20
32. Telford A.	2	3	0	5	9.0	1	9	2	6	2.90
44. Torres Salomon	0	0	0	2	2.1	1	8	1	2	7.25
41. Urbina Ugueth	3	7	1	8	4	3.2	2	2	2	1	5	8	4.53
18. Valdes Marc	3	2	1	4	8.2	2	0	2	3	2	9	3.70
43. Veres Dave	2	3	1	5	2.2	1	9	2	0	4	1	3.25

Voyage productif pour Rondell White

Guerrero se blesse encore...par sa faute

DENVER (PC) - On partageait tous la même inquiétude dans le vestiaire des Expos. On s'interrogeait au sujet de l'état de santé de Vladimir Guerrero, qui s'est étiré un muscle de la cuisse droite en courant sur les buts en septième manche. Il aurait pu éviter le pire en glissant, mais il a préféré freiner brusquement.

Guerrero connaît une première saison difficile dans les ligues majeures. Fracture au pied gauche, puis fracture à la main gauche, quelques élongations musculaires, Guerrero se blesse souvent.

«Il joue comme un enfant, a dit Felipe Alou. Il essaie de trop en faire tout le temps. C'est lui qui représente notre plus gros souci présentement.

«Je ne pensais pas qu'il allait se blesser à nouveau si rapidement. Je pensais qu'il allait au moins attendre qu'on soit de retour sur le gazon artificiel pour se blesser. Il ne contrôle pas suffisamment son corps. Il devra apprendre à mettre la pédale douce.»

Il a tout le talent du monde, mais on dirait qu'il n'a pas encore appris à jouer.

Rondell White, qui a connu un autre bon match avec quatre coups sûrs, dont un circuit, s'inquiétait lui aussi de l'état de santé de Guerrero.

«On me dit que ce n'est pas si sérieux cette fois-ci, a dit White. Je sais toute la frustration qu'il ressent. S'il n'avait pas été blessé, il serait dans la course avec Scott Rolen pour le titre de recrue par excellence.

«Nous avons une bien meilleure équipe quand il est là. Il frappe la longue balle, il excelle en défensive, nous avons besoin de lui.»

Quant à David Segui, qui a lui aussi claqué un circuit et qui n'est pas étranger aux blessures, il a mentionné que Guerrero allait avoir mauvaise réputation s'il continue ainsi.

«On dira de lui qu'il est fragile, un bon sujet aux blessures, mais ce n'est pas nécessairement le cas. Il a subi des fractures au pied et à la main. Il n'avait aucun contrôle sur ces jeux. Mais il devra apprendre à modérer. Je sais qu'il faut tout donner parfois, mais il doit également apprendre à ne pas être téméraire. Ca ne sert à rien de donner contre les clôtures à 100 milles à l'heure quand on tente de capter des fausses balles.»

Bon voyage

White a conservé une moyenne de ,467 au cours du voyage. Il a obtenu 14 coups sûrs, dont trois circuits, et produit huit points.

«White est un frappeur de séquence et il en traverse une bonne, a dit Alou. Il semble très confiant présentement.»

White était tout à fait d'accord, lui qui a pourtant subi une fracture du pouce droit il y a à peine une dizaine de jours.

«Oui, j'ai retrouvé ma confiance. J'ai deux mois pour sauver ma saison et j'ai l'intention de le faire. Je tiens le bâton comme Raul Mondesi. Si ça fonctionne pour lui, je ne vois pas pourquoi ça ne fonctionnerait pas pour moi.»

Pour ce qui est de Segui, il ne s'attend plus à être échangé avant la date limite de ce soir.

«Les rumeurs se faisaient persistantes il y a deux semaines et rien ne s'est produit. Je ne pense pas être échangé. Je suis heureux ici. Je crois que j'ai dit assez clairement à plusieurs reprises que je voulais rester.

«Nous venons de remporter deux victoires ici et c'est encourageant. Il nous reste encore assez de temps, mais il faut se mettre en branle dès maintenant. En fait, ce qu'il nous faudrait vraiment, c'est quatre autres Pedro Martinez.»

Alou a mentionné qu'il avait vu quelques signes encourageants dans ce match, mais que Jeff Juden en avait arraché.

«Ce fut la même chose à son premier départ ici. Ce fut un match typique de Coors Field. Nous avons donné quelques bons tirs à Galarraga et ce sont là des choses qu'il ne faut pas faire.»

Espérons que Juden en a bien pris note.

Martinez louangé

DENVER (PC) - Les journalistes de Denver disaient que la performance de Pedro Martinez mardi soir était plus impressionnante que le match sans point ni coup sûr de Hideo Nomo, des Dodgers, l'an dernier contre les Rockies.

Et Felipe Alou en rajoutait hier en disant que Martinez venait d'offrir une performance supérieure à ses neuf manches parfaites il y a deux ans à San Diego.

«A San Diego, ce fut une démonstration de puissance, a dit Alou. Il avait dominé les frappeurs avec sa balle rapide. Mais hier (mardi), il a donné une démonstration sur l'art de lancer. Il déjouait les lanceurs avec ses balles à effet et ses changements de vitesse.

«Les frappeurs avaient l'air malade. Puis, il les écrasait avec sa balle rapide.»

Et pour ajouter aux malheurs des frappeurs de la Ligue nationale, Martinez, de son propre chef, a ajouté une rapide «coupée» à son répertoire.

Réaménagement des divisions

Les discussions demeurent stériles

CHICAGO (AP) - Le comité d'étude du baseball majeur sur le réaménagement des divisions s'est réuni pendant quatre heures, hier, sans qu'il en résulte quoi que ce soit de concret.

Le commissaire intérimaire Bud Selig a néanmoins déclaré que cette question demeurait au rang des priorités.

«Je vais continuer de promouvoir cette idée avec beaucoup de détermination, a dit Selig au terme de la réunion des 12 membres du comité. De nombreuses idées circulent. Chaque équipe voit les choses à sa façon, mais l'attitude à l'égard d'un réaménagement demeure très positive.

«Chaque proposition prévoit de nombreuses variations, ce qui rend les choses très complexes. Rien n'a encore été décidé.»

Selig a précisé que la prochaine étape consisterait en une nouvelle réunion du comité d'étude, peut-être au début de la semaine prochaine lors d'un appel conférence. La proposition qui pourrait y être retenue serait ensuite soumise au comité exécutif.

Toute proposition de réaménagement devrait être soumise au vote de tous les propriétaires avant que l'on puisse établir un calendrier de la prochaine saison qui serait soumis à l'association des joueurs.

«Nous tentons toujours de réaliser quelque chose pour la saison 1998, même si les chances diminuent toujours un peu plus chaque jour», a dit John Harrington, le président du comité d'étude et chef de la direction des Red Sox de Boston.

«Nous devons absolument avoir tout réglé avant le mois d'octobre», a pour sa part ajouté Selig.

L'une des questions litigieuses concerne le règlement du frappeur de choix. Selon l'une des propositions étudiées, dite du «16-14», le frappeur de choix serait utilisé par les 30 équipes du baseball majeur.

«Nous n'avons pu nous entendre sur le frappeur de choix (lors de la réunion d'hier), a dit Selig. C'est l'une des questions sur lesquelles nous devrons travailler.»

Selon la formule du «16-14», dont Selig serait un ardent défenseur, les Expos se retrouveraient dans la section Est en compagnie des Blue Jays de Toronto, des Orioles de Baltimore, des Red Sox de Boston, des Phillies de Philadelphie, des Mets de New York ainsi que des Yankees de New York.

Une autre division de cette même ligue serait composée des Marlins de la Floride, des Devils Rays de Tampa Bay, des Braves d'Atlanta, des Reds de Cincinnati, des Indians de Cleveland, des Pirates de Pittsburgh et des Tigers de Detroit.

L'autre ligue comprendrait une section Centrale (Rangers du Texas, Astros de Houston, Cubs de Chicago, White Sox de Chicago, Cards de St. Louis, Royals de Kansas City, Brewers de Milwaukee et Twins du Minnesota) ainsi qu'une section Ouest (Dodgers de Los Angeles, Angels d'Anaheim, Athletics d'Oakland, Giants de San Francisco, Diamondbacks de l'Arizona, Rockies du Colorado, Padres de San Diego et Mariners de Seattle).

Quatre équipes dans chaque ligue - les deux champions de section et deux autres équipes au meilleur dossier - se qualifieraient pour les éliminatoires.

Les Alouettes à Toronto

Neutraliser Flutie, la clé de la réussite

TORONTO (PC) - Le demi offensif Mike Pringle croit pouvoir réaliser ce que la majorité des défensives de la Ligue canadienne de football ne peuvent faire: neutraliser le quart-arrière Doug Flutie.

Pringle, qui domine la LCF avec 456 verges de gains au sol cette saison, espère garder Flutie sur la touche en permettant à l'offensive des Alouettes d'exercer le contrôle du ballon, ce soir lors du match contre les Argonauts au SkyDome de Toronto.

«Je n'en doute pas un seul instant», a dit Pringle, hier, quand on lui a demandé s'il croyait pouvoir passer au travers de la première ligne défensive des Argonauts.

«Notre tâche consistera à demeurer sur le terrain aussi longtemps que possible grâce à de longues séries de jeux à l'offensive, pour ne pas donner le ballon à Flutie. Si nous y parvenons, je pense que nous allons connaître du succès.»

L'entraîneur-chef des champions de la coupe Grey, Don Matthews, voit toutefois d'un oeil favorable ce face-à-face entre sa défensive et l'attaque des Alouettes.

«Notre défensive est à ce moment supérieure à l'année dernière et elle a encore beaucoup à offrir, a dit Matthews. Nous pensons savoir comment il faut s'y prendre contre les Alouettes. Nous savons quelles sont leurs armes et nous pensons savoir comment les arrêter.»

Blessés

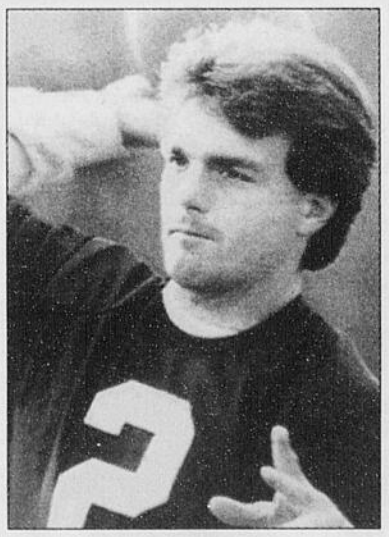
Les Alouettes (3-2) dominent la Ligue canadienne au chapitre des verges par la course (739), mais ils comptent plusieurs blessés à la ligne offensive. Le bloqueur étoile Mark Dixon souffre d'un genou et son remplaçant, la recrue Bryan Chiu, n'est guère en meilleure forme en raison d'une blessure à la cheville. C'est donc dire que le garde Uzooma Okeke évoluera au poste de bloqueur gauche et qu'un nouveau venu, Roosevelt Patterson - congédié plus tôt cette semaine par les Argonauts - se retrouvera au poste de garde droit.

Patterson aura fort à faire, puisqu'il retrouvera devant lui le plaqueur des Argonauts Rob Waldrop, sélectionné au sein de l'équipe d'étoiles de la LCF la saison dernière. La défensive des Argonauts est classée première dans la LCF cette saison, et troisième contre la course.

«Il me semble que Roosevelt a eu le temps de comprendre notre système, a dit l'entraîneur-chef des Alouettes, Dave Ritchie. Il devra être à son mieux parce que sa tâche consistera à bloquer l'un des meilleurs joueurs de ligne défensive de cette ligue (Waldrop).»

Flutie sera une fois de plus le joueur clé chez les Argonauts (4-1). Il totalise déjà 1557 verges de gains par la passe cette saison en plus de dominer la ligue avec 10 passes de touché. Il vient au huitième rang pour les gains au sol, avec 211 verges.

«Flutie est la clé, a dit Ritchie. Ils ont plusieurs joueurs menaçants, tels que (les demis insérés) Mike Clemons et Mike Saunders, (le demi offensif) Robert Drummond et (les receveurs) Paul Masotti et Derrell Mitchell. Mais nous ne pouvons laisser Flutie se promener à son aise dans le champ arrière. Nous devrons le plaquer.»



Doug Flutie



GROS CONTRAT - Eddie DeBartolo, le propriétaire des 49ers de San Francisco, à gauche, a consenti hier une prolongation de contrat au vétéran quart-arrière Steve Young.
(Laserphoto AP)

Malgré les 36 ans de Steve Young

Les 49ers généreux

ROCKLIN, Calif. (AP) - Le quart-arrière Steve Young, des 49ers de San Francisco, a accepté hier une prolongation de contrat de six ans évaluée à 45 millions $ qui lui permettra de rester parmi les joueurs les mieux payés dans la NFL.

L'entente a été annoncée lors d'une conférence de presse au camp d'entraînement. Elle ressemble à celle de Brett Favre, le quart-arrière des Packers de Green Bay, qui a signé un contrat de 47,25 millions $ pour sept ans.

Young, qui aura 36 ans en octobre, a déjà été choisi le joueur par excellence de la NFL à deux reprises.

Il écoulait la dernière année de son contrat et il aurait pu devenir un joueur autonome à la fin de la saison.

«C'est très agréable de jouer au football avec ses amis, a-t-il dit, heureux. Nous voulons vraiment gagner le championnat et c'est un défi qui nous stimule. C'est mon rêve de continuer à évoluer à San Francisco.»

Joueurs de la semaine

TORONTO (PC) - Le demi offensif Robert Drummond, qui a inscrit deux touchés dans la victoire de 34-24 des Argonauts de Toronto contre les Lions de la Colombie-Britannique, a été proclamé hier le joueur offensif de la dernière semaine dans la Ligue canadienne de football.

Drummond a totalisé des gains au sol de 100 verges en 15 courses et il a capté huit passes pour des gains de 79 verges. Il domine le circuit avec sept touchés.

Le démi défensif Orlando Steinauer, des Tigers de Hamilton, a été choisi le meilleur joueur défensif. Il a réussi deux interceptions dans la victoire de 36-21 des Tiger Cats de Hamilton contre les Blue Bombers de Winnipeg. Le titre de meilleur joueur de ligne a été attribué à son coéquipier Willie Whitehead.

EN BREF

Le calendrier du Canadien

MONTREAL (PC) - Le premier match de la saison 1997-98 du Canadien de Montréal aura lieu le mercredi 1er octobre au Centre Molson face aux Sénateurs d'Ottawa, a fait savoir hier la direction du club de hockey.

Le Canadien disputera sa 82e et dernière rencontre du calendrier régulier le samedi 18 avril à Montréal. Il sera alors opposé aux Sabres de Buffalo.

Par ailleurs, l'équipe montréalaise prendra part à neuf matchs préparatoires lors du camp d'entraînement prévu du 9 au 30 septembre. De ces rencontres, cinq auront lieu au Centre Molson, soit face aux Maple Leafs de Toronto (13 sept.), aux Rangers de New York (14 sept.), aux Flyers de Philadelphie (17 sept.), aux Bruins de Boston (21 sept.), et aux Blackhawks de Chicago (27 sept.).

Enfin, le Canadien sera inactif entre les 8 et 24 février en raison de la présentation à Nagano, au Japon, des Jeux olympiques d'hiver.

Gary Roberts revient au jeu

CALGARY (PC) - Après deux interventions chirurgicales au cou qui l'avaient contraint à la retraite au terme de la saison 1995-96, l'ailier gauche Gary Roberts se dit prêt à effectuer un retour au jeu. Il ne reste plus qu'aux Flames de Calgary à déterminer dans quelle ville de la LNH Roberts relancera sa carrière.

Maintenant âgé de 31 ans, Roberts a passé les derniers mois à s'entraîner rigoureusement pour renforcer son cou, son dos et ses muscles abdominaux. Cet ancien marqueur de 50 buts, qui a cumulé en moyenne 175 minutes de pénalité par saison au cours de sa carrière de 10 ans avec les Flames, a même pris part à un match amical de Lacrosse dans la région de Toronto, plus tôt cette semaine.

Il appartient maintenant au directeur général des Flames, Al Coates, de déterminer la meilleure offre qu'on lui fera pour les services de Roberts.

Les Flames ont offert un contrat de 2 millions $ à Roberts, dans le but de conserver leurs droits sur le vétéran joueur pour ensuite l'échanger. Coates, qui est à la recherche de choix au repêchage et de jeunes joueurs, a déclaré hier que plusieurs équipes s'étaient enquis de la disponibilité de Roberts, dont les Rangers de New York.

Les Rangers figureraient au premier rang de la liste des équipes intéressées depuis que le joueur autonome Mark Messier leur a fait faux bond en préférant l'offre des Canucks de Vancouver. «Au cours des derniers mois, j'ai discuté avec 10 ou 12 équipes, a dit Coates. Elles s'intéressent à Gary, mais je ne sais pas encore dans quelle mesure. Pour l'instant, je ne veux pas créer des attentes trop élevées pour qui que ce soit.»

LES CHIFFRES

BASEBALL

LIGUE NATIONALE

CLASSEMENT

Section Est

	G	P	Moy.	Diff
Atlanta	69	39	.639	
Floride	60	45	.571	7 1/2
New York	59	46	.562	8 1/2
Montréal	54	51	.514	13 1/2
Philadelphie	32	72	.308	35

Section Centrale

Houston	59	49	.546	
Pittsburgh	52	55	.486	6 1/2
St. Louis	51	55	.481	7
Cincinnati	45	60	.429	12 1/2
Chicago	43	65	.398	16

Section Ouest

San Francisco	59	48	.551	
Los Angeles	58	49	.542	1
San Diego	52	55	.486	7
Colorado	51	57	.472	8 1/2

Meilleur deuxième

Floride	60	45	.571	
New York	59	46	.562	1
Los Angeles	58	49	.542	3
Montréal	54	51	.514	6

Mardi, 29 juillet

Los Angeles 3 Pittsburgh 1
Floride 7 Cincinnati 1
Atlanta 7 Chicago 2
Houston 5 St. Louis 4
Montréal 3 Colorado 0
Philadelphie 6 San Diego 5
San Francisco 5 N.Y. Mets 2

Mercredi, 30 juillet

Colorado 12 Montréal 6
Floride 6 Cincinnati 0
Atlanta 6 Chicago 5
Houston 7 St. Louis 4
N.Y. Mets à San Francisco, 22h35.

Jeudi, 31 juillet

Atlanta (Glavine 10-5) à Floride (Saunders 2-3), 19h05
Colorado (Bailey 9-7) à Pittsburgh (Schmidt 5-6), 19h35
San Diego (Hitchcock 7-5) à Montréal (Hermanson 4-5), 19h35
St. Louis (Morris 8-6) à Philadelphie (Schilling 11-10), 19h35
Los Angeles (Park 9-5) à Chicago (Mulholland 6-10), 20h05

Vendredi, 1er août

Los Angeles à Chicago, 15h20.
Atlanta en Floride, 19h05.
Colorado à Pittsburgh, 19h35.
San Francisco à Cincinnati, 19h35.
San Diego à Montréal, 19h35.
St. Louis à Philadelphie, 19h35.
N.Y. Mets à Houston, 20h05.

LES MENEURS

	MJ	AB	P	CS	Moy.
Gwynn SD	101	406	66	158	.389
LWalker Col	102	376	95	144	.383
Piazza LA	98	352	61	128	.364
Joyner SD	86	295	43	99	.336
MaGrace ChC	96	345	51	114	.330
Blauser Atl	102	347	64	114	.329
Lankford StL	84	307	60	99	.322
Alfonzo NYM	93	314	48	100	.318
Galarraga Col	102	397	78	126	.317
Bichette Col	98	383	52	120	.313

Points LWalker, Colorado, 95; Biggio, Houston, 93; Bonds, San Francisco, 78; Galarraga, Colorado, 78; Bagwell, Houston, 74; EcYoung, Colorado, 72; Olerud, New York, 69.

Points produits Galarraga, Colorado, 96; Bagwell, Houston, 95; Gwynn, San Diego, 92; LWalker, Colorado, 85; Bichette, Colorado, 84; Kent, San Francisco, 82; ChJones, Atlanta, 80.

Coups sûrs Gwynn, San Diego, 158; LWalker, Colorado, 144; Biggio, Houston, 129; Piazza, Los Angeles, 128; Galarraga, Colorado, 126; ChJones, Atlanta, 122; Womack, Pittsburgh, 120; EcYoung, Colorado, 120; Bichette, Colorado, 120.

Doubles Grudzielanek, Montréal, 36; Lansing, Montréal, 32; Morandini, Philadelphie, 32; LWalker, Colorado, 30; Bagwell, Houston, 29; Bonilla, Floride, 29; Gwynn, San Diego, 29.

Triples WGuerrero, Los Angeles, 9; Womack, Pittsburgh, 9; DeShields, St. Louis, 9; Randa, Pittsburgh, 7; DSanders, Cincinnati, 7; Daulton, Floride, 7; Tucker, Atlanta, 6; EcYoung, Colorado, 6.

Circuits LWalker, Colorado, 29; Castilla, Colorado, 28; Bagwell, Houston, 28; Bonds, San Francisco, 27; Galarraga, Colorado, 26; Karros, Los Angeles, 24; 5 à égalité à 22.

Buts volés DSanders, Cincinnati, 48; Womack, Pittsburgh, 41; DeShields, St. Louis, 37; EcYoung, Colorado, 28; QVeras, San Diego, 24; LWalker, Colorado, 24; McCracken, Colorado, 23.

Lanceurs (12 décisions) Neagle, Atlanta, 14-2, .875, 3.15; GMaddux, Atlanta, 15-3, .833, 2.33; Kile, Houston, 14-3, .824, 1.94; Estes, San Francisco, 13-4, .765, 3.06; **Juden, Montréal, 11-4, .733, 4.00**; Gardner, San Francisco, 11-4, .733, 3.60; **PJMartinez, Montréal, 11-5, .687, 1.91**.

Retraits Schilling, Philadelphie, 201; **PJMartinez, Montréal, 176**; AiBenes, St. Louis, 156; Nomo, Los Angeles, 153; KJBrown, Floride, 142; Kile, Houston, 136; Smoltz, Atlanta, 135.

Victoires protégées Beck, San Francisco, 31; JoFranco, New York, 27; Nen, Floride, 26; Eckersley, St. Louis, 26; Hoffman, San Diego, 25; Wohlers, Atlanta, 25; ToWorrell, Los Angeles, 25.

LIGUE AMERICAINE

CLASSEMENT

Section Est

	G	P	Moy.	Diff
Baltimore	66	38	.635	
New York	61	44	.581	5 1/2
Toronto	50	54	.481	16
Boston	51	56	.477	16 1/2
Detroit	48	56	.461	18

Section Centrale

Cleveland	54	48	.529	
Milwaukee	52	52	.500	3
Chicago	52	53	.495	3 1/2
Minnesota	48	58	.453	8
Kansas City	43	60	.417	11 1/2

Section Ouest

Seattle	60	46	.566	
Anaheim	60	47	.561	1/2
Texas	50	56	.472	10
Oakland	42	67	.385	19 1/2

Meilleur deuxième

New York	61	44	.581	
Anaheim	60	47	.561	2
Milwaukee	52	52	.500	8 1/2
Chicago	52	53	.495	9

Mardi, 29 juillet

Toronto 0-2 Milwaukee 2-4
Boston 4 Seattle 0
Anaheim 7 Cleveland 2
Detroit 3 Chicago 1
N.Y. Yankees 7 Oakland 4
Baltimore 5 Texas 4
Minnesota 11 Kansas City 8

Mercredi, 30 juillet

N.Y. Yankees 7 Oakland 0
Boston 8 Seattle 7
Chicago 3 Detroit 2
Baltimore 3 Texas 1
Anaheim 5 Cleveland 2
Minnesota 11 Kansas City 1

Jeudi, 31 juillet

Toronto (Person 4-6) à Detroit (Thompson 8-8), 19h05
Seattle (Moyer 11-3) à Milwaukee (Florie 2-2), 20h05
Boston (Gordon 5-9) à Kansas City (Appier 6-9), 20h05
Chicago (Navarro 8-9) à Anaheim (Watson 8-6), 22h05
Baltimore (Key 13-6) à Oakland (Haynes 0-1), 22h05

Vendredi, 1er août

Toronto à Detroit, 19h05.
Minnesota à N.Y. Yankees, 19h35.
Seattle à Milwaukee, 20h05.
Boston à Kansas City, 20h05.
Cleveland au Texas, 20h35.
Chicago à Anaheim, 22h05.
Baltimore à Oakland, 22h35.

LES MENEURS

	MJ	AB	P	CS	Moy.
FThomas ChW	92	338	72	122	.361
WClark Tex	93	342	49	117	.342
SAlomar Cle	80	294	43	100	.340
O'Neill NYY	99	366	67	122	.333
IRodriguez Tex	102	407	64	135	.332
Ramirez Cle	94	347	54	115	.331
MVaughn Bos	86	316	62	104	.329
EMartinez Sea	106	381	75	125	.328
Cora Sea	99	390	75	127	.326
Justice Cle	83	288	49	93	.323

Points Knoblauch, Minnesota, 83; Garciaparra, Boston, 77; Jeter, New York, 77; Griffey Jr, Seattle, 76; EMartinez, Seattle, 75; Cora, Seattle, 75; ARodriguez, Seattle, 72; TMartinez, New York, 72; FThomas, Chicago, 72.

Points produits TMartinez, New York, 99; Griffey Jr, Seattle, 98; FThomas, Chicago, 90; Salmon, Anaheim, 85; JuGonzalez, Texas, 81; McGwire, Oakland, 81; O'Neill, New York, 81.

Coups sûrs Garciaparra, Boston, 135; IRodriguez, Texas, 135; GAnderson, Anaheim, 129; Cora, Seattle, 127; Jeter, New York, 126; Greer, Texas, 126; EMartinez, Seattle, 125.

Doubles O'Neill, New York, 33; JhValentin, Boston, 32; Cora, Seattle, 32; ARodriguez, Seattle, 30; RDavis, Seattle, 29; Cirillo, Milwaukee, 29; IRodriguez, Texas, 29.

Triples Garciaparra, Boston, 9; Knoblauch, Minnesota, 7; Damon, Kansas City, 6; Jeter, New York, 6; Burnitz, Milwaukee, 6; Vizquel, Cleveland, 6; Alicea, Anaheim, 6.

Circuits TMartinez, New York, 36; McGwire, Oakland, 34; Griffey Jr, Seattle, 32; Thome, Cleveland, 27; Buhner, Seattle, 26; ToClark, Detroit, 25; FThomas, Chicago, 25.

Buts volés BLHunter, Detroit, 53; Nixon, Toronto, 45; Knoblauch, Minnesota, 40; TGoodwin, Texas, 35; Vizquel, Cleveland, 26; Durham, Chicago, 25; ARodriguez, Seattle, 21.

Lanceurs (12 décisions) RaJohnson, Seattle, 14-3, .824, 2.40; **Clemens, Toronto, 16-4, .800, 1.52**; Moyer, Seattle, 11-3, .786, 4.51; Radke, Minnesota, 15-5, .750, 3.48; Mussina, Baltimore, 11-4, .733, 3.28; Cone, New York, 11-4, .733, 2.53; Erickson, Baltimore, 13-5, .722, 3.70.

Retraits RaJohnson, Seattle, 218; Cone, New York, 189; **Clemens, Toronto, 183**; Mussina, Baltimore, 143; CFinley, Anaheim, 141; Appier, Kansas City, 132; Fassero, Seattle, 124.

Victoires protégées MRivera, New York, 31; RaMyers, Baltimore, 30; RHernandez, Chicago, 27; DoJones, Milwaukee, 23; Wetteland, Texas, 22; Taylor, Oakland, 19; Aguilera, Minnesota, 19.

LIGUE MONTRÉAL JUNIOR

CLASSEMENT

Section Est

	G	P	Moy.	Diff
Charlesbourg	28	13	.683	
Trois-Rivières	22	19	.537	6
Québec	22	24	.478	7 1/2
Jonquière	20	22	.476	8 1/2

Section Sud-Ouest

Longueuil	25	16	.610	
LaSalle	25	17	.595	1/2
Sherbrooke	24	18	.571	1 1/2
St-Hubert	15	26	.366	10

Section Nord-Est

St-Eustache	27	16	.628	
Rosemont	21	20	.512	5
Repentigny	19	25	.432	8 1/2
Laval	16	26	.381	10 1/2
Ahuntsic	11	32	.256	16

Mardi, 29 juillet

Trois-Rivières 13 Québec 1
Rosemont 6 Ahuntsic 4
Sherbrooke 6 Longueuil 0

Mercredi, 30 juillet

St-Hubert 7 LaSalle 6
St-Eustache 6 Ahuntsic 5
Laval à Rosemont, 20h.

Samedi, 2 août

Trois-Rivières à Jonquière, 20h.
Laval à St-Hubert, 19h.

Dimanche, 3 août

Charlesbourg à Québec, 19h.
LaSalle à St-Hubert, 19h.

Lundi, 4 août

Sherbrooke à LaSalle, 20h
St-Hubert à Longueuil, 20h
Ahuntsic à Laval, 20h.
St-Eustache à Rosemont, 20h

JUNIOR REGIONAL

CLASSEMENT

	PJ	G	PMOY.	DIFF.
Chicoutimi	16	12	4 .750	-
Arvida	19	10	9 .526	3.5
Lac-Saint-Jean	20	10	10 .500	4.0
Laterrière	16	7	9 .437	5.0
La Baie	17	5	12 .294	7.5

Mardi, 29 juillet

Arvida 0 La Baie 7
Lac-Saint-Jean Est 7 Laterrière 12

Mercredi, 30 juillet

Laterrière à Chicoutimi
Arvida 5 Lac-Saint-Jean Est 6

Dimanche, 3 août

La Baie à Laterrière 16h00 et 19h00
Arvida à Chicoutimi 19h30

(Fin de la saison régulière)

MIDGET REGIONAL

CLASSEMENT

Demi-finales (3 de 5)

Série A

Lundi, 11 août
Voyageurs (Jon) vs Lac-Saint-Jean Est
Mardi, 12 août
Lac-Saint-Jean Est vs Voyageurs (Jon)

Série B

Lundi, 11 août
Sags (Chic) vs Orioles (Chic)
Mardi, 12 août
Orioles (Chic) vs Sags (Chic)

BANTAM REGIONAL

Demi-finales (3 de 5)

Série A

Lundi, 11 août
Orioles (Chic) vs Royal (Jon)
Mardi, 12 août
Royal (Jon) vs Orioles (Chic)

Série B

Lundi, 11 août
Lac-Saint-Jean Est vs Sags (Chic)
Mardi, 12 août
Sags (Chic) vs Lac-Saint-Jean Est

PEE WEE REGIONAL

Quart-de-finale (2 de 3)

Mardi 29 juillet
Alma 12 Sags (Chic) 2
(Alma gagne la série 2-0)

Demi-finales (3 de 5)
Série A

Lundi, 11 août
Lac-Saint-Jean Est vs Orioles (Chic)
Mardi, 12 août
Orioles (Chic) vs Lac-Saint-Jean Est
Série B
Lundi, 11 août
Saint-Honoré vs Voyageurs (Jon)
Mardi, 12 août
Voyageurs (Jon) vs Saint-Honoré

MOUSTIQUE REGIONAL

CLASSEMENT

Lac-St-Jean Est	19	16	3	.842	-
Saint-Honoré	18	14	4	.777	1.5
Chicoutimi (Sags)	19	10	9	.526	6.0
Chicoutimi (Orioles)	20	8	12	.400	8.5
Jonquière (Royals)	20	6	14	.300	10.5
Jonq. (Voyageurs)	20	4	16	.200	12.5

Mercredi 30 juillet
Royals (Jonq) 5 Orioles (Chic) 9
Sags (Chic) 8 Lac-Saint-Jean Est 9

Jeudi 31 juillet
Lac-Saint-Jean Est vs Saint-Honoré 18h30
Fin de la saison régulière

SPORT ÉCLAIR

Bailey a des ennuis de santé

ATHENES (PC-Reuter) - Arrivé hier à Athènes, site des prochains Championnats du monde d'athlétisme, le sprinter canadien Donovan Bailey a indiqué avoir contracté un virus et être toujours ennuyé par une élongation musculaire à la cuisse, promettant néanmoins de courir plus vite qu'il l'a fait jusqu'ici cet été.

«Je sais que je peux améliorer mon record du monde, et si je réalise une course parfaite quelque chose que je n'ai pas encore fait je crois qu'on parle d'une amélioration majeure de ce record du monde», a déclaré Bailey.

«Je crois qu'on parle de quelque 9,7 secondes, peut-être même moins. On ne sait jamais», a-t-il ajouté.

Bailey n'a pas affiché sa meilleure forme, jusqu'à présent cette saison, ce qui ne l'a pas empêché de faire les manchettes grâce à sa victoire face à Michael Johnson dans le 150 m du 1er juin au Skydome de Toronto. Cette course, que le champion américain du 200 m n'a pu compléter en raison d'une blessure, a valu au Torontois 1,5 million $ US.

Cette épreuve avait tout d'un cirque. Le 100 m de dimanche sera autre chose. Bailey sera notamment opposé à Ato Boldon, de Trinidad, aux Américains Maurice Greene, Jon Drummond et Tim Montgomery, ainsi qu'à Frankie Fredericks, de Namibie, qui ont tous été plus rapides que lui cette saison.

Du lot, Greene mérite particulièrement qu'on lui porte attention. Deux fois cet été, il a parcouru la distance en 9,90 secondes.

Vente des Dodgers

LOS ANGELES (AP) - Les Dodgers de Los Angeles ont obtenu la permission du comité du baseball majeur chargé des questions de propriété de négocier une entente pour la vente de l'équipe à Rupert Murdoch, magnat des médias qui possède notamment le réseau de télévision Fox et le quotidien New York Post.

La vente éventuelle des Dodgers devra être approuvée par les propriétaires d'équipes du baseball majeur. L'actuelpropriétaire des Dodgers, Peter O'Malley, avait part en janvier de l'intention de sa famille de vendre l'équipe dont elle détient le contrôle depuis 1950.

La vente des Dodgers pourrait rapporter à la famille O'Malley entre 350 et 400 millions $, ce qui établirait un nouveau record pour une équipe du baseball majeur.

Glavine blessé

ATLANTA (AP) - Le gaucher Tom Glavine, des Braves d'Atlanta, ne pourra lancer contre les Marlins de la Floride, ce soir, en raison d'une blessure au tendon d'Achille.

Glavine, qui présente un dossier de 10-5 et une moyenne de points mérités de 3,18, a pris cette décision hier après avoir constaté que la blessure l'embêtait toujours.

SOMMAIRES

LIGUE NATIONALE

Montréal	202	000	200	6	17	2
Colorado	321	001	14x	12	17	0

Juden (P,11-5), M.Valdes (5), Telford (6), D.Veres (7), De.Hart (8), Falteisek (8) et Widger; F.Castillo (G,8-9), Hutton (7), Dipoto (7), M.Munoz (9) et Manwaring. **C**: Mtl R.White (16), Segui (10), H.Rodriguez (21); Col Burks (18), Galarraga 2 (28).

Cincinnati	000	000	000	0	4	2
Floride	301	000	11x	6	14	1

Schourek (P,5-7), Belinda (5), Remlinger (7) et Taubensee; L.Hernandez (G,5-0), Cook (9) et C.Johnson. **C**: Fla Alou (14).

ChiCubs	000	002	120	5	11	0
Atlanta	100	210	002	6	100	Foster,

R.Tatis (5), T.Adams (5), Bottenfield (6), Patterson (7), Rojas (P,0-4) (8) et Houston; Servais (8); Smoltz, Bielecki (7), C.Fox (7), Cather (8), Embree (G,3-1) (9) et J.Lopez.

St. Louis	001	000	030	4	11	0
Houston	103	000	03x	7	11	0

Al.Benes, T.J.Mathews (7), Fossas (P,1-2) (8), Petkovsek (8), Beltran (8) et Difelice, Lampkin (8); Kile (G,15-3), T.Martin (VP,1) (9) et Eusebio, Ausmus (9).

LIGUE AMERICAINE

Oakland	000	000	000	0	3	2
NY Yankees	311	100	01x	7	13	0

Karsay (P,3-11), Wengert (4), Groom (8) et Molina; D.Wells (G,11-5) et Girardi. **C**: NYY Sojo (2), T.Martinez (36).

Seattle	000	300	040	07	121
Boston	002	000	023	18	18 0

Olivares, Holzemer (6), Lira (6), Ayala (7), B.Wells (8), Charlton (8), Hurtado (P,1-2) (10) et Da.Wilson; Suppan, B.Henry (7), Wasdin (8), Slocumb (9), Corsi (G,2-1) (10) et Hatteberg, Stanley (10). **C**: Sea E.Martinez (17).

Detroit	100	010	000	2	6	0
ChiSox	020	001	00x	3	7	0

S.Sanders (P,3-8), Miceli (7), M.Myers (8), To.Jones (8) et Walbeck; Drabek (G,7-7), C.Castillo (7), T.Castillo (7), Karchner (8), R.Hernandez (VP,27) (8) et Fabregas. **C**: Chi F.Thomas (25).

Texas	010	000	000	1	3	0
Baltimore	000	200	10x	3	6	0

Burkett (P,7-10), Vosberg (7) et I.Rodriguez, H.Mercedes (2); Kamieniecki (G,7-5), Orosco (7), A.Benitez (8), Ra.Myers (VP,30) (9) et Webster.

Anaheim	200	011	010	5	9	0
Cleveland	110	000	000	2	5	0

K.Hill (G,6-8), Cadaret (7), James (VP,7) (7) et Td.Greene; Nagy (P,10-7), Assenmacher (8), Mesa (8) et S.Alomar. **C**: Ana Edmonds (17), Td.Greene (4); Cle S.Alomar (13).

Minnesota	802	000	010	11	14	2
Kansas C	000	000	100	1	3	3

Radke (G,15-5), Ritchie (8) et Steinbach; Rusch (P,3-7), Whisenant (4), J.Walker (7), J.Montgomery (9) et Mi.Sweeney.

SOCCER

Ligue professionnel A
Association de l'Est
Section Atlantique

	Mj	V	D	VF	BP	BC	Pts
Hershey	23	16	6	1	46	24	49
Caroline	21	12	8	1	46	23	37
Richmond	22	12	10	0	30	24	36
Charleston	19	7	10	2	29	37	23
Raleigh	21	6	12	3	24	35	21
Jacksonville	20	3	17	0	19	53	9

Section Nord-Est

Montréal	20	14	5	1	43	14	43
Rochester	20	10	10	0	39	37	30
Toronto	20	10	8	2	29	26	32
Long Island	21	8	10	3	31	29	27
Connecticut	20	5	12	3	17	34	18
Worcester	20	4	16	0	18	44	12

Association de l'Ouest
Section Centrale

N.-Orléans	19	11	6	2	36	26	35
Orlando	22	9	13	1	31	32	28
Nashville	20	6	7	7	31	21	25
Milwaukee	18	7	10	1	20	22	22
Minnesota	18	5	10	3	12	14	18
Atlanta	17	5	10	2	22	28	17

Section Pacifique

Seattle	20	12	6	2	30	13	38
Colorado	20	11	8	1	43	34	34
Californie	21	11	9	1	32	27	34
Vancouver	21	10	10	1	32	22	31
Orange County	18	5	12	1	22	42	16
El Paso	21	3	16	2	17	34	11

NOTE: Trois points pour une victoire, un point pour une victoire en fusillade et aucun point pour une défaite.

Samedi, 26 juillet
Connecticut 0 Richmond 2
Hershey 1 Charleston 3

Dimanche, 27 juillet
Atlanta 4 Orlando 0
N.-Orléans 4 El Paso 2
Milwaukee 2 Colorado 1
Californie 1 Seattle 0 (F)
Long Island 2 Rochester 1
Toronto 2 Montréal 1
Caroline 6 Connecticut 0
Minnesota 2 Orange County 1

Mercredi, 30 juillet
Toronto à Rochester

FOOTBALL

LIGUE CANADIENNE

Section Est

	Mj	G	P	N	Pp	Pc	Pts
Toronto	4	1	0	142	105	8
Montréal	3	2	0	112	135	6
Hamilton	1	4	0	106	128	2
Winnipeg	1	4	0	118	140	2

Section Ouest

Edmonton	4	1	0	144	105	8
C.-B.	3	2	0	122	122	6
Saskatchewan	3	2	0	103	111	6
Calgary	1	4	0	107	108	2

Samedi 26 juillet
Saskatchewan 21 Calgary 19

Jeudi, 31 juillet
Montréal à Toronto, 19h30.
Saskatchewan à Edmonton, 21h30.

Vendredi, 1er août 1
Winnipeg à Calgary, 21h30

Samedi, 2 août
C.-B. à Hamilton, 13h

Hué par le public

«Je m'en suis tenu à mon style»

– Stéphane Ouellet

par Robert Laflamme

MONTREAL (PC) - Aspirant à la ceinture nord-américaine (NABF) des poids moyens, Stéphane Ouellet a offert une performance qui a déplu à son public, hier, contre le champion de l'Etat du Michigan.

Mais comme Alex Hilton et Eric Lucas, le boxeur-poète (23-1-0) a tout de même inscrit une victoire relativement facile par décision unanime des juges face au boxeur-acteur Joey «Irish Elvis» Stevenson, qui montre un modeste dossier de 13-5-1.

«C'est sûr que je voudrais toujours faire plaisir aux gens en gagnant de façon spectaculaire, mais c'est impossible, a-t-il souligné en faisant allusion aux huées des amateurs. Ce soir, le mot d'ordre était discipline. J'ai accompli exactement ce que mon entraîneur (Yvon Michel) et moi avions établi comme stratégie.

«Tout a bien été et je suis très content. Je suis resté concentré pendant tout le combat.»

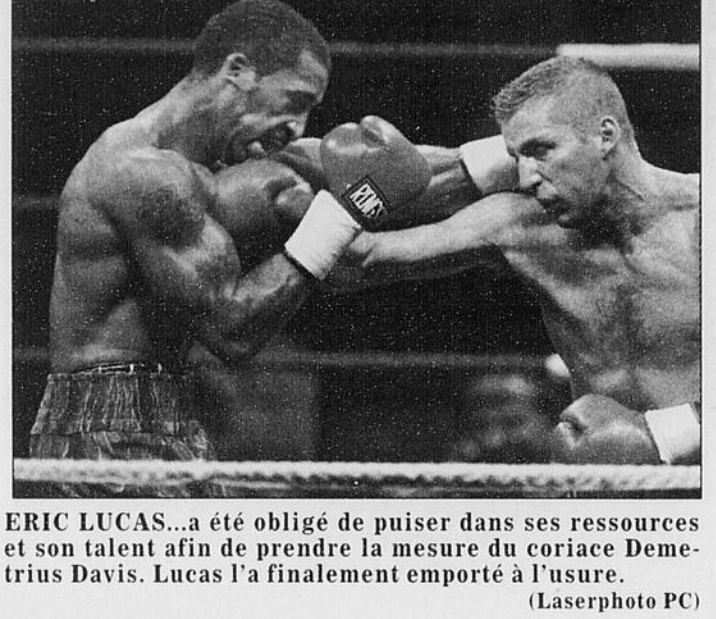
A son dernier combat, le 14 mai au Centre Molson, Ouellet avait survécu à deux chutes, avant de finalement passer le KO à l'Américain Maurice Adams au cinquième round. Hier, il voulait éviter que cette situation se produise de nouveau.

«Sur le plan technique, j'ai livré un combat presque parfait. Mon adversaire n'a pas ouvert la machine et il était très efficace en défensive. Moi, je m'en suis tenu à mon style», a-t-il dit.

L'«Elvis irlandais» du Michigan avait été appelé à remplacer Glenwood Brown, aspirant numéro cinq au titre de la NABF, qui s'est fracturé un pouce à l'entraînement il y a une dizaine de jours.

Quant au Jonquiérois, il pourrait se voir offrir un combat de championnat pour la couronne NABF contre le Montréalais Otis Grant. Le groupe KO'ntact a déjà avancé la date du 30 septembre.

«Je ne sais pas encore ce que je ferai au cours des prochains mois. Pour le moment, je veux prendre du recul et prendre quelques jours pour aller à la pêche. On verra bien ce qui m'attend», a-t-il conclu.



ERIC LUCAS...a été obligé de puiser dans ses ressources et son talent afin de prendre la mesure du coriace Demetrius Davis. Lucas l'a finalement emporté à l'usure.
(Laserphoto PC)

Lucas et Hilton mis à l'épreuve

Alex Hilton, de retour sur le ring après une période d'inactivité de 13 mois, et le champion canadien Eric Lucas en ont eu plein les bras contre des rivaux américains aux fiches peu reluisantes, hier soir, devant 3784 amateurs de boxe au Centre Molson.

Les deux hommes ont finalement gagné à l'arraché, l'emportant chacun par décision unanime des juges.

«Il avait la mâchoire solide, a dit Hilton au sujet du Californien Arnold Williams (13-10-0). Je me suis fait mal aux mains.»

Hilton (31-3-0), un poids moyen qui n'était pas monté dans l'arène depuis son combat contre Stéphane Ouellet en juin 1996, était satisfait du résultat. Il a tout donné, restituant même à deux reprises.

«J'ai passé le test. La santé est bonne. J'attends maintenant les offres», a-t-il résumé lorsque interrogé quant à son avenir.

Quant à Lucas (23-3-3), il a également eu Demetrius Davis à l'usure. Davis l'a nargué durant les 10 reprises du combat.

«Je l'ai laissé faire. Je devais rester calme et ne pas embarquer dans son jeu», a commenté le super-moyen.

«Je ne l'ai pas pris à la légère, a-t-il ajouté. C'est un boxeur expérimenté malgré sa fiche ordinaire (13-9-3). Il avait un beau jeu de pieds, rapide. Il profitait de mes erreurs et c'est pourquoi j'étais prudent.»

Lucas, qui a été le partenaire d'entraînement du champion mondial Roy Jones Jr. au cours des dernières semaines, a porté ses meilleurs coups vers la fin du combat.

«Mon entraîneur (Yvon Michel) m'a dit d'ouvrir la machine au 10e round. Si j'avais attaqué comme ça à partir du septième round, peut-être qu'il n'aurait pas duré jusqu'à la fin.»

Martin Berthiaume, de Sorel, a déçu face au Torontois Jawid Aman Mukhamad (4-1-1), devant se contenter d'un verdict nul même si son rival a été pénalisé d'un point parce qu'il perdait son protecteur bucal trop souvent.

Berthiaume montre maintenant une fiche de 6-0-1. Mukhamad a quant à lui vu sa bourse être réduite de 20 pour cent parce qu'il a dépassé le poids limite de 156 livres de plus de trois livres, mardi, lors de la pesée officielle.

Dans un affrontement de quatre rounds entre mi-lourds, le Montréalais Blaise Mayemba a savouré son deuxième succès en autant de combats depuis qu'il a effectué le saut chez les professionnels.

Mayemba a battu le Torontois Georges Ibediro (2-4) par décision partagée des juges.

Volet amateur

En début de soirée, les sept combats du volet amateur n'ont guère suscité d'enthousiasme chez la poignée de spectateurs déjà sur place.

De jeunes Québécois ont quand même déployé de beaux efforts dans le but d'impressionner, comme le Montréalais Joachim Alcine vainqueur du Néo-Ecossais Steve Cormier par arrêt de l'arbitre au cinquième et dernier round d'un combat chez les 63,5 kilos.

David Sévigny, de Beauport, a facilement battu aux points (11-2) le Montréalais Patrick Raymond dans un duel de la catégorie des 71 kilos.

Le mi-lourd (75 kilos) Nicholson Poulard, de Montréal, a peiné face à Mark Flynn, de la Nouvelle-Ecosse, l'emportant 3-2.

Chez les 54 kilos, François Gélinas, du club Centre-Mauricie, a remporté son combat à la suite de l'abandon du Néo-Ecossais Sheldon Wile.

Clément Bolduc, du club Jonquière, a été défait 2-0 par un autre pugiliste de la Nouvelle-Ecosse, Marty O'Donnell, chez les 57 kilos. Son compatriote de Jonquière Dany Blackburn a dû déclarer forfait en raison d'une blessure.

Internationaux de tennis de Montréal

Entrée remarquée des trois favoris

par Guy Robillard

MONTREAL (PC) - Les trois premiers favoris, Michael Chang, Goran Ivanisevic et Thomas Muster ont tous réussi leur entrée, hier au Stade du Maurier, de sorte que pour la première fois depuis 1985 les huit premières têtes de série ont atteint la ronde quart-de-finale des Internationaux de tennis du Canada.

Thomas Enqvist (5e), Mark Philippoussis (7e) et Alex O'Brien (15e) ont également progressé, hier, mais Patrick Rafter (11e) a été éliminé.

Chang est le seul à avoir eu la tâche facile puisque qu'il menait 6-1, 1-0 quand Sandon Stolle, le tombeur de Sébastien Lareau, a déclaré forfait dans un deuxième tournoi de suite plutôt que d'aggraver une blessure au bras droit.

«Vous essayez toujours d'en finir le plus vite possible, a reconnu Chang. Si vous pouvez gagner 6-0, 6-0, vous le faites, car il va y avoir des matchs plus difficiles.

«Je ne savais pas qu'il était blessé. Je pensais qu'il sacrifiait de la vitesse de son service (pour obtenir plus de précision).»

Ivanisevic-Steven

Quant à Ivanisevic, visiblement dans un mauvais jour malgré sa victoire, il a fini par venir à bout de Brett Steven 6-3, 6-7 (8-10), 6-4, après plus de deux heures de lutte.

Le Néo-Zélandais, classé 68e joueur mondial, a résisté vaillamment et sauvé cinq points de match au deuxième set, dont un de façon spectaculaire, au grand ravissement d'une foule qui ne demandait qu'à veiller tard.

Muster-Salzenstein

Le match le plus chaudement disputé de la journée a été celui que Muster a remporté 4-6, 7-5 (7-1), 6-3 contre un autre gaucher, Jeff Salzenstein.

Les décisions des juges de lignes (dont plusieurs travaillent à plein temps pour l'ATP) ont souvent été contestées par l'Autrichien, mais c'est Salzenstein, moins expérimenté, qui en a le plus souffert.

Il a en effet perdu son service après s'être vu refuser ce qu'il croyait être un as à son premier jeu, quand le score était 3-2 en faveur de Muster au dernier set. Ce fut un point crucial dans une défaite plus qu'honorable pour cet Américain de 23 ans, 152e joueur mondial.

Muster, qui veut faire taire ses dénigreurs américains en prouvant qu'il peut aussi gagner sur surface dure, n'a pas eu la tâche facile contre un gaucher, mais il a joué avec la rage au coeur pour porter sa fiche à 22-3 sur ce genre de surface qu'il retrouve pour la première fois depuis sa victoire au tournoi de Key Biscayne, le 30 mars.

Ses trois seules défaites cette saison sur le dur ont été subies contre les éventuels champions, mais sa fiche sur terre battue n'est que de 9-9.

«Si vous avez gagné trois ou quatre fois tout ce qu'il y a à gagner sur terre battue, ça devient difficile de vous motiver, a-t-il raconté. Rendu à un certain âge (29 ans), vous voulez essayer autre chose et vous améliorer».

Enqvist-Haas

Le duel de fond de court entre Enqvist et Tommy Haas a duré deux heures et s'est encore soldé par la victoire de 6-7 (3-7), 6-4, 6-4 du plus expérimenté des deux, le Suédois finaliste à Los Angeles la semaine dernière après avoir été absent des courts pendant deux mois afin de soigner une blessure à la cheville gauche.

Mais retenez bien le nom de son adversaire allemand, le plus jeune joueur du circuit de l'ATP à 19 ans et quatre mois, mais déjà classé 74e au monde. Haas est allé à l'école de Nick Bollettieri en Floride.

«Depuis 39 ans que j'enseigne, a déclaré ce dernier, et en incluant mes élèves qui sont devenus numéro un, Tommy est le joueur le plus complet avec lequel j'ai travaillé.»

Double

En double, les équipes favorites de Kafelnikov-Vacek (premiers), Leach-Stark (5ièmes) et Philippoussis-Rafter (6ièmes) ont toutes remporté la victoire, mais Ferreira-Galbraith (4ièmes) ont été accrochés 3-6, 6-4, 6-4 par Trevor Kroneman et David MacPherson. Kafelnikov-Vacek, qui avaient obtenu une passe en première ronde, Leach-Stark et Kroneman-MacPherson sont déjà rendus en quarts-de-finale.

Quant au Canadien Bobby Kokavec et le Brésilien Gustavo Kuerten, ils ont perdu 6-3, 7-5 face à Salzenstein et Aleksandar Kitinov.

O'Brien et Sébastien Lareau (3ièmes) de même que Daniel Nestor, un autre Canadien, et Mark Knowles (2ièmes) entrent en scène aujourd'hui et pourraient passer aux quarts-de-finale après avoir profité de laissez-passer en première ronde.

Tableau de double

Robichaud gagne

MONTREAL (PC) - Jocelyn Robichaud et son partenaire allemand Tommy Haas ont disposé de Sébastien LeBlanc et de l'Américain Patrick McEnroe, hier soir, au tableau de double des Internationaux de tennis du Canada.

Robichaud, de Joliette, et Haas se sont ressaisis après avoir perdu le premier set, pour finalement l'emporter par le score de 1-6, 6-2, 6-3.

Robichaud et Haas se mesureront aujourd'hui aux deuxièmes favoris, le Canadien Daniel Nestor et son partenaire Mark Knowles.

Rapidement éliminé par Guillaume Raoux

Sébastien LeBlanc n'a pas tenu le coup

par Guy Robillard

MONTREAL (PC) - Quand Jacques Demers dirigeait le Canadien, il disait souvent qu'il lui fallait des joueurs «capables de la mettre dedans» (le filet).

Sébastien LeBlanc aurait fait son bonheur hier. Mais le problème est qu'au tennis, il faut la mettre... par-dessus le filet.

Le beau rêve du seul Canadien à avoir franchi la première ronde aux Internationaux de son pays n'aura pas duré longtemps. Face à Guillaume Raoux (64e), l'athlète de Saint-Bruno ressemblait au 885e joueur qu'il était avant de surprendre Tim Henman et il a subi une défaite de 6-1, 6-4 en une heure et une minute.

A sa décharge, LeBlanc venait de vivre deux jours d'euphorie en plus d'avoir été constamment sollicité par les médias.

Son adversaire a été le premier à le réaliser.

«J'ai lu les journaux ce matin, a raconté le Français après le match, et j'ai réalisé qu'on lui mettait beaucoup trop de pression.»

«C'est sûr que ce n'est pas facile après être passé par autant

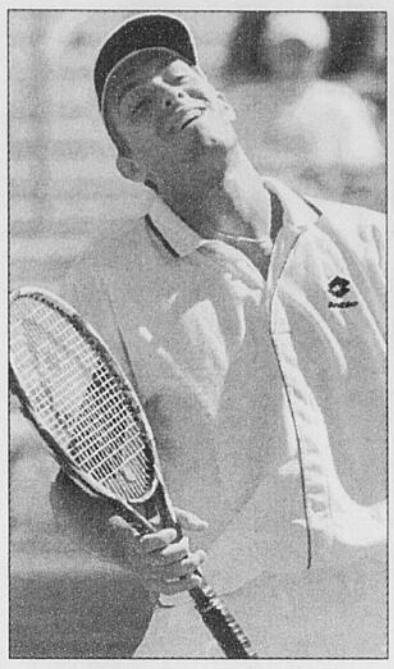


THOMAS ENQVIST...a vaincu hier l'Allemand Tommy Haas en des marques de 6-7 (2-7), 6-4 et 6-4.

(Laserphoto PC)

d'émotions, a reconnu LeBlanc. Psychologiquement beaucoup de choses se sont passées et c'était plus difficile de me concentrer (...) Je dois admettre que j'étais un peu plus nerveux que pour mon premier match, mais la grosse différence, c'est la façon dont Raoux a joué.»

LeBlanc n'est jamais venu près de briser le service de son adversaire, ne provoquant même pas une égalité, et il a admis avoir eu beaucoup plus de facilités à lire le jeu plus prévisible de Henman.



SEBASTIEN LEBLANC...a offert une résistance quelque peu frêle devant Guillaume Raoux, hier

(Laserphoto PC)

Merveilleux souvenirs

Quant à ses propres déboires, il les a expliqués ainsi: «Je ne parvenais pas à me concentrer sur la cible, je n'arrivais pas à bien voir la balle. Aussi, j'ai commencé sur les talons et je n'ai pas suffisamment attaqué.» Comme Frédéric Niemeyer et Sébastien Lareau la veille, le Québécois a tardé à se mettre en marche.

Malgré tout, LeBlanc assure qu'il gardait encore de merveilleux souvenirs de ce tournoi et de cette première victoire en tournoi ATP, remportée devant les siens et face au 18e joueur mondial. Sans compter, disait-il en après-midi, qu'il lui restait encore le double, sa spécialité.

«Je retiens que je suis capable de jouer avec les meilleurs même s'il me manque un peu, non pas de confiance, mais de constance pour recommencer jour après jour.»

Raoux peu impressionné

«Il a des lacunes en fond de court et il commet la faute très vite. Son jeu d'ensemble n'est pas fort par rapport à la qualité de son service (qui peut faire la différence presque à lui seul dans un bon jour)», a constaté Raoux, qui s'amusait à employer des termes vraiment français avec les journalistes québécois, quitte à se corriger lui-même quand il parlait d'un «break» de service.

LeBlanc avait pourtant battu Raoux dans un match de qualification l'an dernier, mais ce dernier a rappelé qu'il a haussé son jeu depuis, comme le prouvent son classement mondial et ses victoires contre Patrick Rafter et Mark Philippoussis la semaine dernière à Los Angeles. A Montréal, il estime profiter d'un tableau idéal, même s'il retrouvera Philippousis, le 14e joueur mondial, à son prochain match: «Je préfère ce genre de joueurs à ceux qui font durer de longs échanges du fond du court comme Thomas Enqvist.»

Enqvist est celui qui l'a battu en demi-finale à Los Angeles.

DANSEUSES DANSEUSES

BAR SUPER TRIPLE SEXE

BIENVENUE SUR NOTRE TERRASSE

Pour Jonquière en Musique

2484, Saint-Dominique Jonquière

542-9973



358740

CALENDRIER DU PÊCHEUR

Super Sagamie

DATES	Vos meilleurs moments de pêche!				
31 JUILLET	7 h	10 h 00	12 h 30	19 h 00	
1er AOÛT	6 h 30	10 h 30	12 h 30	15 h 30	
2 AOÛT	7 h 30	11 h 30	13 h 30	16 h 30	

MAJEURE MINEURE



Super Sagamie

BONNE PÊCHE ET SOYEZ PRUDENT!

la Super LES 2 GRANDES

12" GARNIE
+ Pepsi 2 litres
+ 1 gros frite +
8 gâteaux roulés suisse "LITTLE DEBIE"

Super Spécial 14,99$

OFFERT DANS LES SUPER SAGAMIE PARTICIPANTS



353247

Club social – Transport Québec

Tournoi provincial de golf

Vendredi, le 1er août 1997

Club PORT-ALFRED inc.

851, 4e Rue, La Baie

Fiche d'enregistrement - Heures de départ

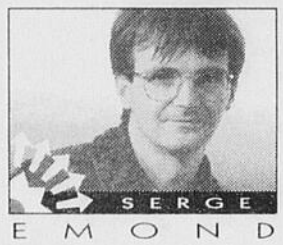
Heure	Nom et prénom				
7 h 00	Guillaume Tremblay Martin Girard Robin Simard Denis Brochu	9 h 16	Guy Drouin Jacques Raymond Doris Mercier Donald Turgeon	11 h 24	René Nadeau Jacques Boulay Jean-Pierre Trudel Pierre Maillette
7 h 08	Jean-Guy Laferrière Jean-Paul Audet Bill Doyle André Roy	9 h 24	Guy Vaillancourt Jean Boisvert Pierre Gobeil Luce Vaillancourt	11 h 32	Serge Gauthier Paul-René Blais Gaétan Gauthier Denis Racine
7 h 16	Robert Gagnon André Madore #725 Rolande Madore Pacelli Dufour	9 h 32	Gilles Gilbert Daniel Girard Gaétan Tremblay Martin Claveau	11 h 40	Alfred Gilbert André Bergeron Jean-Guy Minguy Marcel Simoneau
7 h 32	André Gauthier Roger Bouliane Alain Gauthier Réjean Dumais	9 h 40	Fabien Bouchard Jean-Pierre Roussel André Guillot Simon Dionne	11 h 48	Alain Vallières Denis Robitaille Francine Vallières Francine Lavigne
7 h 40	Pierre Brassard Carole Dallaire Jocelyne Tremblay Luc Brassard	9 h 48	Denis Gaudreau M.-Hélène Landry Serge Provost Michel Roy	11 h 56	Jean-Pierre Tremblay Jean-Jacques Fournier Denis Boily Serge Harvey
7 h 48	Pierre Tremblay Maude Levasseur Gaétan Boivin Lucie Gagnon	9 h 56	Bob Albert Denis Roy Michel Crispo Gaétan Belley	12 h 04	Robert Gohier Guy Béique Alain Lévesque Pierre Desmeules
7 h 56	Alain Lebrun Bruno Beaulieu Réal Legendre Luc Bonneau	10 h 04	Justin Fortin Richard Tremblay Jacques Côté Jean Emond	12 h 12	André Cantin Jacquelin Chiricola Claude Latulippe Ghislain Dugal
8 h 04	Roland Lalancette Marthe Lalancette Jacques Lalancette Rénald Lalancette	10 h 12	Louis Mills Euclide Cyr Louise Dupuis CécileCyr	12 h 20	Pascal Labbé Denis L'Heureux Richard Beaudoin Guy Lanouette
8 h 12	Louise Lepage Julien Doyon André Vaillancourt Myriam Alonzeau	10 h 20	Jean-Yves Ross Richard Turcotte André Dignard Pierre Clavet	12 h 28	Richard Carpentier Robert Sauvé René Levasseur Michel Lessard
8 h 20	Johnny Simard Pierrot Simard Roger Lalancette Linda Patry	10 h 28	Christian Crète Yvon Sylvain Gilles Cloutier André Bédard	12 h 36	Alain Turcotte Normand Nadeau Raphaël Sanchez Gilbert Tremblay (268)
8 h 28	Bernard Forbes Claude Tessier Michel Arseneault Alain Bélanger	10 h 36	André Picard Bobby Picard Guy Siconnelly Roger Sévigny	12 h 44	André Parenteau Germain Parenteau Henri Ménard Philippe Chouinard
8 h 36	Richard Jean Johanne Laliberté Marie Simard Gilles Simard	10 h 44	Pierrette Picard Diane Paquet Lise Pelletier Huguette Boulay	12 h 52	Joachim Simard Simon Houde Nathalie Hamel Gaétane Fortin
8 h 44	Marc Deschênes Michel Lavoie Luc Tremblay Hélène Taché	10 h 52	Jacques Thibault Roger Journault Jocelyne Thibault Louise Thibault	13 h 00	Richard Fleury Maxime Pedneault Donat Bédard Georges Fortin
8 h 52	Vic Bédard Jacques Lapointe Yolande Allard Monique Boisvert	11 h 00	Marc Villeneuve Raynald Tremblay Claude Girard Claude Fortin	13 h 08	Gaétan Tremblay Lisette Harvey Gilles Bouliane Martine Tremblay
9 h 00	Mike Carson Marc Laganière Julien Gaudreault Lily Gaudreault	11 h 08	Louise Fortin Réjean Gauthier Jacques Giguère Cécile Dubé	13 h 16	Germain Tremblay Linda Plourde Claude Métayer Lise Dufour
9 h 08	Claude Bédard Marcel Matte	11 h 16	Jean Houle Yvan Millette		

358914

Le Tournoi des gauchers annulé

CHICOUTIMI (SE) - Le tournoi des gauchers, qui devait être présenté au club de golf Port-Alfred le 26 août prochain, n'aura pas lieu.

Ses dirigeants ont décidé, mardi soir, d'annuler la troisième édition de l'événement. Ils ont pris cette décision en raison d'un ensemble de circonstances.



Le tournoi des gauchers a rencontré quelques embûches au cours des dernières semaines. Ses organisateurs avaient d'abord prévu de le présenter à Chicoutimi. Ils ne se sont pas entendus avec les dirigeants de ce club et ont choisi de se tourner vers La Baie. A cet endroit, la mauvaise qualité des verts en début de saison a incité les responsables du tournoi à le retarder de quelques semaines.

Le tournoi ne sera finalement pas présenté. Ses organisateurs assurent qu'il reprendra cependant sa place en 1998.

Adjoints du Québec

Benoit Larouche, du club Saguenay Arvida de Jonquière, participera au championnat Jules-Picard, aujourd'hui et demain, au club de golf Le Versant. Cette compétition est la troisième tranche du circuit des professionnels adjoints du Québec. Larouche, avec 32 points, occupe le troisième rang au classement provincial après les deux premières épreuves. Il est devancé par Stéphane Charette (50), du club UFO, et Francis Graveline (35), du club de Verchères.

Jeux du Québec

Huit golfeurs de la région participeront à la finale provinciale des Jeux du Québec, la semaine prochaine, au club Le Cerf de Longueuil. La formation régionale sera composée de Pamela Tremblay, Maxime Claveau, Francis Maltais, Bruno Leblanc, Annie Delisle, Valérie Gauthier et Audrey Guillemette.

Field day féminin

Le club de golf Saint-Prime sera l'hôte d'un field day régional féminin, dimanche le 3 août. Pour cette épreuve par équipes, le tirage au sort des formations se fera à 10 h. Le tournoi débutera officiellement trente minutes plus tard. Par ailleurs, les dames doivent déjà inscrire à leur programme le field day régional qui se déroulera au club de Dolbeau, le 10 août. La compétition permettra de couronner les championnes régionales dans les classes AA, A, BB, B, C et D. L'an dernier, le championnat avait été dominé par Sandra Turbide.



TOURNOI GEORGES ABRAHAM - Yves Gagnon, Luc Rochefort, Daniel Morency et Jean-Claude Groleau ont enlevé les honneurs du tournoi Georges Abraham, hier, au club de golf Chicoutimi, grâce à une carte de 59 (moins 13). Trois équipes, celles de Michel de Sève, Jean-Michel Néron et Donald Otis, ont accusé un coup de retard.

(Photo Rocket Lavoie)

Autres activités

Voici, en quelques lignes, les activités au programme des différents clubs de la région pour les prochains jours:

Saguenay: Tournoi du restaurant bar Le Sulky, samedi après-midi. Tournoi junior adulte, dimanche après-midi...

Chicoutimi: rien de spécial à signaler dans la prochaine semaine. Ce sont les membres qui vont être contents...

Ricochet: La seconde édition du «Gas» Open se déroulera samedi sur le parcours à normale 27 du club le Ricochet. Cette compétition amicale est sous la responsabilité de Gaston Drapeau...

Port-Alfred: Environ 150 joueurs sont attendus au tournoi du club social de Transport Québec, vendredi. Le Palace du Billard, samedi, et le Maestro, dimanche, présenteront aussi leur tournoi durant la fin de semaine...

Saint-Prime: Une grosse activité est au programme pour samedi. Le tournoi LD Auto Stéréo Plus devrait attirer plus de 200 personnes, samedi. Il y aura également aussi le «végas» féminin régional, dimanche...

Lac-Saint-Jean: Tournoi Accès plus, vendredi, et tournoi Pierre Dufour, mardi prochain...

Dolbeau: Un field day régional masculin se déroulera au club de Dolbeau, dimanche...

Camp préparatoire des Sags, de la LHJMQ

La présence de Robin Bacul confirmée

CHICOUTIMI (SE) - Les Saguenéens de Chicoutimi viennent d'obtenir la confirmation que Robin Bacul se présentera à Chicoutimi, dans quelques semaines, pour participer à leur camp d'entraînement.

Bacul a été le premier choix des Saguenéens, au début de l'été, lors du repêchage spécial de la Ligue canadienne de hockey pour les joueurs européens.

Les Saguenéens se sont entendus récemment avec l'équipe qui détient les droits sur Bacul en République Tchèque. En clair, ils ont accepté de verser une compensation monétaire à cette formation pour obtenir la libération du hockeyeur.

Notons que Bacul a aussi été repêché par les Sénateurs d'Ottawa, de la Ligue nationale de hockey.

Si les Saguenéens peuvent confirmer la présence de Bacul à Chicoutimi, ils ne peuvent en faire autant pour le Suisse René Stussi, leur deuxième choix au repêchage européen.

À ce niveau, les discussions se poursuivent.

«Nous allons le rencontrer à Lake Placid, le 15 août, explique le gouverneur des Saguenéens, Yvon Bouchard. Il sera à Lake Placid pour jouer au hockey. Son agent sera présent. Il y aura également un représentant des Mighty Ducks d'Anaheim. Cette équipe a repêché Stussi. Nous serons tous assis autour de la même table. Il sera peut-être plus facile de s'entendre.»

RAPIDO

Soccer pee-wee

En partie grâce à deux buts de François Tremblay, les Envahisseurs de Shipshaw ont vaincu les Lynx de Saint-Ambroise, 5-1, hier, dans un match de soccer pee wee masculin. Frédéric Gagnon, Stéphane Bourgeois et David Dufour ont aussi fait leur part en attaque. La réplique est venue de Pascal Harvey.

Tournoi de mini-putt

Les adeptes du golf miniature doivent prendre note qu'un tournoi provincial sera disputé au mini-putt centre-ville de Chicoutimi, samedi. Les organisateurs assurent qu'entre 25 et 30 joueurs de la région de Montréal seront à Chicoutimi pour l'occasion. On attend même les grands Carl Carmoni et Jocelyn Noël, deux vedettes des regrettés tournois que nous offrait le Réseau des Sports auparavant. Pour revenir à la compétition de Chicoutimi, elle se déroulera sur 54 trous et sera ouverte à tous les intéressés. Les inscriptions seront acceptées sur place, à compter de 8h00. Les joueurs pourront aussi pratiquer puisque le tournoi débutera officiellement à 10h00.

Dek-hockey

Six buts et deux passes de Marc Dallaire ont mené le Chrystopher pub à une victoire facile de 18-4 sur le Rapide Valve, hier, dans la Ligue de Dek-hockey régional. Les vainqueurs ont dominé 15-6 à la formule Score. Le Mycro Expert a été malmené 11-0 par le Triple Sexe. Patrick Desbiens a alors marqué trois fois. Le duel a sans doute été pimenté de combats de boxe puisque les perdants se sont inclinés 15-0 à la formule Score.

Place disponible

Si vous souhaitez assister à deux matches des Expos de Montréal contre les Padres de San Diego, samedi et dimanche, on vous signale que deux places sont disponibles dans le voyage organisé par Louis-Arthur Gervais. On peut le rejoindre au 547-8319.

Droits de radiodiffusion

La LNH rejette l'offre déposée par Molson

TORONTO (PC) - La Ligue nationale de hockey a rejeté la dernière offre des Brasseries Molson pour les droits de radiodiffusion des matches au Canada.

Dans un communiqué émis hier, les Brasseries Molson expliquent que cette dernière offre portait sur un contrat de cinq ans d'une valeur de 300 millions $, entrant en vigueur au terme de la saison 1997-98 de la LNH.

Par le biais de sa filiale Molstar Sports and Entertainment, Molson gérait les droits de hockey à l'échelle canadienne depuis le début des années 1980.

«Il est certain que nous sommes déçus par la décision de la ligue», a dit par voie de communiqué Brent Scrimshaw, président de Molstar.

Il a estimé que la LNH recherchait «un plus grand contrôle et a décidé d'entreprendre des discussions directes avec des réseaux de radiodiffusion canadiens».

Les négociations entre la LNH et Molson ont duré environ neuf mois.

Casey à Kansas City

KANSAS CITY (AP) - Le gardien de but Jon Casey, qui a été le substitut de Grant Fuhr au sein des Blues de St. Louis durant les trois dernières saisons, a signé un contrat avec les Blades de Kansas City, dans la Ligue internationale de hockey.

En 15 rencontres l'an dernier avec les Blues, Casey, 35 ans, a accordé en moyenne 3,39 buts par match.

Le gardien a aussi disputé quatre rencontres avec les Ice Cats de Worcester, club école des Blues dans la Ligue américaine de hockey, compilant un dossier de 2-2-1 avec une moyenne de 2,45.

Les clauses de l'entente avec les Blades n'ont pas été divulguées.

Administration du tennis Le Citadin

Le Club Saguenay prendra la relève

CHICOUTIMI (SE) - Les rumeurs circulent à un rythme accéléré dans les coulisses du tennis régional.



On raconte entre les branches que la Banque Nationale a déjà trouvé preneur pour le club de tennis intérieur Le Citadin de Chicoutimi. C'est le Club Saguenay de Jonquière qui prendrait la relève.

Les représentants du Club Saguenay se seraient entendus avec Alain Bérubé, de la Banque Nationale, hier après-midi.

Une conférence de presse sera présentée vendredi pour expliquer l'arrivée du club Saguenay dans le décor. On dit qu'il ne faut pas utiliser le terme «vente» pour résumer l'entente en question.

Hier, il n'a pas été possible d'obtenir confirmation de l'entrée en scène du Club Saguenay. D'un côté comme de l'autre, motus et bouche cousue... Il faudra attendre à demain pour connaître en détails les intentions des dirigeants du club jonquérois. Un peu d'histoire maintenant. Le 11 juillet dernier, le Club de tennis intérieur de Chicoutimi s'est retrouvé entre les mains de la Banque Nationale pour la seconde fois en moins de deux ans.

La Banque Nationale a alors repris les actifs du club. Celui-ci appartenait depuis le 23 décembre 1995, à l'entreprise Le Citadin. Le principal créancier a posé ce geste en raison d'un non-respect des paiements.

Alain Bérubé, qui pilote ce dossier pour la Banque Nationale, avait alors mentionné que son principal objectif était de conserver au Club de tennis de Chicoutimi sa vocation première. Avec une association avec le Club Saguenay, ce sera chose faite.

La Métabetchouanaise

Lavoie domine

METABETCHOUAN (SE) - Harold Lavoie est abonné aux grands honneurs de l'épreuve de course sur route La Métabetchouanaise.

Il est demeuré le maître du dix kilomètres masculin, hier soir, dans les rues de Métabetchouan. En arrêtant le chrono à 33 mn 21s, il a devancé principalement Serge Emond (33 mn 54 s) et Robert Tremblay (39 mn 01s) en classe senior II.

Le podium de la division vétéran I a regroupé Jacques Hince (36 mn 48 s), Martin Lemieux (38 mn 02 s) et Antonin Boivin (38 mn 20 s). Au niveau vétéran II, les plus rapides ont été Pierre Gauthier (36 mn15 s), Valérien Pedneault (40 mn 12 s) et Rénald Drolet (40 mn 25 s).

Au tableau vétéran III, Franco Savastano (44 mn 42 s) s'est installé devant Charles-Edouard Morin (47 mn 32 s) et Pierre Serval (47 mn 57 s).

Suzanne Munger a conclu l'épreuve en 44 mn 28 s, ce qui l'a placée devant Marie-Caroline Côté (45 mn 06 s) en tête de la catégorie féminine senior I. Bernadette Girard (45 mn 56 s) et Nathalie Guérin (43 mn 33 s) ont fait de même dans le vétéran I et le senior II.

La course de cinq kilomètres a permis à Rémi Lavoie de s'illustrer. Il a présenté le meilleur chrono de la soirée (16 mn 30 s). Dans la classe senior I, ses plus proches poursuivants ont été Dave Mustakis (16 mn 37 s) et Alexandre Boulé (17 mn 16 s).

Jean-Marc Normadin (16 mn 37 s) a bien fait parmi les coureurs d'âge senior II. Il a eu le meilleur sur Eric Lavoie (16 mn 41s) et Jocelyn Gagné (17 mn 49 s). En division vétéran I, Roger Dufour (18 mn 51s) a difficilement pris la mesure de Gratien Gagnon (18 mn 52 s) et Germain Blackburn (19 mn 19 s).

La division vétéran II a été l'affaire de Jean-Paul Tremblay. Son chrono de 19 m 22 s lui a permis de devancer Gaétan Fortin (20 mn 48 s) et Donald Dionne (20 mn 54 s). Les plus rapides du niveau vétéran III ont été Roger Simard (22 mn 50 s), Robert Otis (23 m13s) et François-Nil Ouellet (24m26s).



HAROLD LAVOIE...est le maître de l'épreuve disputée hier à Métabetchouan.

Manon Boily (20m03s) a fait la loi du côté vétéran I féminin devant Jacynthe Boily (21m52s) et Louise Blackburn (24m43s). Elle a été imitée, en classe senior II, par Line Tremblay (22m47s). Guylaine Gobeil (23 mn 21 s) et Jeanne Serval (24 mn 42 s) ont suivi.

Noëlla Serval (vétéran III), Francine Lajoie (vétéran II), Line Girard (senior I) et Audrey Gagnon (junior) ont dominé les autres catégories.

Comme c'est l'habitude, une épreuve de 1.6 kilomètre a aussi été disputée. Le tableau masculin a mis en vedette Jacky Desgagné (5 mn 54 s), Bobby Desgagné (6 mn 20 s) et Alexandre Guérin (6 mn 25 s). Pour sa part, Marie-Michèle Guénard (6 mn16 s) a distancé Joanie Guillemette (7 mn 29 s) et Stéphanie Emond (7 mn 44 s).

L'édition 1997 de La Métabetchouanaise, qui se veut également le coup d'envoi au Festival des Arts de Métabetchouan, a attiré 140 coureurs, hier soir.

Championnat mondial de tir à l'arc

Johanne Boivin a gagné sa participation à la dure

par Serge Emond

CHICOUTIMI (SE) - Maintenant que sa place au sein de l'équipe nationale est coulée dans le ciment, Johanne Boivin peut planifier tranquillement sa participation au championnat du monde de tir à l'arc, du 17 au 23 août, à Victoria, en Colombie-Britannique.

Au début de la présente saison, la présence de Johanne Boivin au prochain championnat mondial semblait assurée. Les règles ont cependant changé à la dernière minute et elle a été appelée à confirmer sa sélection.

«Au départ, neuf femmes avaient réussi les premiers critères. La Fédération canadienne de tir à l'arc a décidé à un certain moment qu'elle ne prenait plus en considération les résultats obtenus par les archers avant le 1er janvier, précise celle qui est membre du Club des archers de Chicoutimi. Nous devions plutôt conserver une moyenne de 1280 points ou plus dans une épreuve majeure et deux grosses compétitions.

«Entre le 1er janvier et la mi-juillet, j'ai donc participé à plusieurs compétitions. J'ai terminé avec une moyenne de 1281.5 points. J'ai gagné ma place. Les quatre premières au classement canadien étaient sélectionnées pour le championnat mondial. J'étais en deuxième position avant les changements. J'ai finalement terminé en quatrième place.»

Johanne Boivin n'a pas l'intention de se présenter à Victoria uniquement pour profiter de la beauté du paysage.

Elle a la conviction qu'une visite sur le podium n'est pas un objectif trop élevé.

«Je vais me présenter au championnat mondial avec l'objectif d'enlever une médaille, assure-t-elle. C'est ce que je me suis dit après avoir participé une première fois à un championnat mondial, il y a deux ans. Je veux voir mon nom sur les énormes tableaux de pointage.

«Je devrai d'abord me qualifier lors de la ronde préliminaire. Les 32 premières passeront à la ronde éliminatoire. Je suis très confiante dans les confrontations individuelles. Je ne perds à peu près jamais.»

Dans la famille

Le championnat mondial ne sera pas l'unique point d'intérêt de Johanne Boivin durant le mois d'août. Exactement au même moment, sa fille Christa Amy participera aux Jeux du Canada, à Brandon. Pascal Imbeau et François Côté, deux autres archers de la région, se rendront aussi au Manitoba.

Entre le 17 et le 23 août, le tir à l'arc occupera donc toute la place chez les Boivin.

«Une mère et sa fille à deux compétitions importantes en même temps, c'est sans doute assez rare, poursuit Johanne Boivin. Avec encore un bon résultat, Christa Amy sera acceptée au sein de l'élite du Québec. On me dit que ce n'est jamais arrivé à la Fédération provinciale de tir à l'arc.»



JOHANNE BOIVIN - La Jonquiéroise entretient l'objectif d'enlever une médaille à l'occasion de sa participation au Championnat mondial de tir à l'arc qui aura lieu du 17 au 23 août à Victoria, en Colombie-Britannique.

BASEBALL MINEUR

Baseball moustique

Daniel Landry a produit quatre points à l'aide de trois coups sûrs et il a mené les Athlétiques du Lac-Saint-Jea-Est à un difficile gain de 9-8 sur les Sag's de Chicoutimi, hier, dans la Ligue de baseball moustique régional. Monica Gaudreault, dans la défaite, a répliqué avec deux simples, un triple et deux points produits. Au monticule, Simon Couture a eu le meilleur sur François Guy.

Les Orioles de Chicoutimi ont pris la mesure du Royal de Jonquière par 9-5, au profit de Francis Simard. David Poirier a été l'artilleur perdant. En attaque, Maxime Gagné s'est illustré pour les gagnants avec deux doubles, un simple, deux points marqués et deux points produits. Dans le camp du Royal, Jean-François Riffon a placé la balle deux fois en lieu sûr.

Baseball junior

Dans la Ligue de baseball junior régional, les Athlétiques du Lac-Saint-Jean Est ont disposé des Patrouilleurs d'Arvida, 6-5. Lanceur gagnant, Martin Gobeil a été aidé par le circuit de Jean-Michel Fortin.

Le revers a été inscrit au dossier de Rock Bélisle. Son coéquipier Charles Potvin a obtenu deux coups sûrs et un point produit.

VENTE PRIX HISTORIQUES

AVENTURE ELECTRONIQUE

*Les meilleurs prix garantis**

jusqu'à
UN AN†
SANS PAYER
AUCUN INTÉRÊT NI PAIEMENT
SUR PRODUITS SÉLECTIONNÉS

RABAIS # 52 — SONY



RABAIS 100$
Rég. : 699$

HANDYCAM™ CAMÉSCOPE 8mm
- Exposition automatique programmée à 3 positions
- Super sensibilité à faible éclairage
- Fonctionnement sur piles AA avec adapteur fourni
- Télécommande «Remote Commander» fournie

599.99

RABAIS # 33

SUPER ACHAT

4 TÊTES HI-FI STÉRÉO
- Programmation à l'écran de 8 émissions/1 an
- Effets spéciaux/ralenti
- Alignement automatique et numérique

G90M

CINÉ MAISON



Jusqu'à épuisement des stocks. Peut être un démonstrateur.

RABAIS 41$
Rég. : 299$

248.88

RABAIS # 25 — SONY

nouveau modèle

RADIO D'AUTO LECTEUR CD
- Puissance de 4 x 35 watts
- Convertisseur D/A 1-bit
- Balayage/Répétition/ Lecture aléatoire
- Sortie de préampli
- Correction physiologique

S2160

CD

4x35 watts



RABAIS 50$
Rég. : 299$

249.99

RABAIS # 5 — SONY



S32S22

TRINITRON 32"
- Tube Trinitron® noir foncé
- Son ambiophonique Matrix Surround™
- Télécommande universelle
- Décodeur de sous-titres

MEUBLE INCLUS

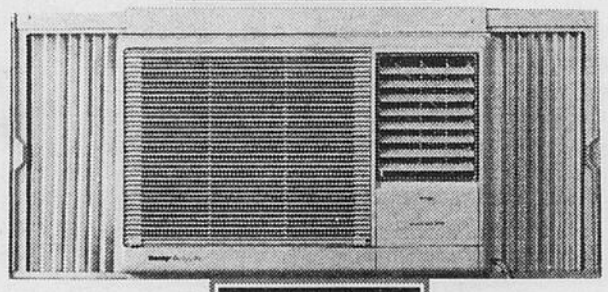
nouveau modèle

CINÉ MAISON

1299.99

RABAIS # 20 — Danby

SPÉCIAL FIN DE SAISON



8 500 BTU

Livraison Gratuite

RABAIS 100$
Rég. : 499$

D8596D

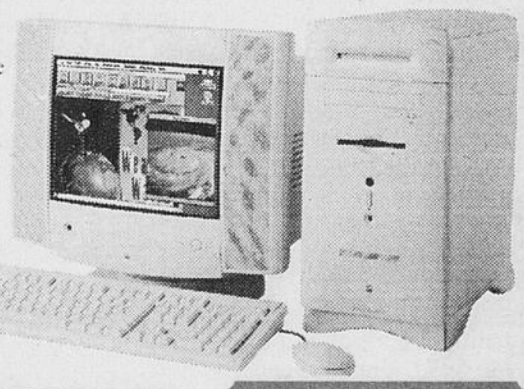
CLIMATISEUR
- 8 500 BTU
- Panneau de contrôle caché et filtre à air coulissant
- Châssis coulissant et ventilateur oscillant
- Fonctionnement silencieux et efficacité énergétique

399.99

RABAIS # 84

POWER MACINTOSH 6500/225

Concessionnaire autorisé



A6500

Plus de 23 titres
Moniteur vendu séparément

RABAIS 200$
Rég. : 2699$

Processeur	Mémoire	Disque rigide	CD ROM	Fax/modem
PPC 225MHz	32 Mo	3,0 Go	12X	33,6

*Après rabais postal

2499.99*

Apple et le logo Apple sont des marques déposées de Apple Computer Inc. Macintosh PowerPC 6500 / 225 est une marque de commerce de Apple Computer Inc.

Les photos peuvent différer des modèles en vente. Certains articles ne sont pas disponibles dans tous nos magasins. *Durant 30 jours suivant l'achat aux mêmes conditions dans la même région, chez un marchand autorisé qui a la marchandise en stock. Détails en magasin.
†Sur produits sélectionnés à prix régulier. S.A.C. Ne payez que les taxes. Ne peut être jumelée à aucune autre offre. Détails en magasin. **Frais d'administration minimes requis lors de l'achat.**

Chicoutimi SUPERMAGASIN

394 boul. Des Saguenéens
Au coin du boul. Talbot
(418) 698•3940
Ouvert le mercredi jusqu'à 21h. et le Dimanche à compter de 10h.

BOUTIQUES ▶ • **Alma** Carrefour Alma (418) 669-0555 • **Chicoutimi** Place du Royaume (418) 693-9007